EILANDSRAAD VAN ARUBA

NOTULEN 1981 NO 17

N O T U L E N

van de openbare vergadering van de Eilandsraad
op donderdag 19 november des middags om 14.00 uur

Behandeld onderwerp:

Voordracht van een Arubaans lid in de bij Koninklijk besluit in te stellen commissie bedoeld in de telex van de Minister President van de Nederlandse Antillen dd. 9 november 1981.

VOORZITTER: F.D.FIGAROA, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SEKRETARIS: A.J.BOOI, Sekretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN: H.ANGELA,J.F.BARENO, M.I.BISLIP, C.B.BOEKHOUDT, F.H.CROES, G.F.CROES, J.H.A.EMAN, J.R.FRANK, P.P.KELLY, V. KOCK, D.I.LEO, R. LOPEZ HENRIQUEZ, R. MADURO, C.A.MARQUEZ, B.J.M.NISBET, N.O.ODUBER, F.E.A. DE PALM, J.C.RASMIJN, D.TROMP, H.TROMP, E.J.VOS, alsmede de gedeputeerden F.B.FLANEGIN, E.M.DE KORT, R.R.ZAANDAM.

De vergadering wordt om 14.30 door de Voorzitter geopend.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion aki y mi ta pidi atencion pa nos Himno di Aruba.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Tera" gespeeld.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa over pa trata e unico punto di agenda:

Voordracht van een Arubaans lid in de bij Koninklijk besluit in te stellen commissie bedoeld in de telex van de Minister President van de Nederlandse Antillen dd. 9 november 1981.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, awe tardi nos a bin den reunion pa si acaso ainda ta necesario duna clarificacion ariba e posibel mal entendimentonan cu tin ainda encuanto e logro di e delegacion di Teritorio Insular di Aruba cu tabata tin reunionnan, di acuerdo cu articulo 26 di Eilandenregeling Nederlandse Antillen no solamente cu Gobierno di Reino, sino tambe cu Staten-Generaal, tanto cu Eerste y Tweede Kamer.
Nos por a constatá despues cu Movimiento Electoral di Pueblo, e partido mayoritario di Aruba a dicidi pa motibonan di principio sali for di e Gobierno Central, aki na Aruba tur partidonan politico conhuntamente cu tur gremionan a dicidi di hala mara y a expresá cu bao di e circumstancianan actual no ta dispuesto pa participá den Gobierno Central, te ora cu bin claridad ariba e futuro estructura estatal di Aruba.
Y manera e partido mayoritario ta bisé , te ora bin claridad encuanto realizacion di independencia di Aruba.

Manera ta conoci nos Eilandsraad a delegá un comision pa hiba e deliberacionnan. Deliberacionnan a worde hibá primeramente cu Gobierno di Reino di acuerdo cu articulo 26 di nos Constitucion Insular, esta Eilandenregeling Nederlandse Antillen. Seguidamente tabata tin un reunion entre Gobierno di Hulanda y Gobierno di Antiyas y e delegacion di Aruba, di acuerdo cu e Conferencia Cumbre cu a worde pidi door di Gobierno Central, cual reunion a continuá cu delegadonan di tur e islanan di Antiyas.
Esaki a tuma lugar dia 26, 27 y a terminá te den oranan di marduga.
Mi ta kere cu ta bon pa e notulen di e reunion aki resaltá kiko ta e logro.
Mi no ta kere cu ta na su lugar pa bay den detayes ya cu nos tin un cierto logro cu tur hende a expresá nan elogio ariba e resultado aki.
Tampoco ta na su lugar pa bay den polarisacion, of pa mustra unda tabata tin diferencia.
Di parti di e fraccion mayoritario mi por bisa, cu nos intencion di awe tardi no ta pa hiba ningun debate den e forma polarizante.
Pero solamente expresá nos elogio pa e hecho cu pueblo di Aruba tabata tin digno representantenan na Hulanda.
Representantenan politico di fraccionnan pa cuminzá cu esun di mas chiquito den Eilandsraad di fraccion di R.U.B.A., fraccion di P.P.A., fraccion di A.V.P. y fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo y tambe representantenan di Bestuurscollege y ademas representantenan di sindicatonan, di clero, especificamente di Clero Protestante, y di comercio. Ademas un cantidad considerabel di conseheronan cu originalmente tabata worde bisá , ta di con nos ta hibando tanto conseheronan Hulanda.
Pero si nos weita e labor intensivo cu e conseheronan aki a presta, nos ta sumamente satisfecho di nan prestacion, y nos kier na e momento aki den nos Conseho Insular di Aruba, nos Parlamento di Aruba expresá palabranan trankilizante pa nos pueblo, cu e placa cu a worde gastá ta un suma inverti positivamente na e causa di nos pueblo.
Ningun momento so nos ta lamentá e hecho cu un gran cantidad di consehero a compaña nos, pasobra nan a duna un labor sumamente positivo, sumamente valioso pa e causa di nos pueblo.
Manera mi a bisa pues, mi no ta bay relatá pasobra ya den prensa nos a relatá extensamente con e acontecimentonan a tuma lugar, pero nos kier a capitalisá awe e logro y lo mi lesé pa e notulen:

Conclusies van overleg tussen de Regering van Nederland, de Regering van de Nederlandse Antillen en een delegatie van de Eilandsraad van Aruba.
's-Gravenhage, 28 oktober 1981.

1. De Koninkrijksregering stelt een commissie in die zal rapporteren over de vraag, welke gevolgen de onafhankelijkheid van Aruba kan hebben voor de Nederlandse Antillen, voor Aruba zelf, voor de andere eilanden van de Nederlandse Antillen en voor de verhouding met Nederland.
In dit rapport zal de nodige aandacht worden geschonken aan een planmatige verwezelijking van de onafhankelijkheid van Aruba.
De commissie zal ook onderzoeken in welke condities en eindsituaties als gevolg van het onafhankelijk worden van Aruba, de overige eilanden gezamelijk of afzonderlijk zouden kunnen komen te verkeren.

Tevens wordt onderzocht hoe een samenwerkingsverband kan worden gevormd tussen Aruba en de overige eilanden zo hecht en duurzaam, dat de voorwaarden aanwezig zijn voor een vruchtbare relatie met Nederland.

2. Zo spoedig mogelijk nadat de commissie heeft gerapporteerd, zal een Ronde Tafel Conferentie worden bijeengeroepen, om beslissingen te nemen over een toekomstige verhouding tussen de Nederlandse Antillen, Aruba, de andere eilanden van de Nederlandse Antillen en Nederland.

3. De Regering van de Nederlandse Antillen heeft tijdens het overleg kenbaar gemaakt in een brief aan de Eilandgebieden c.q.afdelingen daarvan , te zullen vastleggen dat de procedure voor de overdracht van Landstaken aan de Eilandgebieden die daarvoor in aanmerking komen in wetgeving en uitvoering doeltreffender wordt gemaakt.

Esaki tabata e conclusion di e reunion cu a principiá entre delegacion di Aruba y Gobierno di Reino.
Cu a worde sigui door di un reunion di Gobierno di Hulanda, di Antiyas y e delegacion di Aruba y cu a worde extendi cu delegadonan di e islanan.
Pero despues den oranan di anochi a worde disminui y reduci na solamente representantenan di Gobierno di Hulanda, Gobierno di Antiyas y delegacion di nos Teritorio Insular di Aruba.
Awe tardi nos a bin pa nombra un lid den e Comision di 7, e Comision mixto cu a worde haci mencion di djè den e comunicado di conclusionnan cu mi a caba di lesa na hulandes.
Despues di amplia deliberacion na Hulanda, aki na Aruba cu diferente sectornan, exponentenan politico den Raadscommissie, y despues cu representantenan di fraccionnan, den e caso aki di parti di A.V.P. Señor Lopez Henriquez, di parti di P.P.A., Señor Nisbet, di parti di R.U.B.A.,Señor Watty Vos, y mi persona di parti di M.E.P., lamentablemente nos no por a yega na un consenso, na un unanimidad pa nombra un persona conhuntamente.
Manera a ser cumbini di acuerdo cu e concept K.B.(Koninklijk Besluit), pa institui tal comision, ya caba nos a duna na Hulanda di conocè cu nos kier cierto cambionan den e concept K.B. cu nan a somete na nos.
No ta mi intencion di bay trece comentario ariba e Koninklijk Besluit aki, comoquiera cu ela worde discuti den Raadscommissie, ya caba nos a pone den telex y nos a suministrè na medionan di prensa.
Pero si,un punto cu ta keda pendiente ta e nombramento di esun miembro di Aruba. Ta conoci cu a yega na un acuerdo den promer instante cu Hulanda lo nombra 3, dentro di cual e Presidente di e comision.
Y ademas Antiyas lo nombra 3:Corsow 1, Aruba 1 y e islanan cu ta worde yamá e islanan cu ta mas chiquito Boneiro, Saba, Sint Maarten conhuntamente 1.
Di parti di Gobierno Central y di parti di representantenan di Isla Ariba, ora cu cierto nomber a cay, mas bien ta worde considerá como un exponente di Boneiro, a worde haci insistencia pa nombra tambe un representante di Isla Ariba.
Pues di parti di Antiyas ela worde ampliá cu uno mas, pues Corsow uno, Boneiro uno y Isla Ariba uno.
Manera ya mas of menos ta conoci e Presidente di e comision aki lo ta e persona cu tabata Presidente di Comision di Reino y cu ta ex-promer Ministro Presidente di Hulanda, Señor Barend Biesheuvel.
Nomber di e otro dosnan a ser mentá manera Prof.Kapteyn, awe en dia mas ta worde lesá cu ta Mr.Gritter di e Departamento di Asuntonan Constitucional na Hulanda y un otro cu ta Prof.Weitenberg pero tambe nos ta tendiendo mas y mas cu na Hulanda nan ta pensando den otro direccion.
Y mas bien unda cu nos a papia, unda cu nos a lesa, semper ta worde bisá ex-Premier Biesheuvel ta di e gremio di Christen Democaratisch Appèl C.D.A., Prof.Kapteyn ta di P.v.d.A, awe en dia na su lugar Mr. Gritter cu tambe ta exponente di P.v.d.A.
Y di e tercer miembro pa e comision pa Hulanda awor aki ta worde pensá sea un experto for di e gremio di V.V.D.
Aki nos ta mira cu Hulanda den nombramento di su exponentenan, ta worde guiá door di pensamentonan politico, pa mañan ora rapportnan worde someti . e por worde cargá door di un seno amplio di e partidonan politico di Hulanda.

Aki na Antiyas e Isla di Corsow no tabata defini ainda. Nos por a lesa nombernan di expertonan a-politico, pero tambe nos por a lesa nombernan proponi di personanan cu ta politiconan activo, of personanan cu tabata den politica.
Di parti di Isla Ariba e unico persona cu su nomber a worde mentá te awe, ta un persona cu tabata ministro y di parti di Boneiro un persona cu a ocupá puesto di Ministro den tres Kabinet, te hasta e puesto di Promer Ministro Presidente den un Interim Kabinet.
Aki na Aruba cantidad di nomber nos a proponé , cantidad di nomber a ser mentá.
Y nos por bisa cu esaki ta algo elogiabel, pasobra cu Aruba ta disponé di expertonan na gran cantidad cu ta carga confianza di por tuma parti den e comision.
Sinembargo nos ta di opinion cu den e comision cu ta bay traha aki, nos mester tin exponentenan cu di aserca a conocé e bida politica, sin cu nan tabata politica activo.
Boso experto ariba nan tereno, pero tambe cu por a participá den e bida politico. Pasobra hopi biaha ta sosodé cu nan ta bisa, politico no ta experto, aunque nos tin diferencia di opinion ariba esey, pero tambe por worde bisá cu un experto, un hurista, un accountant, economista etc, no necesariamente ta un politico.
Nos ta considerá den nombramento di e persona den e comision aki, cu e mester ta un persona pará den su zapato ariba un cierto tereno(pasobra bo no por sin experto tampoco) cu ta acapará tur tereno den un solo persona y cu tabata worde envolvi den e bida politica p.e. den funcionnan ehecutivo, sin cu e ta worde considerá como politico activo.
Muy en especial e partido mayoritario a considerá cu den e caso aki e comision primordialmente ta na interes di Aruba.
Pasobra, si no tabata pa Aruba lo no tabata tin comision di Reino.
Si no tabata pa Aruba no tabata tin Conferencia di Mesa Redonda, cu e puntonan di concenso preliminar.
Si no tabata pa Aruba no a bin e confrontacion awor aki na Hulanda y si no tabata pa Aruba no tabata tin comunicado di conclusionnan cu awor aki nos tin un Comision di 7 cu denter di 6 luna mester bay raportá kiko ta e consecuencianan di independencia di Aruba. Aki no ta bay worde studiá si Aruba ta bay bira independencia si of no.
Ta worde sali for di un gegeven, un hecho cu Aruba ta bay bira independiente.
Manera Premier van Agt a bisa den nomber di Gobierno di Reino na e delegacion di Aruba, y mi por bien bisa den un declaracion solemnemente:

- Cu Gobierno di Reino ta respeta e derecho di autodeterminacion di cada pueblo y di cada isla.
- Cu Gobierno di Reino den e mas alta seriedad ta tuma nota di e deseo di e pueblo di Aruba pa bira independiente y cu Gobierno di Reino ta respeta e deseo di e pueblo di Aruba, expresá pa e delegacion di Aruba.

Pues cu esaki nos kier enfatizá cu e comision aki na promer lugar ta na interes di Aruba.Naturalmente kiko lo ta e consecuencianan pa e otro isla, kiko lo ta e contenido di e cooperacion entre Aruba y e otro islanan y Aruba y Hulanda?
P'esey, nos despues di a repasa un lista sumamente largo, y mi ta bay menciona nombernan cu a cay durante di e reunionnan, y e no tabata un lista limitativo, pues limitá na cierto personanan, pero tabata tin e posiblidad pa worde ampliá .
Pero a worde pensá den personanan cu tabata masha serca den e ultimo añanan den envolvimentonan ariba tereno estatal.
P.e.e economista Señor Don Mansur, e Hefe di Asuntonan Huridico di Aruba Señor Armando Muyale, Señor Neptali Henriquez cu ta docente na Universidad di Aruba, Señor Mito Croes docente na Universidad di Aruba, Señor Tabaré Monzon, Hurista experto den derecho internacional y Hefe di e Departamento di Petroleo, Señor Humprey van Trigt, economista y Hefe di e Departamento di Asuntonan Economico, Señor Tico Croes, na Accountantsdienst di Aruba e ta Hefe.Señor John Booi,Sekretario di nos Teritorio Insular di Aruba,Señor Hendrik Croes,Hurista,Abogado,Ex-Minister di Asuntonan di Estructura Estatal,John v.d.Kuyp,Hurista,Hefe di e Departamento di Asuntonan Constitucional,Ex-Diputado y Ex-Ministro di Communicacion y Transporte.

Pues un lista largo di expertonan cu a worde envolvi estrechamente den e trabaonan di estructura estatal, y mi kier a bisa aserca cu e lista aki no ta limitativo.
P.e. awor aki cu mi ta papiando, Señor Maikel Kuiperi su nomber tambe a worde mentá .
Sinembargo despues di a comunicá cu varios di e expertonan, otro ta bisa nan ta considerá e trabao di e comision aki un trabao ingrato. Pasobra esun cu bay studia anto mañan cu ta bin recomendacionnan, e persona ey por worde tildá cu ela traha den cierto direccion. Y cual ta e experto cu lo ta deseá di worde invulcrá politicamente y worde tildá di a traha den cierto direccion?
Otronan ta bisa, nan trabaonan no ta permiti nan pa haci tal.
Pasobra e persona cu bay den e comision aki por conta cu di dia y anochi elo mester traha den conhunto cu Raadscommissie, cu tur e expertonan, pa salvaguardá e interes y e causa di Aruba.
Pues, despues di amplia deliberacionnan y consulta cu cierto exponentenan poco poco, y nos no kier bisa zefta, pero en todo caso teniendo na cuenta tur e argumentacionnan, pa yega na un candidato.
Y berdaderamente, mi a sinti mi sumamente elogiá di a worde eligi pa partido . Movimiento Electoral di Pueblo, e partido mayoritario di Aruba pa bay como miembro di e comision.
Esaki ta un honor grandi p'ami, y lo mi tabata deseá di cumpli cu e tarea aki.
Sinembargo, considerando nos tarea aki den Eilandsraad, nos tarea den Staten, y e trabao di Raadscommissie cu mester worde sincronizá , y e hecho cu despues di tanto trabao den Comision di Reino, awor cu e momento a yega, e momento de la verdad, cu nos ta bay yega na realiza e causa, pa nos bay bek serca e pueblo.
P'ami lo ta e honor di mas grandi cu tin di pasa den tur skina di Aruba pa mustra kiko y con leuw nos ta yegando, kiko lo ta e decisionnan cu mester bay worde tumá .
Pues di dia y anochi lo mi ta invulcrá den trabaonan politico, den trabaonan legislativo di legislacion, pues den trabaonan cu e pueblo como representante di un movimiento popular.
Pues mi a insisti serca e partido mayoritario pa laga mi candidatura cay.
Anto mi ta kere cu ya nos a bisé den publicidad, awe nos t'aki pa papia abierto, aunque cu votacion ariba persona ta por escrito, ta den secreto, Movimiento Electoral di Pueblo a dicidi pa escohé un hurista, un persona cu a declará cu di dia y anochi elo bay dedicá su mes na e trabao aki solamente, un persona cu a biba serca di e bida politica sin tabata un politico activo y ademas un persona cu tabata Ministro di Estructura Estatal, pues cu sa di tur e bayvennan di loque ta anda den mundo politico, muy en especial ariba tereno di Estructura Estatal.
Awe di parti di Movimiento Electoral di Pueblo, nos lo proponé e persona ey, pero e votacion ta bay por escrito.
Di parti di e fraccion mayoritario y por ta cu ariba e Raadsbesluit aki, cu mi ta bay proponé den nomber di e fraccion mayoritario, despues di un suspension e Raadsbesluit aki por a bira un proposicion di tur e fraccionnan aki den Eilandsraad, A.V.P., P.P.A., R.U.B.A., y Movimiento Electoral di Pueblo.
Solamente kizas den yenamento di nomber, ohalá mi ta kere, cu e partidonan despues di un reflexion profundo, por yega na un acuerdo cu nos ariba e candidato tambe.
Ariba e Raadsbesluit e nomber di e candidato mes ta keda habri pa motibo cu e votamento lo mester tuma lugar despues.
Mi ta bay lesa un proposicion di un Raadsbesluit cu mi ta sugeri , y cu awe nos lo por aprobá unanimamente den e reunion aki.

"De Eilandsraad van Aruba, heden op 19 november 1981 in openbare vergadering bijeen, kennis genomen hebbende van het verzoek van de Minister President, Voorzitter van de Raad van Ministers van het Koninkrijk Mr.A.A.M.van Agt dd. 9 november 1981.
Teneinde op zo spoedig mogelijk termijn te komen tot de benoeming van 4 leden op voordracht van de Nederlands Antilliaanse Regering in overleg met de vier betrokken Eilandgebieden de z.g. Commissie van Zeve.

O V E R W E G E N D E:

Dat op 28 oktober 1981 een overleg heeft plaatsgevonden tussen de Koninkrijksregering, de Centrale Regering en een delegatie uit de Eilandsraad van Aruba, waarin overeengekomen werd een commissie te institutionaliseren die zal rapporteren over de vraag welke gevolgen de onafhankelijkheid van Aruba kan hebben voor de Nederlandse Antillen, voor Aruba zelf, voor de andere eilanden van de Nederlandse Antillen en voor de verhouding met Nederland.

- dat in dit rapport de nodige aandacht zal worden geschonken aan een planmatige verwezenlijking van de onafhankelijkheid van Aruba;
- dat de commissie tevens zal onderzoeken in welke positie en eindsituatie als gevolg van het onafhankelijk worden van Aruba, de overige eilanden gezamelijk of afzonderlijk zouden kunnen komen te verkeren;
- dat de commissie zich eveneens zal buigen over de vraag, hoe een samenwerkingsverband kan worden gevormd tussen Aruba en de overige eilanden zo hechtend en duurzaam dat de voorwaarden aanwezig zijn voor een vruchtbare relatie met Nederland;
- dat het in het belang van met name het Eilandgebied Aruba is om binnen de geplande 6 maanden tot genoemd rapport te komen;

B E S L U I T:

1. De Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba te machtigen haar werkzaamheden te sinchroniseren met die van de z.g. Commissie van Zeven, en uit haar midden adviseurs te benoemen teneinde het lid van Aruba in genoemde commissie met raad en daad terzijde te staan.
2. Als lid van Aruba in genoemde commissie voor te dragen aan de Regering van de Nederlandse Antillen de heer......
3. Het lid voornoemd als opdracht mee te geven:
   a. In nauw overleg met de Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba tot een verantwoorde standpuntbepaling inzake de onderhavige materie te geraken.
   b. Alle informaties en documentaties in commissieverband gedistribueerd te doen toekomen aan de Sekretaris van het Eilandgebied Aruba, die op zijn beurt ten spoedigste deze bescheiden zal doen toekomen aan de Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba.
4. Copieën deze te zenden aan: De Minister President;
   Voorzitter van de Raad van Ministers van het Koninkrijk;
   De Minister van Nederlandse Antilliaanse Zaken;
   De Staten Generaal van Nederland;
   De Minister President van Nederlandse-Antilliaanse Regering;
   De Staten van de Nederlandse Antillen;
   De Eilandsraden van de Eilandgebieden der Nederlandse Antillen;
   Alsmede de afdeling daarvan;

En gaat over tot de orde van de dag.

Aldus gedaan in de openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba van 19 november 1981."

Mi ta kere cu por tin diferencia di opinion ariba e candidato, aunque lo no ta nos deseo.
Señor Secretario di Teritorio Insular a mustra mi ariba un technicality, cu esaki berdaderamente ta un Raadsbesluit, no un motie, y cu "en gaat over tot de orde van de dag", ta superfluo.
Nos por laga esaki afor, door di cual e Raadsbesluit aki ta un sumamente perfecto. Nos lo ta sumamente satisfecho despues di e reunion aki di por weita tur fracties aki den Eilandsraad unanimamente enserå nan mes tras di e Raadsbesluit aki.
Encuanto e persona cu lo mester worde yenå, te hasta ariba esey nos ta spera despues di mas meditacion y reflexion, cu e fraccionnan di oposicion por encerå nan na e punto di vista di e fraccion mayoritario.
Masha danki Señor Presidente.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente,contrario na loque nos a spera awe.Pasobra nos tur sabi cu durante di e conferencia di prensa cu tabata tin den e sala di Parlamento aki cu a dura masha hopi largo, Señor Croes di M.E.P. a invita tur partidonan politico den Parlamento pa un debate ariba loque a sosodè na Hulanda. Hasta nos a pone aserca.....

DE HEER G.F.CROES:Señor Presidente,punto di orden.Si nos mira bon e punto di agenda ta nombramento den e Comision di 7, pues e debate lo mester bin ainda.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg):Señor Presidente, no tin nada cu a sosode na Hulanda cu Señor Croes no a menciona den e reunion aki. Pues pa nos ela habri caminda caba pa e debate por tuma lugar,aunque cu nos lo a desea un debate cunè p.e. na television, caminda tur pueblo ta weita tambe ariba loque a sosode na Hulanda, pero te awe e no kier aceptå esey.
Nos a bin aki e.o. awe, mi ta bisa entre otro, pasobra ya caba nos a tende loque a worde papiå, pero e.o. pa nombra un persona cu lo bay representå nos isla den e Comision di 7,cual comision despues di 6 luna lo mester raportå na e islanan,Gobierno Central, Gobierno di Reino Hulandes e.o. kiko ta e consecuencia di un Aruba independiente pa Aruba mes?Kiko ta e consecuencianan di un Aruba independiente pa e otro islanan y kiko lo ta e consecuencia di un Aruba independiente den e relacion pa cu Hulanda?
Nos ta kere cu e hecho cu partido M.E.P. tin e mayoria den e Parlamento aki no a stimulå nan suficiente,esey ta e causa. Pues e no a stimula nan suficientemente pa por a haci tur locual ta posibel pa por yega na solucion di e problema aki conhuntamente cu e otro partidonan cu ta forma parti di e Parlamento aki. Pakiko mi ta trece esaki padilanti?
Pasobra nos no a weita un esfuerzo haci di parti di e partido aki,pa asina nos por yega na aceptacion di un persona for di e lista di conseheronan,pa nos por bisa cu e persona aki tin e respaldo di e 21 miembronan di Parlamento di nos isla.
Pues e hecho cu e partido aki tin e mayoria tabata motibo pa nan pa no sigui mas ariba e discusion aki,sino pidi Bo persona pa yama un reunion di Parlamento, y asina bulldoze e persona cu nan kier nombra den e comision aki cu nan 12 representantenan den e Parlamento aki.
Ora nos ta papia di bulldoze,nos ta papia di forza bruto. Forza bruto den e sentido aki maske cu cuanto argumento nos por a uza,cu nos a splika,maske cuanto nos a trece padilanti cu interes general di e pueblo aki mester prevalecè, M.E.P. ta bisa,nos tin 12 y cu e 12 aki nos ta mustra boso cu nos ta pasa loque nos kier pasa.
Poco dia ey mi por a tende un expresion masha bunita cu mi a keda corda y lo mi kier a uza e expresion ey awe.E expresion aki ta bisa na ingles:
"The measure of the civilization is the degree to which cooperative inteligent replaces brute force".

Cu otro palabra, cu e grado di civilizacion ta, e grado unda inteligencia cooperativa ta reemplazá forza bruto.
P'esey mi a papia awor ey di bulldoze.Pasobra nos tin ehempelnan di esaki,cu ora bo no ta haya un cos,no por yega na un solucion,ta uza forza bruto hopi biaha pa hayé.
Ora un ambtenaar no kier tende,of un ambtenaar no ta actua manera e partido di Gobierno aki ta deseá pa e actua,(no manera Bestuurscollege)forza bruto ta worde uzá cuné pasobra ta nan ta den poder,y ta e poder aki ta esun di mas importante pa nan.
Esaki ta algo cu nos mester hinka den nos cabez,cu nos por den un civilizacion.Ta algo y mi kier den e caso aki mustra cu ora nos ta papia di independencia di Aruba,nos mester uza nos sano huicio pa duna ehempel na e pueblo kiko lo sosodé cuné despues cu independencia lo tuma lugar.
E actitud aki,ta net e actitud cu pueblo no por spera di un Gobierno mañan den un independencia.
E actitud aki no ta un refleho caminda nos ta mustra cu nos kier conscientiza e pueblo,pa e pueblo aki por duna su cooperacion p'asina conhuntamente nos por traha y yega na realisacion di independencia di nos isla.
Den esaki mi kier remarka,y esaki ta algo cu a sali den tur corantnan na Aruba, y ta un speech di un di e personanan cu Señor Croes a mencioná su nomber den lista di conseheronan.
Mi mester bisa si cu e nombernan cu Señor Croes a mencioná ainda tin mas cu a worde mencioná door dimi personalmente y door di miembronan di oposicion, pero nos lo no kier menciona nombernan,pa motibo cu alo largo a resulta cu e personanan aki no tabata tin e peso pa worde eligí door di M.E.P.,cu por prevalecé,pa motibo cu door di tur loque cu e personanan aki a pasa.....

<u>DE HEER G.F.CROES:</u> Señor Presidente,persoonlijk feit.Si den 10 of 20 persona nos mester nombra solamente 1 persona, si acaso e otro personanan no a bin na remarka, no ta nifica cu nan lo no tabata carga e peso.

<u>DE HEER E..J.VOS(Vervolg):</u> Señor Presidente,ora mi ta bisa cu e persona aki a worde considerá den nos concepto door di M.E.P. cu nan no ta carga e peso suficiente ta, pasobra di tur e lista di conseheronan aki, M.E.P. a bin cu 3 nomber: Señor v/d Kuyp,Señor Hendrik Croes y Señor Betico Croes, cu Partijraad di M.E.P. a eligí .

<u>DE HEER G.F.CROES:</u> Señor Presidente,manera mi a bisa awor ey,nos lista no tabata limitativo p.e. persona manera Arie Swaen.
Pero Señor Presidente,ta fuera di e berdad loque Señor Vos ta bisa cu nos a bin cu solamente 3 personas. Anto mi pregunta ta,Señor Vos den nomber di R.U.B.A.,A.V.P.,y P.P.A. nombra un persona,anto si nan nombra un persona anto ta nifica cu tur e otronan no ta worde considerá di tin e kaliber?

<u>DE HEER E.J.VOS(Vervolg):</u> Señor Presidente,si tabata tin personanan cu a worde considerá banda di e tresnan cu e conseho di e partido a proponé den Raadscommissie,nos lo a bisa,a tene cuenta cu e otro miembronan y e otro conseheronan tambe.
Pero den e caso aki,ta tres persona a worde mencioná door di e partido M.E.P. den Raadscommissie como e personanan eligí door di conseho di partido pa bay representá Aruba den e Comision di 7.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente,mientras cu nos tin e libertad di acuerdo cu nos Reglement van Orde di por refuta den persoonlijk feit,si Señor Vos ta papia berdad,anto nos ta laguè keda papia,pero loque e ta papiando aki ta fuera di berdad.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg): Señor Presidente,mi ta hayè un acusacion hopi fuerte, cu un persona cu a worde tildà door di su mes Bestuurscollege,ta bay television pa hunga ariba sentimento di hende,ta bin bisami cu loque mi ta papia aki ta leuw di ta berdad.
Mi kier meen,no't'ami ta bisa cu è no ta papia berdad,ta su hendenan a yega di bisa akiden y na television.Pero un cos mi kier a puntrè directamente, no ta berdad cu ta e personanan aki so ela proponè den Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba?

DE HEER G.F.CROES: No ta berdad,Señor Presidente.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg):Tur personanan di oposicion ta bisa cu ta berdad, t'asina ta.Pasobra no tin ningun otro hende cu nan a sinti cu nan lo por propone pa trece padilanti como e persona cu lo bay representà nos isla den e Comision di 7.
P'esey mi kier mustra ariba e hecho cu ta di suma importancia ora mi a papia di forza bruto cu ta worde uzà pa pasa un decision den e Parlamento aki.
Esaki ta e speech cu Señor Mito Croes,cu ta un di e personanan cu a worde mencionà door di Señor Croes a tira durante di e Congreso y Conferencia di F.T.A. Federacion di Trahadornan di Aruba,y cu a tuma lugar aki na Aruba,y unda ela papia di democracia y independencia.
Mi kier a pidi e personanan di M.E.P. aki,cu nan por a lesa e speech aki.
Mi ta kere cu alo largu tur lo a hayè pasobra ela sali den knipselkrant van het Departement Staatkundig Structuur Eilanden,cu ta un departamento creà door di e partido M.E.P. mes,un departamento cu M.E.P. tabata tin un ministro aden cu tabata dirigiè .Pues mi kier pa nan lesa loque ta poni den e speech aki,anto nan por refleha kiko ta e significacion di democracia.Kiko ta e significacion di independencia,pasobra e actitud cu M.E.P. ta hibando aki no ta e actitud propio pa un partido cu ta bisa,nos mester realisa independencia aki 3 of 5 aña mas liher cu ta posibel.
Nos di nos banda,partido R.U.B.A. di su banda ta bisa,independencia aki mester worde planificà debidamente,promer cu e worde realizà nos mester prepara personanan den nos pueblo mentalmente,nos mester conscientiza nan,pa nan sa kiko ta spera nan den un Aruba independiente.

Pasobra forza bruto bo no tin nodi di ta politico pa bo uzà,forza bruto bo no tin nodi di ta un intelectual pa bo uzè,pasobra forza bruto si bo uzè elo worde uzà contra bo.
P'esey nos ta kere, cu M.E.P. no mester empleà forza bruto den loque e ta haci, menos ainda ora cu mester nombra un persona cu mester bay representà Aruba den Comision di 7.
Relacionà cu esaki mi kier mustra ariba e hecho cu ora nos ta sintà den Tweede Kamer na Hulanda aya,Señor van Rossem di S.G.P.,ora ela tende Señor Croes papia ariba democracia, di grondrechten,grondwet, e persona aki a smile y ela bisa, Señor Croes Suriname tin un grondwet aki cu ta un voorbeeld pa nos,pues papel ta carga tur cos.Pasobra den e caso aki ta loque Señor Mito Croes ta mustra den su discurso aki, y ta e mesun cos nos a haya como reaccion na Hulanda door di e Señor van Rossem aki.
Manera Señor Mito Croes ta bisa,"democratie is een mentaliteit en het is misschien goed na te gaan of wij deze mentaliteit al hebben.Ons democratische systeem zoals verankert in onze constitutionele wetten,is momenteel gebaseerd etc."

E ta mustra cu no ta asunto cu bo ta bisa,mi ta bay traha e mihor constitucion di mundo,anto eyden bo garantianan ta. Nos kier sa e mentalidd tras di esunnan cu mester bay ehecutá e constitucion aki.

DE HEER G.F.CROES:Un vraagpunt,Señor Presidente. Mi kier a puntra Señor Vos,si acaso pa clarificacion e pueblo di Aruba tin e mentalidad democratico?

DE HEER E.J.VOS:Señor Presidente,mi ta contento cu ela bin cu e vraagpunt ey, y si ta esaki ta e sistema cu nos mester sigui hiba,mi ta contesta Señor Croes cu mucho gusto.

DE VOORZITTER: Señor Vos,mi ta aclará un punto un rato.Mi a desmentí cu e por ta un vraagpunt,pero si bo kier contesté bo tin plena libertad,pero no tumé pa e bira custumber si .

DE HEER E.J.VOS: Masha danki,Señor Presidente.Te ainda mi tiné mi ta spera cu mi por mantené .

DE HEER G.F.CROES: Un punto di orden,Señor Presidente.Articulo 16 di nos Reglement van Orde ta duna nos e oportunidad di haci vraagpunten.

DE VOORZITTER: Nos ta bay wak e despues.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg): Señor Presidente,ora cu mi a papia di democracia y constitucion, mi a papia di e mentalidad di esnan cu mester bay ehecutá e constitucion aki,y esey no ta e pueblo Arubano,sino ta representantenan di e pueblo Arubano.Y asina mi kier a contestá e vraagpunt di Señor Croes.
Loque mi kier meen no ta e pueblo Arubano, sino ta e mentalidad di e gobernantenan. Ta esey mester cuadra cu e democracia aki.P'esey ta duel mi cu e refleho cu nos mester haya for di e Gobierno, no solamente e Gobierno pasobra un Gobierno no ta un Gobierno si e no tin representantenan cu ta respaldé .
Tur loque e Gobierno aki haci, e 6 personanan cu ta responsabel, ta mes responsabel cu esnan cu tambe ta e personanan cu ta respaldá nan den e Parlamento. Pues nos no por bisa cu ta e Gobierno so ta responsabel,p.e. den tur cos cu pasa y loque ta andando awor aki mes,p.e. e asunto di un welga cu tin awor aki, nos no mester culpa e Gobierno so,,nos mester culpa e personanan tambe cu ta respalda e Gobierno aki,pasobra nan tambe ta hendenan cu mester pensa pa nan mes y tuma decisionnan na bienestar di e pueblo.
Mi kier a splika, nos tur ta politico.Awe un partido politico ta declara cierto cos, ta haci cierto cos,mañan cu Dios kier cu bo no ta den e posicion politico mas,mañan cu Dios kier cu bo no ta miembro di Parlamento mas pa yuda tuma e decisionnan ey, hopi biaha cuenta ta worde presentá na bo.
Pues esaki mi kier expresá pa uno y tur y recomendá e personanan aki pa lesa loque Señor Mito Croes a scirbi den su declaracion,den su speech.
Ela splika diferente cosnan cu ta tumando lugar na e momentonan aki y ta contra e democracia,p'esey nos ta considerá tambe cu loque M.E.P. kier bay haci awe, ta haci mal uzo di su 12 representantenan, haci mal uzo di su mayoria cu e tin te ainda den e Parlamento aki,mayoria cu hamas y nunca é lo bolbe haya.
Esaki ta e parti cu mi kier a menciona ariba democracia y independencia.
Awor mi kier sigui ariba otro puntonan cu pa nos ta di suma importancia.
Kiko a tuma lugar na Hulanda? Nos sabi cu M.E.P. tabata den Gobierno Central, M.E.P. a sali for di den Gobierno Central, no pa motibonan di principio manera Señor Croes a caba di bisa, nos ta completamente contra e expresionnan ey,pasobra ela sali a base di un pretexto.
Un pretexto,algo cu e tabata na haltura di djé na januari caba.Algo cu nos por a presenciá na Ronde Tafel Conferentie.

Pasobra mi persona a trecè padilanti,pero e tempo ey mi no por a haya e respaldo di Señor Croes,pasobra mas bien Señor Croes tabata respaldà' Promer Ministro Señor Don Martina. Cu su razon. Pasobra si e tin e mentalidad cu e ta den un Gobierno coute que coute, e mester tuma parti pa Ministro Presidente contra e interes di Aruba, ta su asunto.
Nos ta kere cu esey no ta corecto.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente,persoonlijk feit. Nos ta considerá y te awe nos ta mantene nos mes na e principio cu ta pa motibo di principio Movimiento Electoral di Pueblo a sali for di den Gobierno,y ta pa e motibo ey awe tabata tin un confrontacion na Hulanda y cu nos por papia awe di un Comision di 7 atrobe.

DE HEER E.J.VOS(VERVOLG): Señor Presidente,ora cu M.E.P. a sali for di den Gobierno, mi ta bin bek ariba e punto di principio mas aworo,partidonan di Aruba a dicidi contrario na loque M.E.P. a spera, cu nan lo no bay forma parti di e Gobierno Central ey mas.
Ora cu Kabinete Martina a busca respaldo di Isla Ariba,nan a hayè,nan a sluite uit Aruba for di e Gobierno Central.
Esey tabata motibo pa nos di Aruba aki forma un accion conhunto.Nos ta bisa, e momento a yega pa nos garra e torro na su cacho y dicidi pa bay bringa nos interesnan na Hulanda.
Nos a bay Hulanda,y na Hulanda nos tabata tin promer reunion cu Gobierno di Reino Hulandes.
Mi no kier papia di nota,esta nota cu a yega Hulanda cunè y nota cu a worde entregá,pasobra nos a papia hopi ariba e nota ey,tin hopi scirbí den corant ariba djè, dus nos ta kere cu nos no tin nodi di hiba awe un discusion ariba e nota aki.
Pero si tabata tin un diferencia grandi,ora nos a sinta na mesa despues cu nos a caba di papia cu Gobierno Hulandes,ora cu nos a reuní Gobierno Hulandes,Gobierno Central y Parlamento di Aruba.
Nos por a ripara con e Minister Presidente di Antiyas Hulandes a bin cu un klachtenlijst contra di Aruba.Algo cu sigur nos no tabata di acuerdo cunè .
Un klachtenlijst loque a pasa den Gobierno Central,cu e Ministro di Structura Estatal no a prepará e decentralisatieproject debidamente, cu e mester a worde mandá bek pa Gobierno Central,tabata tin diferencia di opinion cu ta partidonan den Gobierno Central a pidi pa mandè bek,of ta e Voorzitter di Staten a mandè bek,pero en todo caso a worde bisá ,a worde tildá na M.E.P. cu asunto di e projecto di decentralisacion aki no tabata completo et,etc, locual a trece reaccion fuerte tambe di parti di Señor Croes cu ta ex-Ministro di Structura Estatal.Aunque e no tabata tin mag di hiba palabra,pasobra e tabata ey como adviseur.
Pero loque a straña nos masha hopi ta e hecho cu durante di Ronde Tafel Conferentie,ora a bin padilanti caminda cu Hulanda a bisa cierto momento,y esaki den palabranan di Minister van der Stee cu e ta kere cu mester por uza un morele pressie ariba Gobierno Central,pa forza Gobierno Central pa cumpli cu su programa di Gobierno,e ora Señor Don Martina,Minister Presidente a contestá y e ta poní den notulen di e Conferencia ey ariba pagina 45: "Mijnheer de Voorzitter,ik wil erop wijzen dat wij als volwassen mensen in vrijwilligheid afspraken maken,waarin wij ons ook hebben te houden. Pressie van welke aard dan ook,verdraagt zich niet met volwassen mensen. Ik wil voorkomen dat derden mij moeten dwingen de afspraken na te komen",y ela sigui bisa:
"Als wij niet bereid zijn die verantwoordelijkheid te aanvaarden,dan moeten wij die afspraken niet aanvaarden.In mij filosofie past geen enkele vorm van pressie".

Ora e persona aki a kita tur e presion cu Hulanda kier a pone ariba djè,pasobra Señor van der Stee ta na haltura cu Gobierno Central no kier cooperà cu Aruba, e ora ey e Ministro Presidente aki a declarà e asuntonan aki y ela bisa, mi no ta aceptà ningun sorto,mi ta kere cu presion no ta cuadra cu e mentalidad di hendenan madurà etc. Anto e ora ey e mesun Señor Croes aki ta bisa:
"Ik wijs erop dat wij een coalitie hebben die begrip kan opbrengen voor de nodige veranderingen,er kunnen echter ander coalities komen.Bittere ervaringen uit het verleden kennen wij allen."
Cu otro palabra, e mesun Señor Croes aki a bisa e ora ey"No ta e Gobierno aki mi kier meen,pasobra den e Gobierno Central aki nos ta traha masha bon y e Gobierno Central aki tin comprension pa e cambionan cu mester bin. E mesun Señor Croes aki,ningun hende no por kere,pero t'asina ta.
Ariba pagina 46 e ta parà,aunque e ta increibel.
Ora cu mi persona a reacciona y mi a bisa,"wij hebben vandaag gesproken over decentralisatie,in deze kan ik het niet eens zijn met mijn delegatieleider,omdat ik niet gemerkt heb dat deze Centrale Regering begrip heeft voor de verlangens van Aruba,en voor de belangen van ons eiland."
Mi a mustra claramente na e Conferencia di Mesa Rondò,cu mi no por ta di acuerdo cu Señor Croes.
Pasobra mi no ta weita ningun caminda cu e Gobierno Central aki tin comprension pa nos posicion y nos necesidadnan etc,p'esey y e interesnan di nos isla.
P'esey mi kier mustra ariba e diferencia cu tabata tin e dia na Ronde Tafel Conferentie,na februari na den Haag,Señor Croes parà tras di Señor Don Martina,respaldando e completamente.
Na television na Aruba ta mustra cu Señor Don Martina ta un homber sincero.Awor aki na reunion na Hulanda,e ta expresà cu loque Señor Don Martina ta bisando no ta berdad.E mesun persona cu ela respalda na februari,mesun persona cu ela bisa e pueblo di Aruba cu ta un homber sincero,e mesun persona aki e no ta bin bisa na Aruba y na television cu e homber aki no ta papia berdad.
Na Aruba e ta bisa cu e ta un homber sincero,anto na Hulanda e ta splika loque e meneer aki ta bisa no ta berdad.Aki mi no ta weita nada cu ta cuadra cu otro den loque Señor Croes ta bisa.

DE HEER G.F.CROES:Persoonlijk feit,Señor Presidente.
Mescos cu mi tabata conocè Señor Vos den seno di Movimiento Electoral di Pueblo, Señor Vos a cambia despues di 1977.Señor Vos ta refiriendo na cierto periodonan di experiencia cu trahamento cu Ministro Don Martina.Ta nifica,awe un persona por a comete un acto cu ta cambia su imagen,pero esey no ta nificà bao di tur c circumstancia y ariba tur decision e persona tabata igual.
Mescos nos por bisa,den e periodo cu Señor Vos tabata den seno di Movimiento Electoral di Pueblo,e tabata otro persona cu awe.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg):Señor Presidente,e minuutnan cu Señor Croes ta papia aki sin tin persoonlijk feit sin nada, mi ta mantene nan?

DE VOORZITTER: No, Señor Vos.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg): Mi no ta mantene nan.Esey ta falta,pasobra aki Señor Croes a bisa algo,sin refuta mi.Pasobra mi a bisa berdad,of mi no a bisa berdad?

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit atrobe.Ta nifica cu Señor Vos no ta comprende .A un buen entendedor,media palabra basta.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg) Señor Presidente,un persoonlijk feit ta bin ora un persona no ta papia berdad.

Awor mi kier a puntra,mi a papia berdad?Pasobra ta di notulen mi ta lesa,anto ta na Hulanda nan a scirbiè malo,of ta nos a tendè malo y nan a scirbiemalo.Esey mi kier mustra,cu loque mi a papia ta corecto,ata e documentacion aki pa proba cu manera nan a scirbi den corant proedia ey, Señor Croes tin mil cara y diferente boca.
Awor nos a weita tur e asunto aki cu a tuma lugar.Na Hulanda nos a logra di yega na un entendimiento pa un comision.E comision aki,ora cu nos a trece nos puntonan padilanti promer cu e comision ey a worde trahà den Tweede Kamer,nos a mustra claramente ariba kiko ta punto di vista di nos, y aki mi ta papia di partido R.U.B.A.den esaki.,cu nos a mustra cu loque cu nos kier,na promer lugar ta un cambio di Statuut.Pasobra aki mi kier mustra claramente,na e momento aki cu pueblo di Aruba no ta for di Hulanda e kier kibra.
Na e momento aki e pueblo di Aruba kier kibra for di e Gobierno Central cu M.E.P. a yuda perhudicà e pueblo di Aruba. Ta for di esey e pueblo kier kibra na e momento aki,no for di Hulanda.
Mi kier a pidi Señor Croes bay den pueblo y puntra e pueblo si e kier kibra for di Hulanda.P'esey nos a mustra na Hulanda den Tweede Kamer,cu nos kier un cambio di Statuut,nos kier pa Aruba haya un posicion soberano fuera di e Constelacion Antiyano den Reino Hulandes,anto e ora ey cu tur trankilidad nos por traha,planificà,y crece yega na un independencia.
Pero esey no ta e idea cu ta for di awor nos mester di independencia pa motibo cu nos a priminti COPAL cu nos ta bira independiente,pa motibo cu nos a priminti Socialistanan Internacional cu nos ta bira independiente.
Nos no a pidi M.E.P. pa priminiti ningun organizacion mundial cu e pueblo di Aruba kier kibra for di Hulanda.Nos no a pidi M.E.P. esey.
P'esey a straña nos cu ora a resulta cu tres partidonan politico den Tweede Kamer a bay di acuerdo,a mustra y a expresà cu como Hulanda ta expresa cu cambio di Statuut ta posibel,nos ta kere cu nos ta para ariba,pasobra ya caba e partido R.U.B.A. di Aruba caba nos a bisa Señor Croes,cu nos ta mantene e promer alternativa coute que coute,pasobra nos no por bay over pa hinka nos pueblo den un independencia awor aki,sino loque e pueblo kier awor aki ta kibra for di Gobierno Central.
Pero tabata straño pa nos,cu ora e Presidente di Tweede Kamer di Staten-Generaal ta puntra Señor Croes,Señor Croes ya cu nos ta weita cu bo tres coleganan di Aruba,tur tres ta bay di acuerdo pa un Status Aparte como un overgangsperiode, bo tambe tin e mesun opinion aki,bo tambe ta kies alternativa number uno?
Señor Croes a contesta,cu e no ta tuma decision awor aki ainda,e ta wacht af ora cu e estudio caba di worde hací,e ora elo duna su choice for di e alternativanan.

DE HEER G.F.CROES:Señor Presidente,ya cu Señor Vos no por corda loque cu ami a bisa,comoquiera cu ela trece padilanti un texto cu no ta cuadra henteramente loque mi a pronuncià den Tweede Kamer, mi kier a ripití ariba e pregunta cu Señor Vos a referi na djè di un miembro di V.V.D. cu mi a bisa,pa e partido mayoritario ta e situacion final ta di mas importante.
Con nos ta bay na independencia?
Nos tin tres alternativa ariba mesa,nos no ta excluí cu lo por bin mas alternativa,comoquiera cu den bon entendimento cu Hulanda nos kier yega na e alternativa,pero loque finalmente Hulanda no por stroba,Antiyas no por stroba y esey ta lo mas importante,ta e realisacion di e independencia di Aruba.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg):Señor Presidente,Señor Croes no a tuma un decision cual alternativa e ta duna su preferencia.Y eynan nos a spera....

DE HEER G.F.CROES:Señor Presidente,mi ta sugeí na Señor Vos cu ora e ta papia di alternativa,bisa di alternativa durante un fase transitorio limitá .

Pasobra e alternativa cu Movimiento Electoral di Pueblo a opta p'è y awe nos ta asina leuw, ta independencia di Aruba. Ta único alternativa cu tin.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg): Señor Presidente, independencia di Aruba ta e fase final. E alternativanan aki a worde poní como caminda pa yega na independencia y den esey Señor Croes no a tuma ningun preferencia, y ta eynan ela laga nos na caya, y ta eynan ela laga e Pueblo di Aruba na caya.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, persoonlijk feit. Nos a presentà tres alternativa y nos a bisa, cu por ta cu mentenan inventivo y creativo por bin cu otro alternativa. Pero un cos si nos a bisa, nos menos preferencia lo tin realizacion di nos independencia mesora despues di e decentralizacion, pasobra nos kier un ordelijke overdracht. A keda dos alternativa di nos preferencia, sea mediante e Status Aparte of un Asosacion.

DE VOORZITTER: Señor Croes, mi kier meen den e di dos rond bo trece tur e cosnan ey padilanti, bo ta corta su tempo awor aki.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg): Señor Presidente, mi kier puntra Señor Croes ela duna preferencia, of e no a duna preferencia na un alternativa?
Señor Croes no a duna preferencia na un alternativa. Ta mescos ora bo bisa un hende mi kier f.100.= pero si bo dunami f.50.= tambe ta bon.
Esey Señor Croes su houding tabata na Hulanda. E pueblo di Aruba kier kita for di e Gobierno Central.
Akinan e ta bolbe trece confusion, independencia ta e fase final. Nos ta papiando con ta yega na djè, esey nos ta papiando. E alternativanan aki ta poní con pa yega na independencia, p'esey nos a discutí nan promer cu nos a bay.
Aki no ta nada straño pa nos, pasobra cierto momento nos a kere cu Señor Croes lo siña e foutnan cu ela cometè promer, pero a resultà cu e no a siña, pasobra na Ronde Tafel Conferentie tambe ela bay di acuerdo cu e otro islanan cu e no kier cambio di Statuut. P'esey e ta grita independencia sí.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, mientras cu Señor Vos ta expresà mentira akiden, mi no por....

DE HEER E.J.VOS(Vervolg): Den ki e mentira ta, Señor Presidente?

DE VOORZITTER: Señores, e palabra mentira preferible no uzè akiden.

DE HEER G.F.CROES: E no ta cuadra cu e realidad. Señor Presidente, mi kier refuta esey cu un palabra cu Señor Vos a expresà no ta cuadra cu e realidad.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg): Cual ta e palabra?

DE HEER G.F.CROES: Trankilo Señor Vos. Señor Presidente, na Ronde Tafel Conferentie nos no a excluí cambio di Statuut, pero nos ta laguè si acaso ta necesario durante otro Conferencia di Mesa Redonda di evaluacion. Pero Señor Vos naturalmente den su afan ta buscando moda di tira santo den wowo di e pueblo.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg): Señor Presidente, e ta poní den e notulen aki, caminda e ta bisa, cu eigenlijk e no ta contra un cambio di Statuut, pero pa yega na un consensus, e ta bay di acuerdo cu e otro islanan, esey ta su palabranan.
Asina ta, cu ta jammer cu nos no tin e notulen di Tweede Kamer ainda, pero ta bon mes cu nos tin e notulen di e Ronde Tafel Conferentie, caminda nos por mustra tur hende loque Señor Croes a papia aya.

Solamente nos kier mustra cu e ta papia un cos aki y un cos aya,despues e ta bolbe papia un otro.
P'esey poco dia ey su hendenan mes a bisa,cu e ta bay television y hunga ariba sentimento di pueblo y ta p'esey poco dia ey poco obrero a bisa,cu e ta papiando cu diferente boca y diferente cara.
Pasobra ora bo ta tuma un decision aki pa bay ehecutå,bo mester para ariba tambe.
Mi a mustra ariba tur e puntonan aki,lamentablemente e tempo ta cortico pa nos bay den detayes ariba tur cos,pero mi kier mustra ariba e hecho cu den e comision aki Señor Croes no kier a papia awor ey cu ta zeefta a zeefta,ela uza e palabra zeefta despues e di no ta zeefta ela zeefta.
Pero nos si sabi cu despues di tur e grupo di personanan,conseheronan,huristanan,econoomnan cu nos tin como conseheronan di Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba, a resultá cu Señor Croes a dicidí(pasobra tê ta dicidi pa M.E.P.)cu ta su ruman ta bay den e comision.

DE HEER G.F.CROES: Mi ta kere cu un tempo Señor Presidente mes tabata forma parti den conseho di Movimiento Electoral di Pueblo.

DE VOORZITTER: Hacié completo,esey tabata nos tres.

DE HEER G.F.CROES:A keda probá cu no ta Señor Croes ta dicidí pa M.E.P., e ta confundi cu otro partido kizas.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg)Señor Presidente,mi ta gusta loque Bo a trece padilanti pa puntra ta nos tres.
Señor Presidente ta corda dia cu nos a dicidí conhuntamente cu ora despues di bin for di Europa,Señor Nel Oduber mester baha como diputado,despues Señor Croes a nenga cu ta asina. Esey ta un decision tambe e tabata.
Nos sa cu e tempo ey tabata otro,pero awor aki te ta dicidí pa partido,y ta e ta e partido.
Awor nos kier puntra,kiko ta e motibo pa cual nos ta bisa,cu nos lo tabata kier un persona cu por distanciá su mes for di e posicionnan politico cu a worde tumá door di e diferente partidonan?
Nos ta kere cu un persona cu tin un lazo asina estrecho cu un partido politico, ta dificilmente pa e persona aki si yega un momento cu e mester defende punto di vista di oposicion,dificilmente bo por spera for di ruman di Señor Betico Croes,lider di M.E.P., pa e bay defendé punto di vista di partido R.U.B.A., punto di vista di partido P.P.A. y punto di vista di partido A.V.P.
Ta esaki nos kier splika.Cu e persona di Señor Pourier ta worde considerá como politico,si Señor Voges por worde considerá como politico,esey nos no tin nada di haber cu nan.
Mi a bisa te hasta den Raadscommissie,nos no por bay di acuerdo cu ta pasobra ariba un isla nan a bisa,cu nos no mag nombra un politico,cu nos no ta nombra un Politico.
Nos no mester nombra un politico ora nos ta convencí cu nombracion di un persona liá asina estrecho cu un partido politico,por perhudicá e interesnan di Aruba.
Esaki ta e parti cu nos kier enfatizá .Pasobra esaki ta un cos cu tur hende por comprendé, cu ta imposibel pa ruman di Señor Betico Croes cu tur respet pa su persona,por bay defendé punto di vista di A.V.P.,punto di vista di P.P.A. y punto di vista di partido R.U.B.A. E ta logico.
Y ta p'esey nos ta considerá cu mescos cu Señor Croes mes na Hulanda cierto momento,pa no bisa cu ela bay di acuerdo cu e punto di vista di oposicion a dicidí di laga interesnan partidista prevalecé ariba interes general di nos pueblo.

P'esey nos tin miedo di nombra un persona cu ta asina liá na e partido politico M.E.P. mas aun liá completamente na e lider di e partido ey.
Esaki nos kier mustra claramente ariba djé.
Awor nos ta tende sí cu e persona aki a declará cu di dia y anochi elo dedicá su mes na su trabao.
Ta mescos cu nos a papia awor ey ariba e Grondwet,y/con van Rossem a mustra Grondwet di Suriname como ehempel.
Bo por duna tur clase di promesa.Mescos tambe nos a kere cu e decentralizacion lo a tuma lugar durante cu e persona aki tabata Ministro,mescos nos Diputado di Turismo a kere cu e por haya e derecho pa duna na e compañianan di aviacion pa aterizá na Aruba,pa motibo cu ta un persona di su partido tabata ministro,e no a tuma lugar. Cosnan cu tempo M.E.P. a lanta tabata punto di vista di M.E.P.,puntonan di programa di M.E.P..
Nan a bay den Gobierno Central cu tur clase di promesa,no na nos,na e pueblo di Aruba.Kiko a sosodé ? P'afor di Gobierno Central:awor sí ta bay traha duro. Awor cu no ta den Gobierno Central,a bin cu decentralisacion nieuwe stijl,awor ta bay haci tur best pa yuda Aruba.T'eyden mester a haci tur best,pasobra ta e ora ey tabata tin tur e posibilidad,duna Aruba tur su derechonan di aterizacion y no tuma medidanan contra Eastern,contra otro compañianan perhudicando e economia di nos isla.
E/promesa cu Señor Croes a bisa aki cu e persona a declará cu elo dedicá su mes di dia y anochi na su trabao,nos ta apreciá esey masha hopi,pero pa nos e no tin contenido.
Pasobra mescos cu M.E.P. ta bisa,dia cu nos traha nos Grondwet tur hende tin e mesun derecho,van Rossem a bisa Señor Croes cu ehempel na Suriname.Pakiko?
Pasobra manera Señor Mito Croes a bisa,democracia ta un mentalidad,y e mentalidad ey no a worde demostrá.
Y mi a mustra Señor Croes tambe cu den decentralizacion,con nan a perhudicá ambtenaren cu te awe nan a keda perhudicá. Pasobra nan no kier a sucumbí pa presionnan politico di Señor Croes.
Awor nos ta tende cu decentralizacion no tin nada di haber cu independencia,y ta p'esey nan a sali for di den Gobierno Central.
Nos ta kere cu a yega e momento pa M.E.P. dicidí si ta interesnan di un grupito e ta bay defendé of ta interes general di e pueblo.
Pasobra loque nos ta haya straño,cu for di un grupo di mas of menos 20 hende, personanan cu a studia ley etc,etc, otronan cu a traha den sectornan economico y ta hurista pareuw,tur esakinan no por a make the great,solamente su ruman a make the great.
Y esaki ta loque mi ta corda e palabranan di Bas de Gaay Fortman den e Parlamento aki na aña '78 si mi no tin herá, pero lo mi no bay ripití nan na e momento aki,pero sí mi kier mustra ariba e hecho cu Señor Croes mester corda ariba e reaccion di Señor van Rossem na Hulanda.
Señor Croes mester corda loque mi a caba di bisa"the measure of the civilization is the degree to which cooperative intelligence replaces brute force."
Pasobra awor aki M.E.P. kier uza forza bruto pa nombra un persona cu oposicion no por bay di acuerdo cuné,cu e argumentonan trecí padilanti pakiko nos no por bay di acuerdo cuné,cu tur respet pa su persona,pero M.E.P. kier meen nos ta 12,si boso kier of laga di kier,nos ta pasé tóch .
Nos ta kere cu esaki no ta e mihor manera pa ehercé democracia ariba e isla aki.
Nos ta kere cu e manera cu M.E.P. ta actuando aki,no ta un manera pa trata representantenan di pueblo.
Nos ta kere cu e manera cu M.E.P. ta actuando aki,ta e mal ehempel pa organizacionnan den nos pueblo cu ta tumando e tambe,pasobra si bo mes ta para ariba bo forza bruto cu bo tin,sin trece ningun argumento padilanti.Pasobra si un persona a siña for di locual ela pasa aden,anto mi mester bisa cu e persona aki ora ela bolbe haya un chens pa bira ministro,e mester a ehecutá loque ela siña promer.

Nos conocé hopi hende den deporte,Bo persona tabata hopi aña den deporte. Bo ta haya hende cu ta train tur dia,pero nan no por yega na hunga den un klas, nan no por yega na hunga den un elftal nacional,pakiko?
Pasobra nan a train,pero nan no ta siña! Y aki mi kier mustra ariba e hecho cu manera cu ta poní akiden,lo mi no drumi ni di dia y anochi,elo dedicá su mes na su trabao,maske bo haci bo uiterste best,bo no ta yega na e nivel cu e ta suppose di ta.
Y ta eynan pa nos e palabranan aki nos no por considera nan cu contenido,pasobra no ta argumentonan pa bin convence nos cu e persona aki ta esun di mas adecuado.Esaki si ta un argumento cu ta imposibel cu nos por aceptá.
Hasta nos ta considerá si e persona mes a tende di esaki,cu e ta worde uzá aki como argumento,e mes ta hayé belachelijk,pa nos sigur sigur.
Pues asina ey,nos kier mustra ariba e hecho cu nos ta kere cu ainda tin oportunidad,pa motibo cu miembronan di Parlamento lo mester bay decidí ariba e nombracion di e persona aki.
Ainda nos tin e speranza cu miembronan di Parlamento lo uza nan sano huicio y bisa,caramba den e asunto aki nos no por hunga politica,pasobra ta interes di nos isla aki ta den peliger.
Pues nos ta spera cu sano huicio lo prevalecé den e caso aki y no politica partidario,sino e interes general di nos isla lo mester worde poní na promer lugar,y pa asina ey nos por tende for di e fraccion di M.E.P. cu nan lo no sigui cu e proposicion cu nan a pone ariba mesa aki, sino nan lo pidi schorsing di e reunion, pa nos por bolbe bin hunto,p'asina nos por deliberá ariba un persona cu ta aceptabel pa tur e 21 miembronan di e Parlamento aki.
Te asina leuw,Señor Presidente den primera buelta.

DE VOORZITTER: Danki,Señor Vos.Debí na compromisonan di Bestuurscollege mi ta schors e reunion te mañan merdia 2.00 or.

De vergadering wordt op 19 november 1981 geschorst om 16.15

\- - - - - - - - -

De geschorste vergadering wordt hervat op 20 november'81 om 14.26 uur.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion cu a worde suspendí ayera tardi,y palabra ta na Señor Eman.

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente,awe nos ta continuá cu e reunion publico di Parlamento Insular di Aruba pa yega na nombracion di un miembro cu lo mester bay participá na un reunion di 7 personas cu lo mester bay rapportá na Gobierno Hulandes,Gobierno Central y na Gobierno di e islanan,kiko e consecuencianan di un independencia di Aruba,pa e otro islanan,pa Gobierno Central y pa Hulanda.
E comision aki a bin na existencia door di e hecho cu e Isla di Aruba den su totalidad a haci uzo di articulo 26 di E.RN.A. y a bay na Gobierno di Reino pa trece e puntonan di vista padilanti,kiko ta sosodiendo ariba tereno di nos desaroyonan,ariba tereno di estructura estatal.
Pa nos por yega na huzga kende ta e persona mas adecuá pa drenta den e comision aki lo ta bon pa nos wak con e comision aki a bin na existencia,kiko e comision aki lo mester bay haci,y e ora ey nos lo mester bay yena e nomber ta kende ta e persona cu lo mester bay aden.
Pa haci tal ta bon pa nos referí un rato loque a sosodé en extenso promer cu a yega na forma e comision aki.

T'asina,cu despues di 2 aña cu e partido M.E.P. tabata forma parti di e Gobierno Central,ariba un cierto momento,un tiki diripiente e partido M.E.P. a dicidí di sali for di e Gobierno Central,y e ministernan di M.E.P. a tuma nan retiro. Ta bon pa busca un rato pa ki motibo a worde salí.
E argumentacion cu a worde trecé padilanti tabata cu ta pa via di un punto di principio,pa via di e hecho cu no por a yega na un acuerdo ariba e protocol di petroleo.
Esaki nos a splika den pasado cu naturalmente no tabata e caso,no tabata un asunto di principio y tampoco e motibo cu nan a duna,esta e protocol di petroleo por tabata e motibo pa a sali.
Esaki pa e simpel motibo cu na cuminzamento di aña partido A.V.P. sostení door di Señor Max Croes a entregá un mocion na Staten durante di e tratamento di e presupuesto,y e mocion aki tabata tin como contenido,pa regla henter e asunto di petroleo.
E mocion tabata bisa,e derecho di autodeterminacion ta worde respetá, e derecho aki no ta contené solamente e derecho pa determiná bo propio futuro politico,pero tambe pa dicidí di determiná ariba tur otro asuntonan social,economico financiero y cultural. Y den esaki respetando e derecho di autodeterminacion bo mester sali for di e punto di vista,cu si acaso Aruba tin petroleo, e petroleo aki ta pertenecé na e pueblo di Aruba.Anto e pueblo di Aruba cu seguramente ta dispuesto pa duna un parti na un órgano cu lo yuda tur e otro islanan,lo mester para apart di esey,pero e mester sali for di e punto di vista cu e eventual petroleo ta di e isla cu tin e petroleo ey.
Un di e tanto biahanan,cu nos a cuminza custuma cuné,atrobe e partido M.E.P. a dal e pueblo Arubano un cara abao y a vota contra e mocion aki.
A vota contra un mocion cu ta sali for di e punto di vista di respetá e derecho di autodeterminacion di e pueblo di Aruba.Kiko e protocol di petroleo ta sali for di djé ?
Ta sali cu e idea cu en principio mirando e situacion actual ainda e petroleo defacto eigenlijk ta di Gobierno Central y Aruba lo haya 75% di djé y e Banco Central lo worde un Banco di Desaroyo,lo haya 25% di djé.
Nos ta bisa e dia ey cu e argumentacion a worde trecí padilanti, cu e olieprotocol ta cla pa firma,e mocion di A.V.P. tabata "mosterd na de maaltijd",y nos ta keda persistí cu ta falta di principio cu M.E.P. a vota contra e mocion aki, p'esey tabata imposibel pa algun luna despues e partido M.E.P. a bin bisa cu e ta sali for di Gobierno Central a base di principio.

<u>DE HEER G.F.CROES:</u> Señor Presidente,persoonlijk feit. Na Conferencia Cumbre na Boneiro A.V.P., R.U.B.A., tur a bay di acuerdo cu 75,25.

<u>DE HEER J.H.A.EMAN:(Vervolg)</u> Absolutamente no ta berdad.Den K.W.G. den tur reunion cu....

<u>DE HEER E.J.VOS:</u> Señor Presidente,persoonlijk feit. Mi ta protestá contra e expresion di Señor Croes,pasobra awor cu ela caba di bende Aruba,e kier busca complice den esaki.

<u>DE HEER G.F.CROES:</u> Persoonlijk feit,Señor Presidente. Den mi segunda buelta mi ta bin mustra con R.U.B.A. y A.V.P. tur na e Conferencia Cumbre na Boneiro a bay di acuerdo cu e reparticion di 75% y 25% y naturalmente pa hendenan cu no sa landa ariba otro nivel den politica,e cuestion di bende Aruba cu Señor Vos a caba di trece padilanti,mi ta lagué pa su cuenta kizas su consenshi ta remordiendo.

DE HEER E.J.VOS: Persoonlijk feit,Señor Presidente,ningun momento den ningun Conferencia Cumbre partido R.U.B.A. a bay di acuerdo cu loque Señor Croes a trece padilanti aki. Y ta promer biaha nos ta tende su reaccion den e sala encuanto di e parti aki.Alcontrario. Na e Conferencia Cumbre, nos a mustra cu nos ta contra di esey.Hasta Señor Croes a bisa ami personalmente,bo expresion ta fortificá nos posicion,pasobra e ora ey nos por mustra e partido M.A.N. cu nos no por bay mas leuw cu nos a bay caba.
Esaki tabata su expresion,Señor Presidente.

DE HEER G.F.CROES: Esaki ta poco chistoso di parti di Señor Vos.Pasobra ta exactamente Señor Vos a bisa ,nos no tin problema cu e 75,nos problema ta con ta bay parti e 75 na Aruba.
Den e segunda buelta mi ta bin ariba esaki en extenso.

DE HEER E.J.VOS: Persoonlijk feit,Señor Presidente. Mi ta contento cu Señor Croes a trecé padilanti,pasobra e ora e ta enfatizá esey. E 75% ey naturalmente elo haya problema pa partiele entre su hendenan,anto eynan nos a mustré con nan ta bendiendo patrimonio di nos isla, y nos a mustré cla cu nos no por aceptá, y esaki den reunion nos a trecé padilanti.

DE VOORZITTER: Danki,Señor Vos y mi kier haci un apelcion na e miembronan cu laga e miembro cu ta na palabra sigui trankilamente y caba cu su discurso.

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg) Señor Presidente, e reaccion di Señor Croes ta tipificá cu e lider di un partido cu ta den decadencia completo.Naturalmente ningun momento A.V.P. por a bay di acuerdo no pa e reparticion di e 75%, sino e principio cu e petroleo ta di nos, y no di Gobierno Central.
Y ey nos ta keda persistí y nos a entregá un mocion y M.E.P. a vota contra. M.E.P. a vota pro e Gobierno Central cu e petroleo tá di Gobierno Central y un parti lo bin pa Aruba.
E ta un asunto di principio y elo keda persiguí Señor Croes naturalmente cu ta fractieleider den Staten di M.E.P. Naturalmente mi ta comprende cu e ta haci dolô ,pero no ta nada otro cu berdad.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente,persoonlijk feit.Mientras cu Señor Eman ta keda bin cu mentira of cu algo cu no ta cuadra cu realidad manera Señor Presidente a bisa ayera, mi ta keda lanta pa interumpí Señor Eman di acuerdo cu articulo 15 di nos Reglement van Orde.
Ningun momento nos a bay contra cu e recursonan mineral no ta pertenecé na patrimonio di nos pueblo. Alcontrario. Desde 1971,tempo cu Señor Eman tabata den bankinan di school.Señor Vos y mas di Movimiento Electoral di Pueblo tabata pasando un mocion akiden pa yega na un acuerdo den e constelacion actual,nos ta papia aki di derechonan exclusivo.
Si acaso Señor Eman ta deseá un debate exclusivamente akiden,laga nos pidi Eilandsraad documentá y papia ariba djé, no bin cu insinuacionnan cu no ta cuadra cu e berdad.

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg) Señor Presidente,mi ta cuminza haya ril.....

DE VOORZITTER: Laga nos keda na e punto aki Señor Eman.

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg) Pero pa Bo sa con e comision a bin na existencia y pa sa con e desaroyo tabata.Esaki tabata un tiki mas promer cu esey,p'ami splika con e comision aki a bin na existencia.
Mi mester bisa cu mi a cuminza haya duele di e lider di M.E.P. cu cada biaha e mester lanta,cu ta henter mundo ta gaña ariba e pober,mientras cu ê semper ta papia berdad.

M.E.P. a vota contra e mocion ey, e mocion ey lo ser publicá,lo keda worde publicá pa M.E.P. sa kiko ela haci contra e pueblo di Aruba.Esey no tabata e motibo pa sali for di Gobierno Central.
E motibo tabata cu si bo analiza e situacion bon, cu e partido M.E.P. a cuminza haya miedo pa bay tuma decision den di dos buelta den Conferencia di Mesa Rondó. Pasobra ey definitivamente lo e bay contra e pueblo di Aruba, lo mara e pueblo di Aruba den un Constelacion Antiyano pa por lo menos 10 aña kedando bao di e sistema di Gobierno Central.Anto ora a sinti cu e partido M.E.P. ta cayendo na Aruba y tambe e partido M.A.N. ta cayendo na Corsow, e ora a dicidí di sali for di Gobierno Central y esey ta e motibo cu a sali for di Gobierno Central,y ningun momento cualkier asunto di principio tabata tin, lo no a drenta di cuminzamento caba den e Gobierno Central.
Asina ta cu ora M.E.P. a dicidí di sali for di Gobierno Central, e ora ey nos di A.V.P. y e partidonan di oposicion a haci uzo di e oportunidad, e momento ey pa no drenta den Gobierno Central,sino forza y forma un bloque na Aruba, un Frente Nacional Arubano pa awor sí bay forza decisionnan den bon direccion pa Aruba.
Pasobra nos sa cu K.W.G. y Ronde Tafel Conferentie tabata bay den e direccion cu Aruba tabata deseá.
Nos a forma un Frente Nacional Arubano, sabiendo cu nos lo haya critica fuerte na Aruba.E comentario general ta, awor cu e partido M.E.P. cu a haci Aruba tanto daño cu cada biaha ta bay contra e pueblo di Aruba a cay, ta sink, awor boso nan ta bay duna nan un man?
Anto nos a duna nos votadornan como comentario, sigur pa interes di Aruba no ta cumbini awor aki ni maske berdad M.E.P. lo cay,loque ta na interes di Aruba, pero awor na interes general di Aruba nos mester forma un bloque,un Frente Nacional Arubano, pa nos mustra e otro islanan y Hulanda cu por ta cu e partido M.E.P. no ta bay manera cu e pueblo di Aruba ta deseá, pero cu tin otro partidonan serio den oposicion cu soon, cu pronto ta bay tuma over, cu sí ta tuma e asunto na serio y cu ta dispuesto hasta forma un bloque pa un tempo, pa regla e asuntonan ariba tereno di estructura estatal.E ora ey, e comision cu a worde nombrá aki den Eilandsraad, a bay Hulanda ex-artikel 26, pa mustra Hulanda e seriedad cu tin na Aruba. No solamente e partidonan politico, pero tur e otro gremionan cu ta cooperando den e Comision di Independencia conhuntamente a bay, pasobra si M.E.P. su so lo a bay, lo no a logra nada.
M.E.P. su so ta batayando basta dia caba,parce cu ta ping pong e ta hunga cu su so. Ta e hecho cu oposicion a mustra seriedad y e otro gremionan,Hulanda a scucha nos hopi serio, awor aki nos a yega na bay forma un comision cu awor numa ta bay studia e consecuencianan.
Awor numa den november 1981 ta bay worde instalá un comision.Pakiko?
Pa raportá e consecuencianan di un independencia di Aruba, pa Aruba, pa e otro islanan, pa Gobierno Central y pa Hulanda.
Nos tabata tin un Comision di Reino, ela worde yamá prenda, joya, algo masha masha fabuloso, bunita, e blueprint di independencia di Aruba.
Pueblo votador unbez mas, pone confianza den e partido M.E.P. pa finalizá e trabao grandi, independencia ta mas serca cu nunca.
Pueblo votador, mamanan wak den wowo di boso juinan pa un bez mas,K.W.G.-rapport e rapport di Comision di Reino a desaparecé den barí di sushi..
Nos a splika cu ningun momento e loque tin pará aden, den e rapport di Comision di Reino ta na fabor di Aruba, sino ta na fabor di Hulanda y di Corsow.
Pero no. Aki na Aruba muy en particular e lider ey, a yamé un prenda, un joya!
A base di e rapport ey a bin un Conferencia di Mesa Rondó.E mesun puntonan di e Comision di Reino a bira e puntonan di conclusion den e Conferencia di Mesa Rondó, mas contra Aruba, pero e partido M.E.P. tabata tin un Gobierno Central pa sostené y e no por a permití su mes durante e Conferencia di Mesa Rondó straight op e asunto y forza decisionnan ariba e Conferencia di Mesa Rondó, aunque cu tur hende tabata pará tras di e idea.

Nos tur ta corda un momento cu a pone miembronan di e delegacion Arubano haya kippevel, ora cu henter e delegacion den un schorsing a dicidí di bay paden, den e Conferencia di Mesa Rondó y reacciona ariba locual cu van der Stee a bisa, y "call the bluff" y bisa, sí esey ta e direccion cu Aruba lo kier bay, si mester cambia e karakter di Ronde Tafel Conferentie, ta cambié awor.
Señor Croes cu tabata lider di e delegacion a pasa puntra cada uno di nos cu tabata presente, boso ta back me up ? Cada uno, tin di nan dos bez ela puntré pa e ta sigur, y nos tur a bay aden y ya ela bira un disco rayá, pero e lider di M.E.P. a bay contra.
E no a call e bluff, ela aceptá e concusionnan manera Corsow y Hulanda tabata deseá.
E desaroyonan a sigui y ansha a cuminza coy e partido M.E.P. pa bay e di dos buelta di Conferencia di Mesa Rondó y pone por escrito, con ela mara Aruba pa 10, 15 y cuanto aña mas den un sistema cu lo ta catastrofal pa Aruba, y e momento ey ela corre sali for di den Gobierno Central, y e momento ey oposicion a dicidí di duna un man, y yuda y bringa fuerte pa mustra e seriedad di Aruba, contrario na loque e partido M.E.P. a haci tanto biaha caba den pasado.
Ayera nos por a tende palabranan cu hopi sucu, stropi aden, cu no kier polarisá ta djies nombra e candidato pa e comision, y esey ta tur.
Nos no por haci como sifuera tur cos ta koek en ei, como sifuera tur cos ta bunita, mientras cu tur cos ta mustra malo den tur sentido.
Manera nos a bisa, nos ta optimista, pero hopi menos optimista cu e partido M.E.P. cu e logro na Hulanda. Nos a logra cu lo bin un comision cu ta bay raportá e consecuencianan.
No ta un gran cos ainda, pasobra e decisionnan ta bay bin despues.
A base di loque e comision aki ta bin raportá ta bay tuma decisionnan.
E ta un paso mas positivo cu K.W.G. tabata, cu Comision di Reino tabata, cu Ronde Tafel Conferentie pero no ta cos cu nos ta cana gaba rond, cu ta cos grandi nos a logra.
Pero atrobe y pa Señor Croes muy en particular naturalmente pa bin haci e logro grandisimo, ta un gran cos Aruba a logra.
No, Señor Presidente, nos a logra algo, e ta un bon caminda pa nos sigui bay ariba djé, y nos cu ta bay tuma over pronto, lo sigui ariba e bon caminda awor cu nos a duna e direccion bon, mientras cu M.E.P. tabata den e mal caminda.
E comision mester bay raportá ariba e consecuencianan di un independencia di Aruba, pa Aruba mes y pa e otro islanan. Kiko e contenido di esaki lo ta ?
Lo mester bin un estudio con e integridad teritorial lo worde garantizá.
Kier meen ki tipo di defensa nos lo mester tin. Esaki ta un di e puntonan cardinal cu mester worde studiá, lo mester bin tambe ampliamente den e rapport con e relacion exterior, e buitenlandse dienstbestrekkingen, cu embahadanan, cu consuladonan lo mester worde reglá, algo cu ta di suma importancia pa Aruba y pa e otro islanan.
Corte di Casacion. Nos tur sabi cu ariba un populacion chiquito manera Aruba tin, lo ta dificil pa nos tin un garantia ariba tereno di derecho, si bo no tin un Corte di Casacion cu tin credibilidad, tanto esaki ta pa nos mes aki na Aruba, como pa inversionistanan di afor.
Mester bin un estudio kiko e consecuencianan lo ta, con nan lo ta pa e otro islanan, y e otro islanan pa Aruba y naturalmente kiko e rol di Aruba lo ta den henter e desaroyo aki.
E trabao aki lo ta un conseho, anto a base di e resultado di e conseho ey mester bay worde evaluá door di politiconan di tur e islanan.
E resultado aki por ta importante, por ta cu no. E por ta importante.
Nos no por bisa awor caba cu e resultado definitivamente lo ta importante.
Pero comoquiera cu e resultado por ta importante, ta necesario pa studia bon kende ta e persona cu nos ta bay pone den e posicion ey.

E persona cu nos ta bay pone den e comision ey mester ta convencí di djê,cu e ta goza na promer lugar di respet naturalmente di tur e partnernan envolví, y cu e ta un homber cu lo por bringa den e comision, y argumentá pa Aruba su posicion den e comision.
Na promer instancia naturalmente tur hende tabata deseá, naturalmente cu exepcion di e partido M.E.P., pa nombra un experto sin lazonan directo cu partidonan politico. Sin lazonan cu ya caba e tin un voordeel con y kiko e mester bay haci, pero laga den e feed back den e Comision di Independencia traha na fabor di Aruba.
P'esey un político pa nos ta menos acceptabel y seguramente naturalmente e persona cu a worde mencioná Señor Hendrik Croes lo no cay bao di e discripcion cu nos a duna, pasobra e ta politico.
Pero e factor aki, e hecho cu e ta politico sí of no, pa nos ta menos importante.
Pues e no ta un argumentacion pa definitivamente decidí cu nos ta contra.
Sí ta conta e di dos argumentacion di nos, ta cu dos aña largo e Señor Hendrik Croes aki, ruman di lider di M.E.P. tabata forma parti di un Gobierno Central cu M.A.N. y Democraat di Corsow.
Dos aña largo e Gobierno aki no a haci nada otro cu traha contra di Aruba,contra di e pueblo di Aruba. Nos tur ta corda e derechonan di importacion a worde aumentá, con proteccion a worde duná atrobe cu consecuencianan negativo pa e pueblo di Aruba. Nos tur ta corda con e Gobierno Central aki diripiente a tuma parti pa A.L.M. a bay contra turismo di Aruba, bay contra Eastern cu tabata trece na gran cantidad turistanan pa Aruba.
E Gobierno Central aki a bay contra. Nos ta corda Señor Daniel Leo ta sinta aki tambe a bay y a declará mescos cu ami ta haci, cu e Gobierno Central no ta traha na fabor di Aruba.
E Señor Hendrik Croes aki tabata forma parti di e Gobierno Central ey, y a tuma hunto cu e otro minister e decisionnan contra di Aruba.
Nos tur ta corda con te awe e Minister Marco de Castro trahando contra Aruba, esaki tabata socio di Señor Hendrik Croes den Gobierno Central constantemente contra Aruba.
Hasta ayera den Staten a worde trecí padilanti, nos no sabi sigur ainda pasobra mester investigê, probablemente e ta asina, cu ta Señor Hendrik Croes a schrap prison for di e begroting di Gobierno Central.
Ta e mesun Hendrik Croes ora cu representantenan di Aruba a subi lomba di e ministernan di Corsow, e contesta tabata, mihor boso bay Aruba bek serca Señor Hendrik Croes, pasobra ta ê ta esun cu a haciê.
Durante dos aña largo nada otro cu trabao contra di Aruba, ningun punto a worde decentralizá, of no mi ta gaña Señor Presidente, Ijkwezen, segun cu nos a comprendê a worde decentralizá, pero e no por worde tumá over ainda of algo asina, pero ni esey ta full cla.Un departamento segun cu nos tin entendí cu ta dos of tres hende ta envolví. Dos aña largo, e homber cu ta Ministro di Departamento Structura Estatal, e homber cu Aruba mester tabata tin confianza aden cu rapidamente decentralizacion lo a tuma lugar, algo cu nos a kere cu tin dos of tres aña ta cla completo, pa nos bay traha ariba e otro desaroyonan, e otro proceso pa yega na un Aruba soberano.
Dos aña nada a worde hací, a worde trahá blo contra Aruba.Awor ta e homber aki , e persona aki e Parlamento ta bay duna confianza pa bay tuma asiento den un comision, si e tabata tin un paar di compañeros ta all wright, pero e ta e unico,anto e ta esun cu nos mester bay confia pa bay defendê interes di Aruba.
Awor nos ta tende cu ela declará cu e kier traha 24 ora pa dia ariba djê.
Mi colega Señor Watty Vos corectamente ayera a medio hari y yora ora ela tende esey. E dí, con por ta posibel ? 2 aña largo ariba e posicion clave cu bo por a haci tur, bo no a haciê.Awor cu bo ta for di Gobierno Central, den un comision cu bo ta bay trece un rapport, awor nos mester bay kere bo y confia cu bo ta bay traha 24 ora pa dia.

Y si ela bay mas leuw segun mi colega Señor Vos, y kizas hasta esey awor e ta dispuesto pa haci, pasobra elo ta arrepentí di loque ela haci durante e dos añanan, pero tin duda cu e por yega na e nivel pa e por hacié.
Esey ta e di dos argumento, pakiko nos ta bisa cu Señor Hendrik Croes ta inaceptabel pa henter e Parlamento aki.
Ora mi papia di Señor Hendrik Croes pa evitá tur misunderstanding, nos no ta papia di su caracter personal na cas, kiko e ta haci cu su juinan, su señora, y kiko e ta haci den su ora liber.
Ora nos huzgé, nos ta huzgé kiko ela haci como representante di e pueblo di Aruba 2 aña largo den Gobierno Central. Resultado ? Nihil ! Contra Aruba.
Esey ta/e rapport cu elo haya. Interes di Aruba: nada. Resultado final:contra Aruba.
E ora ey ta bin e di tres argumentacion. Pakiko nos no por aceptá un candidato manera Señor Hendrik Croes. Fuera e hecho cu e ta miembro di M.E.P., e ta ruman di e lider di M.E.P. y ora cu nos constatá cuanto biaha e lider di M.E.P. a bay contra interesnan di Aruba, cuanto biaha ariba momentonan crucial e lider di M.E.P. no a actua segun e pueblo di Aruba a deseá.......

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente,mi ta kere e pueblo lo sa di huzgami.
Mi ke pa Señor Eman ta e ultimo pa bin huzgami, e cuanto biaha mi a bay contra e interes di Aruba.
Mihor mi laga Señor Eman den su pensamento atroz y ariba su nivel.

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg): Señor Presidente, awor ey Bo a pidi mi pa no bay mucho den pasado, e ora ey mi a cuminza di algun siman pasá cu M.E.P. a sali.
Pero si mi mester bay bek mas ainda den e añanan cu M.E.P., cu Señor Croes a activamente ta den politica,cuanto biaha ela bay contra Aruba.
Nos ta refiriendo solamente di algun siman y nos ta bay mustra awor con e ultimo biaha Señor Croes ta bay contra Aruba.
Nos a bisa semper, e punto final ta Aruba independiente politicamente, nos tur ta di acuerdo ariba esey. Pero pa nos di A.V.P. ta mes of mas importante con bo ta yega e punto final, y mi a duna dos tipo di ehempel pa splika loque nos kier meen.
Si bo ta un hende religioso, tur respet semper ta worde bisá cu bo mester muri, y tin un colega ta ripití esaki den cada speech, bo mester pa bo bay Cielo, si bo no muri bo no ta bay Cielo. Esey ta corecto.Pero loque tambe ta mes corecto, bo tin di biba bon promer cu bo muri pa bo por bay Cielo.
Pasobra si bo no biba bon y bo muri, bo ta bay fierno.
Y esey ta caminda cu nos ta bisa, nos kier bira independiente, nos kier bira soberano, pero e mester ta bon prepará.
Pasobra si bo no prepará e independencia ey manera debe ser, ta bin resultá cu bo no ta bira independiente, bo ta bira mas dependiente, bo ta decaé den un infierno envez di e paraiso, cu M.E.P. tanto biaha ta describí cu e independencia lo ta.
P'esey nos ta bisa, e proceso pa preparé, ta mes of mas importante, pa dia bo bira independiente bo ta sigur cu bo ta contribuí na felicidad y prosperidad di e pueblo aki, y no cu bo ta bay decaé den un desaster pa nos pueblo.
Pa e motibo ey hopi tempo caba nos a splika cu pa bo prepará e soberania manera debe ser, bo mester tin un cambio di Statuut.
Pasobra tantem cu e Statuut no ta cambiá, bo ta keda bao di e Gobernacion Central. Bo no ta haya e oportunidad pa bo tuma over e podernan pa bo haya experiencia durante di un periode pa bo prepara bo mes, pa bo sá con pa handle tur e podernan cu lo ta di bo pa ora bo bira un pais soberano.
Na Sint Maarten caba e partido M.E.P. a laga e punto di vista aki cay.

Tur hunto aki na Aruba tabata di acuerdo, nos a bay Sint Maarten M.E.P. a laga e punto di vista cay. Nos a keda insistí cu esey ta e caminda pa nos por bay pa nos por logra loque nos ta deseá.
E partido M.E.P. a keda den tur ocasion y splika nos aki cu Hulanda a bisa no, Hulanda no kier cambia Statuut, nos no ta bay exigí mas pasobra Hulanda no kier. Nos ta bay haci nos curpa ridiculo si nos bay puntrê.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, na Sint Maarten tur consehero y tur politiconan, cu excepcion di Señor Eman, a yega na un comprendemento cu e conferencia pa den un fase transitorio, laga un eventual cambio structural di Statuut, pa un Conferencia di Mesa Redonda di evalucion, ta Señor Eman so, no "nos" manera e ta papia, a keda para ariba cambio di Statuut structural.
Tur politico y tur consehero tabata di un opinion.Pues e no ta cuadra cu e berdad. loque Señor Eman a trece padilanti.

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg): Señor Presidente, tabata tin ey presente M.E.P., R.U.B.A. y A.V.P..
P.P.A., manera nos ta tende tur dia no a bay aden,pasobra e tres otro partidonan no a permitiê e dia ey. E dos otro partidonan A.V.P. y R.U.B.A........

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, punto di orden. No e dia ey, sino den tur e reunionnan di K.W.G. nos a worde tení afor.

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg):Tambe e dia ey e no tabata ey. Kier meen no ta tur partido, pasobra uno tabata na Aruba ta manda telegram di protesta.
R.U.B.A. a bisa e dia ey cu e ta confia ariba e palabra di e Hulandesnan, cu lo tin garantia cu e Statuut lo por worde cambiá den futuro.
M.E.P. a bay hopi mas suave, pasobra den un minuut nan a conversa cu e lider, ela cambia di opinion y e no a bin argumentá pakiko ela cambia di opinion.
Y A.V.P. a bisa......

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, personnlijk feit. Semper bay ora ta trata di asuntonan di Comision di Reino, nos ta trata cu e mas alta seriedad y ta p'esey aunque cu Señor Eman y oposicion tabata contra pa hiba conseheronan, nos a hiba hopi conseheronan Hulanda atrobe, pasobra semper ora nos ta tuma un decision, nos ta tuma un decision a base di racionalidad y sensatez.
Pues, loque Señor Eman a bolbe insinuá cu liheramente nos a cambia di opinion, no ta cuadra cu e berdad.

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg): Señor Presidente, mi ta comprendê cu Señor Presidente ta cansa di e cos aki,pero atrobe mi mester bisa, un di e Hulandesnan cu tabata consehero di nos, a bin den su carson cortico di tennis e dí/ha Hulandes "nu hebben ze Aruba verkocht".
Esey ta un di e conseheronan. Un di e otro conseheronan, un Arubiano respetá experto ariba e tereno aki a duna mi no sa cuanto biaha den e programa "Ban Combersa",cambio di Statuut ta necesario, si bo kier prepará Aruba su independencia drechi. E tabata t'ey tambe den e reunion, y esaki pa mencioná dos consehero.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, mi ta puntra mi mes, si Señor Eman ta nuchter na e momento aki na e manera cu e ta hibando su discurso.

DE VOORZITTER: Señor Croes, laga Señor Eman sigui segun su nuchterheid.

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg): Señor Presidente, e ta insultativo loque Señor Croes ta trece padilanti.Mi ta comprendé cu loque ela haci, ta haci dolor. Pero pueblo mester sá. Y mi ta comprendé cu e ta un montaña di tanto cos, cu e ta haci dolô. Pero e tá realidad.
Nos tur por a tende Señor Mito Croes cu a worde referi na djé ayera tambe, den e programa "Ban Combersá", en extenso splika, cu un cambio di Statuut ta necesario si bo kier prepará un Aruba soberano, manera debe ser.
E tabata un di e conseheronan durante e reunion di Comision di Reino.

DE HEER N.O.ODUBER: Señor Presidente, permitimi un punto di orden. Mi tabata miembro di e Comision di Reino. Awor mi kier puntra, ta kende ta e persona cu a bisa, "ze hebben Aruba verkocht". Ta cual ta e Hulandes cu a bay tennis?
E cosnan aki ta importante, pasobra semper mi a trata e cosnan ey cu tur seriedad,djies pami scirbi, pa ora di dirigí mi palabra, mi sa ta kende ta e bendedor y kende ta e cumprador.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, como Presidente alavez di Raadscommissie Señor Mito Croes, Señor Neptali Henriquez,Señor Tabaré Monzon,Señor Ben Willems 5 hurista a yega na un conclucion cu nos por yega na un sorto di Status Aparte sin cambio structural di Statuut. Loque Señor Eman ta treciendo padilanti aki, no ta cuadra cu e berdad.P'esey mi a lanza e pregunta awor ey.
Pasobra ta promer vez, ta kiko tin di haber cu un Hulandes cu a bin cu un carson cortico y bisa, "zij hebben Aruba verkocht",nos kier sabi ta kende e ta ?

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg): Señor Presidante, mirando e mentalidad y represaille naturalmente lo mi no menciona e nomber, pero nan por averigué nan mes.

DE HEER N.O.ODUBER: Menta nomber, no chicken-out!

DE VOORZITTER: No tin mester.

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg): Exacto, Señor Presidente. Mi a keda cu na Sint Maarten partido M.E.P. a laga e ponencia di Aruba cay. Cambio di Statuut no tabata necesario mas, lo por wak e despues, ora habri e posibilidad of tené habrí, pero e no tabata necesario mas na e momento ey.
Despues di Ronde Tafel Conferentie ela bay mas leuw,pero nos tabata na Sint Maarten ainda. Awor cu ta busca moda di tira falta ariba adviseurs.
Adviseurs no ta tuma decisionnan, ta e politiconan ta tuma e decisionnan.
Na Hulanda durante di e Conferencia di Mesa Rondô M.E.P. mi a caba di splika, ora cu henter Aruba tur politico y Conseheronan a dicidí di call e bluff, Señor Croes a laga Aruba cay.
Pero awor nos ta bay te cu algun dia pasá. Nos a yega na un acuerdo ariba e punto final. Aruba lo mester bira soberano, nos lo kier mantene cierto lazonan cu Hulanda y nos ta aceptá cu mester bin un fase cu bo mester prepará e situacion final. Awor ey e partido M.E.P. no kier a aceptá un solo posibilidad, esta un cambio di Statuut,sino e partido M.E.P. a bin cu dos otro alternativa.
Nos a splika, si bo kier haya, ayera Señor Vos a yamé f.100.=, no bay bisa cu 50 tambe ta bon, pasobra ta 50 bo ta haya, of menos.
Bo mester bay exigí loque bo ta deseá.
Si acaso mes cu bo tin flexibilidad y bo tin otro alternativa, bo no ta poné ariba papel, bo ta tené den bo cabez.Pero bo no ta bay exigí un cos, anto bisa, ya si boso no ta deseá tal, e otro dos cosnan ey tambe ta sirbi.
E tactica ey caba no ta sirbi. Nos sí a bisa promer cu nos a bay Hulanda, un di e puntonan cu nos ta bay trece fuertemente padilanti ta e cambio di Statuut.

Nos ta hayé necesario, y locual M.E.P. ta keda yora aki na Aruba cu Hulanda a bisa no, pero nos ta kere seriamente cu si Aruba en bloc exigí e cambio ey, lo e logra y mi ta sigur cu e otro islanan lo bay para atras di e idea den futuro tambe.
Kiko a pasa durante un reunion di Tweede Kamer, e Cuerpo legislativo di mas halto di Hulanda ?
A.V.P. a haci e pregunta ey na cada un partido cu tabata presente den e reunion publico di e Vaste Commissie di Tweede Kamer ariba asuntonan Antiyano.
V.V.D. a contestá nos, naturalmente Hulanda lo preferá no cambié,pero si resultá necesario y si e no ta bay contra interes di e otronan, seguramente nan por considerá un cambio di Statuut.
D-66 ,intencionalmente no a contestá e pregunta.
P.v.d.A socionan di M.E.P. hasta mi ta kere a peticion di M.E.P., a bay enfaticamente contra cambio di Statuut.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, mi ta ripití mi pregunta,pasobra segun mi Señor Eman ta den un delirio. A peticion di M.E.P., P.v.d.A. ta reacciona den Tweede Kamer.Esaki no ta cuadra cu e berdad.

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg):Y kizas a peticion di hasta e partido M.E.P.
E unico partido cu a bay contra.Pasobra C.D.A. e partido di mas grandi di Hulanda cu ta forma parti di e Gobierno actual a bisa nos, cu tambe nan lo preferá pa tur e cambionan necesario tuma lugar dentro di e Statuut,pero si resultá cu no por,tampoco principíeel nan no ta contra di e cambio di Statuut.
Nos ta contento cu e resultado ey.Pero ariba momento cu Señor Waalkens di V.V.D. a haci e siguiente pregunta na Señor Betico Croes,cual ta e alternativa cu abo ta deseá ? Cual ta e manera cu abo lo kier mira pa independencia worde prepará ?
Envez di contestá naturalmente Señor Waalkens e cambio di Statuut, un cos cu henter Aruba lo a spera cu Señor Croes lo a contestá , ela contestá mil y otro cos, pero no esey.
P'ami no bay den un discucion cu ela contestá tal, y pa e bisa mi no, aki e ta pará of.Mi no ta bisa kiko ela bisa,pero anyhow, e no a bisa sí.
E no a bisa, sí Señor Waalkens tambe mi partido ta deseá un cambio di Statuut.
Nos tambe ta di opinion cu esey ta e mihor cos pa Aruba.E no a contestá esey.
Asina mes Señor Presidente ta bin persoonlijk feit ? Mi ta evita mes di bay den su contesta.

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit,Señor Presidente. Mi tin e verslag aki y Señor Waalkens a haci un pregunta na mi persona,cual di e tres alternativanan mi ta deseá? Anto mi a bisa, e tres alternativanan aki ta di e partido mayoritario.
Cu di tres alternativa ta trata di un realizacion di un independencia directamente,despues di e decentralizacion.....

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg): Señor Presidente, ami a bisa esaki. Mi a bisa cu e no a bisa e Status Aparte, e cambio di Statuut mi ta preferá, esey so mi a bisa.
Esey ta corecto, of no ?
Pasobra si e bin cu persoonlijk feit,kier meen cu ela bisa sí, cu sí e ta reacciona positivo, pero e no a hacié .

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, mi ta kere cu Señor Eman mester siña hopi di politica ainda. Señor Eman no por exigí di mi un contesta cu e ta deseá na e momento aki. Den e di tres alternativa despues di decentralizacion, e realizacion di independencia directamente nos a bisa, cu esey ta goza di e menos prioridad, di acuerdo cu e deseo di parti di e partido mayoritario. Ta keda cu dos alternativa. Status Aparte despues di decentralizacion of un asosacion cu Hulanda despues di e decentralizacion pa yega na independencia.

Movimiento Electoral di Pueblo tabata y tá,y nos ta keda bisê te awe y den futuro, cu fase transitorio ta e caminda pa bira independiente y independencia ta na promer lugar.
Pues den e fase transitorio nos ta flexible den acuerdo cu Hulanda pa yega na determiná ta cual ta e alternativa realizable.
Pues tin dos cu ta goza di nos deseo primordialmente:1) Status Aparte,2)Asosacion.
Señor Presidente, pero mi no a excluí e Status Aparte, pero Movimiento Electoral di Pueblo ta realistico y ta considerá varios alternativa.

DE VOORZITTER: Señor Croes, bon esey ta cla tin varios alternativa,Señor Eman sigui bo.

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg): Señor Presidente, mi punto ta cu ora a puntra, cual ta e alternativa, bo no a bisa cambio di Statuut. Bo a laguê habrí, bo no a bisa sí, y esey e pueblo di Aruba a spera di bo. No pa bay balia rond y bisa cu bo ta flexibel. Tur esey nos sa cu bo ta flexibel, nos a mirê hopi aña largo.
Nos kier a sa na e momento ey, bo kier cambio di Statuut,sí of no ?
Anto ela contestê cu biramento, pero e no a bisa sí, y esey ta mi ponencia.
Awor loque mi kier a ilustrá ta, cu ruman di un homber asina, ruman di un homber cu algun dia pasá ainda a pone un puñal den nos pueblo su lomba, nos no por confiá cu un trabao den un comision asina. Esey ta e di tres argumento.

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit. Hamas Señor Presidente,ami ta esun pa pone puñal ariba e lomba di e pueblo aki. Alcontrario! Nos a demostrá cu nos ta dispuesto pa muri pa e pueblo aki. Y no ta A.V.P. na Surnam cu a pone puñal ariba lomba di nos pueblo ?

DE HEER J.H.A.EMAN: Esey no tin nada di haci cu e asunto aki.

DE VOORZITTER: Señor Croes laga nos keda al caso. Señor Eman, sigui, bo.

DE HERR G.F.CROES:No, no, mientras cu Señor Eman ta bin cu tal acusacionnan mi ta lanta para cu persoonlijk feit.Pasobra ami si ainda, mi no sa cu otronan den oposicion, pero ora mishi cu mi honor y dignidad,mi ta para tur parti.

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg)Señor Presidente, mare cu t'asina Señor Croes a para ora e mester a haciê, y e otro camindanan ora e mester para pa e pueblo di Aruba, pero e ora e ta un lammetje.
Awor e momento di berdad a yega, nos a tende ayera. Awor mester bay splika e pueblo ki gran logro nos tin cu independencia ta biniendo, e ta mas serca cu nunca. Kiko a sosodê?
Un comision cu ta bay studia y raportá e consecuencianan. Awor na '81 rapport lo bin y na fin di '82 pa nos bay reuní ariba djê.
Awor e momento di berdad a yega 6 luna pa estudio, despues 2 luna pa yama un Conferencia di Mesa Rondô unda probablemente e decisionnan no por worde tumá di biaha. Un otro luna of dos, un referendum mester worde envolví,anto ta bisa cu awor momento a yega.
Santo den wowo di pueblo, awor un proceso nobo a originá cu nos lo bay terminá.
E historia di M.E.P. ta tristo.Rapport di Comision di Reino a worde tirá den prullebak, den barí di sushi. E resultado di Mesa Rondô:joya, prenda,blueprint tirá den barí sushi.
Awor ta cuminzá algo den bon direccion,gracias na oposicion y tur e otronan cu tabata den Comision di Independencia.
Nos por a tende na Hulanda cu e situacion ta explosivo .E dianan ey no tabata tin situacion explosivo. Awor sí mi ta kere cu na Aruba tin situacion explosivo, gracias na e mesun M.E.P.

Nos a trece argumentacionnan sumamente fuerte cu nos no por bay di acuerdo cu nombramento di Señor Hendrik Croes den comision cu mester traha na bienestar di Aruba.
Nos a trece padilanti cu nos lo a preferá un consencus ariba e asunto aki. Manera nos a bay hunto Hulanda den un frente nacional Arubano, ban conhuntamente nombra un hende cu nos tur por tin confianza den e persona aki. No.
E partido M.E.P. a dicidí di"rambuza" e asunto aki den Raad, bulldoze e mi colega a yamé ora cu nan tin 12 miembro.
Ey mi kier alertá, mi a hacié hopi biaha caba, cada miembro di Parlamento cu ta forma parti di M.E.P. no kere cu pueblo ta lubidá cu bosonan ta vota, bosonan ta responsabel, no Señor Hendrik Croes cu ta bay aden, ta esun cu poné ey - dea . E Parlamento aki ta responsabel, y esun cu forma e mayoria ta cargué ora e bay contra di locual oposicion a trece padilanti.
Nos tur ta corda con 1 aña pasá oposicion a trece padilanti un otro caso, cu awor ta resultando sumamente serio, e caso di Containerhaven.
Nos a hala atencion di cada miembro den e Parlamento aki cu nan tin un responsabilidad. E diputado a bin cu un proyecto y nos a mustra ariba e foutnan.
Nos a mustra con e negosacionnan cu diferente hendenan envolví no a tuma lugar manera mester ta. Cada Parlamentario ta responsabel. No por bisa despues ta tal diputado,ta Bestuurscollege, pero ta abo como miembro di Parlamento cu a vota pa e proyecto ta responsabel. Y awor aki cu nos tin e problemanan grandi, caminda pan di hende ta envolví, jui di hende ta envolví, trabao di hende ta envolví.
Nos tur, cada un di e 12 miembronan di Parlamento cu e dia ey a vota pro e proyecto ey, mientras cu nos a alertá nan, nos a splika nan, e consecuencianan aki por ta fatal pa Aruba, e consecuencianan por tin efecto grandisimo pa Aruba.
Mescos awe den e reunion aki pa vota atrobe pa tuma un decision importante pa Aruba, cu un miembro mester bay haci un trabao den un comision, un decision importante mescos cu esun di Containerhaven cu tur su consecuencianan, awor aki atrobe e Parlamento aki cada uno cu bay vota un djies ta keda responsabel, y no purba di tiré ariba un hende, no purba di tiré ariba e Bestuurscollege loque nos ta sinti cu ta worde hací awor aki. Pero cada uno di boso cu vota pro, ta responsabel.
Mi ta alertá si e consecuencianan resultá negativo atrobe, loque ta muy probable pasobra nos a ilustrá caba ta kende y con e persona aki a traha contra di Aruba durante tur e tempo cu ela representá Aruba.
Con nos por spera como Parlamentario awor cu e homber aki lo haci un trabao na bienestar di Aruba.
P'esey mi ta haci un apelacion fuerte ariba esnan cu ta miembro di M.E.P. uza bo propio tino, aki 6 luna e cuenta ta worde presentá na bo tambe, mescos awor e cuenta di Containerhaven ta worde presentá na cada uno di boso cu a vota pro y a vota contra pan di sernan humano na Aruba.
Señor Presidente, den promer ronde te aki.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano, tambe nos lo kier a contribuí na e debate den Parlamento pa yega na un nombramento di un persona cu lo bay representá Aruba den e Comision di 7.
Lo mi purba di bay en extenso apesar cu e voz dimi, pa motibo di griep, no ta permiti esaki.
Día promer di september 1981 tabata un dia cu e pueblo Arubano den su gran mayoria a hala un rosea di alivio cu porfin e partido Movimiento Electoral di Pueblo cu pa 2 aña largo a sinta den un Gobierno cu tabata perhudicando e pueblo di Aruba, a dicidí di retira nan mes for di Gobierno.
Nos di parti di oposicion, di parti di fraccion di P.P.A. nos a mira e dia ey cu ningun momento esaki tabata debí na motibonan di principio.
Nos a yega di expresá nos mes caba cu esaki tabata un pretexto pa sali for di Gobierno.

Ningun momento por worde papiá cu e tempo ey tabata di haci cu motibonan di principio. Sinembargo, nos di parti di oposicion tabata tin dos caminda cu nos por a cana. Nos por a uni y como oposicion critica M.E.P. pa e forma cu nan a goberná Antiyas y perhudicá Aruba den varios forma durante e dos aña cu nan tabata den Gobierno.
Of nos por haci uzo di e oportunidad y forma un accion conhunto pa mira si conhuntamente nos por logra cambionan constitucional pa garantizá cu den futuro Aruba lo por bira soberano.
Conhuntamente cu otro partidonan di oposicion nos a kies pa e ultimo forma di proceder. Cu otro palabra na bienestar di Aruba, apesar cu nos a worde criticá di no bay den un accion conhunto contra e personanan di M.E.P. cu e problemanan estatal cu tabata tin durante ultimo 10 aña a perhudicá Antiyas y a perhudicá Aruba.
Ta yega e dia cu decisionnan mester worde tumá cu lo bira solucionnan na bienestar di e pueblo Arubano. Pa tal motibo nos fraccion a dicidí di forma parti di e accion conhunto, sperando tambe cu elo sirbi na bienestar di nos pueblo,pero tambe na mesun momento a base di respet pa cada partido cu ta formando parti di e accion conhunto aki.
E accion conhunto a hiba nos Hulanda na unda nos a trece nos punto di vista padilanti pa cu e situacion politico aki na Antiyas.
Resultado di e bishita na Hulanda tabata cu nos no a logra locual e mandato di Parlamento aki tabata duna. E mandato di e Parlamento tabata bisa, bay busca garantianan concreto pa realizacion di soberania pa Aruba.
Nos a bolbe cu locual, lamentablemente mester a worde hací den pasado.
Tin intencion di forma un Comision di 7 pa studia e consecuencianan di un eventual independencia Arubano. Pa Antiyas, pa Aruba mes y pa e otro islanan di Antiyas y tambe pa Hulanda.
Straño ta cu ora nos bay Hulanda conhuntamente nos tur ta asistí na e mesun reunionnan, reunion cu Gobierno di Reino, reunion cu Gobierno Hulandes, delegacion di Aruba y tambe e reunion cu tur e otro islanan di Antiyas, ta 4 partido politico ta bay, y cada uno ta bolbe cu un otro interpretacion di locual a tuma lugar, locual a worde expresá y tambe kiko e resultado ta, con e resultado ta worde interpretá.
Mi kier a bisa bon cla punto di vista di partido P.P.A. ariba resultado cu nos a logra na Hulanda. E unico resultado un poco positivo ta cu ta bay studia consecuencianan. Pero esaki no ta nificá cu Aruba sin mas ta bay bira independiente manera e lider di M.E.P. a expresá den su discurso.
E mesun lider di M.E.P. aki den su discurso ayera a bisa den un forma convincente, hecho ta cu Aruba ta bay bira independiente, a contradecí su mes den e mesun discurso aki ora ela purba hustificá e candidatura di su ruman homber ex-minister Hendrik Croes, pa ta e representante di Aruba. Pakiko mi ta bisa asina?
Pa motibo cu Señor Croes a mencioná cu ta miembro di e comision aki ta un trabao ingrato, y bo por worde tildá di a traha den un cierto direccion.
Awor mi ta bisa, si bo a bisa den promer instancia cu Aruba ta bay bira independiente, ta con bin den bo argumentacion bo ta papia cu un persona por worde tildá di a traha den cierto direccion. E no ta cuadra cu bo pœncia cu ya algo ta un hecho.
Mi kier a bisa, cu ta bay studia e consecuencianan di un eventual independencia di Aruba.
Durante e debatenan na Hulanda ora cu a yega na e punto aki, den nomber di fraccion di P.P.A. mi a trece padilanti cu mescos cu nos como politiconan responsabel ta sinti cu promer cu bay over na tuma decisionnan definitivo encuanto futuro y destino di nos pueblo, mi ta kere e pueblo di Aruba tambe tin e mesun derecho cu a base di e consecuencianan cu lo bin den e rapport aki, por haya e oportunidad di expresá nan opinion tambe.

Pakiko nos fraccion a para ariba e ponencia aki na Hulanda ? Pakiko te na e momento aki nos ta para ariba e punto cu e pueblo di Aruba mester worde tendí ora e consecuencianan di un eventual independencia di Aruba ta conocí ?
Simpelmente pasobra ora decisionnan worde tumá cu ta concerní un pueblo, e pueblo tambe mester sa kiko ta e consecuencianan di cualkier decision cu e pueblo por tuma.
Tambe mi kier a accentuá loque ta pará den punto dos di e conclusionnan di locual a worde lográ na Hulanda. Pakiko mi kier accentuá esaki ?
Pa e mesun motibo cu ta worde bisá den pueblo, cu despues di 6 luna ta bay tuma decision. Mi no kier participá na mal informá e pueblo di Aruba.
Berdad tá, cu despues di 6 luna decisionnan lo bay worde tumá. Pero no ta formulá den punto number dos, cu nos ta bay tuma decisionnan encuanto un independencia di Aruba.
Ta pará den punto number dos, "zo spoedig mogelijk nadat de commissie heeft gerapporteerd, zal een Ronde Tafel Conferentie worden bijeengeroepen om beslissingen te nemen over de toekomstige verhoudingen tussen de Nederlandse Antillen, Aruba, de andere eilanden van de Nederlandse Antillen en Nederland.
Pues ta bay tuma decisionnan encuanto e futuro relacionnan entre e islanan.
Den promer instancia y pa cu Hulanda den di dos instancia.
Mi kier a accentuá cu esaki no ta significá cu e decisionnan cu por guia nos na soberania di Aruba ta worde excluí. Naturalmente cu no.
Pero sí mi kier pa e worde bisá bon cla, pa pueblo no haya impresionnan robez.
Manera mi a bisa, nos ta aki pa conversá como miembronan di Parlamento ta kende nos ta bay nombra den e Comision di 7 .
Mi a mencioná cu nos a forma parti di e accion conhunto sperando cu a base di respet pa otro, como miembronan di Parlamento, como partidonan politico nos por logra lo maximo pa realizá e deseonan cu ta biba aki na Aruba.
Sinembargo mi mester constatá den nomber di nos partido cu na varios ocasion nos a sinti e falta di respet cu tin di parti di e fraccion Movimiento Electoral di Pueblo pa cu fraccionnan di oposicion.
Semper bay ora nos ta den Raadscommissie nos ta discutí un asunto, y ta worde bisá, si no yega na un consensus, e fraccion mayoritario ta asumi su responsabilidad. Semper bay e representantenan di M.E.P. ta laga bo sinti sea cu bo tin di aceptá nos opinion, of nos ta dicidí, pero no ta busca conhuntamente pa yega na un consensus cu por sirbi e pueblo Arubano den un forma positivo.
E unico logro cu nos tabata tin na Hulanda ta e Comision di 7.
Un logro cu a worde lográ gracias na e accion conhunto. Gracias na e hecho cu partidonan di oposicion envez cu tur derecho criticá Movimiento Electoral di Pueblo pa nan dos aña den Gobierno, a dicidí di forma un accion conhunto pa logra lo maximo pa e pueblo Arubano.
Ora bo tene cuenta cu e logro aki, ta un logro di nos tur na Hulanda bo ta bay di e punto di vista cu ora nos bolbe manera personanan responsabel, nos ta bay sinta y mira kende por carga e aprobacion di nos tur, un persona den un forma unanimamente por worde voorgedragen na Gobierno Central.
Sinembargo nos fraccion mester constatá e forma di proceder pa yega na nombramento di un candidato. Atrobe tabata tin falta di respet pa partidonan di oposicion.
Den Raadscommissie e lider di M.E.P. cu ta Presidente a habri reunion a bisa, cu M.E.P. a reuní, cu M.E.P. tin un lista di tanto candidato di cual nan a dicidí e tres nombernan aki Señor Betico Croes, Señor John van der Kuyp y Mr. Hendrik Croes, y di cual M.E.P. ta preferá Mr. Hendrik Croes.
A puntra partidonan di oposicion pa bay di acuerdo cu e persona aki sin cu a sinta hunto, a traha un lista conhuntamente.
Di parti di nos fraccion nos ta proponé, ban traha un lista conhuntamente, ban saca afor esunnan cu no ta carga aprobacion di un of otro partido, p'asina conhuntamente nos papia cu e otro personanan y asina conhuntamente yega na un voordracht cu ta carga e aprobacion di nos tur.

Sinembargo, di parti di M.E.P. nan a keda mantené e proposicion aki y pa tal motibo awe nos ta den Parlamento unda M.E.P. cu nan mayoria kier locual mi colega a bisa, bulldoze. Nan kier mustra cu nan tin e mayoria, nan kier tuma decision pa esun cu nan kier pa bay representá Aruba den Comision di 7 .
Durante e reunion aki mi por a tende hopi argumentonan di parti di mi coleganan pakiko e persona aki no por haya e confianza di partidonan di oposicion.
Di parti di P.P.A. mi kier a trece un argumento mas aserca. Nos tur ta corda e Comision di Reino. Nos tur ta corda e tempo cu ela worde formá, con a worde spliká na e pueblo cu via Comision di Reino ta bay logra e deseo di pueblo. Lamentablemente e no a resultá. E no a resultá pa hopi motibo.
Un di e motibonan cardinal ta, cu envez di manda experto, esey ta nos opinion, a dicidí di manda politico cu nos tur por a constatá envez di haya un rapport di experto, a haya un rapport cu 20 of ta mas voetnoot di cada politico cu tabata eyden, cu nan no tabata tin e opinion cu e rapport tabata representá.
Pa tal motibo pa basta luna bo por a tende, uno ta bisa mester di cambio di Statuut, y otro ta bisa no tin mester.
Nos partido manera nos a bisa na hopi ocasion, lamentablemente no tabata tin e honor di forma parti di e frente nacional Arubano, cu a bay e tempo ey pa Comision di Reino.
Nos a bisa cu nos partido por biba cu varios di e conclusionnan di e Rapport di Reino.
Seguidamente a bin Conferencia di Mesa Rondó y nos partido a expresá cu via e conclusionnan di e Conferencia di Mesa Rondó por yega na realizá e deseo di nos pueblo.
Pero lamentablemente e desaroyonan ariba tereno Central a pone cu e rapport aki cu a worde trahá (e rapport di Comision di Reino) door di un gran candidato di politico no ta worde ehecutá den e manera cu ela worde prepará.
Pasobra esnan cu a traha dos aña conhuntamente y a prepará e rapport aki, nan mes no tin confianza den nan trabao.
E logro na Hulanda di Comision di 7 ta un logro na unda nan ta bay studia consecuencianan di un eventual independencia di Aruba.
Nos di parti di P.P.A. a deseá pa un experto, un persona cu por los su mes di cualkier pensamento politico, forma parti di e comision aki, pa nos no haya mañan un set di voetnoten den e rapport aki, unda pa un of otro motibo un miembro lo no por carga e mesun opinion cu ta reflehá den e rapport.
Nos ningun momento ta kere un persona cu a fracasa dos biaha como minister, cu a traha contra bienestar di Aruba por worde trecí akiden, pa motibo cu e ta ruman di lider di M.E.P. e mester bay representá Aruba den e Comision di 7.
Tambe mi kier a dedica algun atencion na e debate den Tweede Kamer, na unda lamentablemente e fraccion di M.E.P. no por a duna un contesta na unda nan a specificá cual altenativa tabata carga nan preferencia.
Nos tur tabata na Hulanda, un nota a worde presentá cu tabata tin tres forma con pa logra e fase final. Ora un miembro di Tweede Kamer Hulandes a puntra nos, den e alternativanan cu a worde presentá, cual alternativa cada partido politico Arubano lo por para su tras ?
Di parti di fraccion di P.P.A. teniendo cuenta cu alternativa number tres, ta un alternativa pa nos irresponsabel, alternativa number dos no ta un alternativa cu nos por considerá un forma responsabel pa prepará bo soberania, y teniendo cuenta cu alternativa manera specificá den Comision di Reino den e conclusionnan di Conferencia di Mesa Rondó a bin op losse schroeven pa motibo di desaroyonan den Gobierno Central, nos partido no a duda pa bisa, cu nos ta kere via un eventual cambio di Statuut lo por logra deseonan di Aruba.

E momento cu mi persona a bisa esaki den nomber di nos partido, mi tabata corda expresionnan di e pueblo cu mi ta representá.

Expresionnan di hopi hende den e pueblo di San Nicolaas y expresionnan di hopi trahadornan na aereopuerto Arubano promer cu nos a sali pa Hulanda.
Unda hopi a bisa, cu un dia Aruba lo mester bira independiente kizas ta berdad.
Pero pueblo Arubano no a pidi un independencia for di Hulanda.Pueblo Arubano kier un solucion constitucional for di e constelacion actual.
Esey ta e deseo di e pueblo. Mi a worde pidí door di hopi hende aki na Aruba, pa tene bon cuenta cu e forma cu M.E.P. ta hibando loque nan ta yamando e lucha, e causa, por perhudicá e pueblo Arubano.
Pakiko mi ta bisa asina? Pasobra ora M.E.P. pa un motibo cu nan ta cualificá motibonan di principio (cu nos ta yama pretexto) a sali for di Gobierno y a cuminzá papia di aceleracion di independencia, pueblo di Aruba sá cu pueblo di Aruba tin hopi problema aki na Aruba.Ata problemanan cu M.E.P. a crea den waf, problemanan social, cuanto problemanan tin, personanan cu ta cobra onderstand cu no ta haya. Cuanto problema tin aki na Aruba ariba tereno di enseñanza cu ta pidi solucion.
Pero e Gobierno aki no kier duna atencion pa solucioná nan,anto nos ta bay papia pa acelerá un independencia?
Cu independencia di Aruba, un dia den futuro lo por yega ta sin duda. Pero na e momento aki, unda cu bo bay e pueblo ta bisa bo, Señor Nisbet nos no kier ta los for di Hulanda.
Envez di representantenan di M.E.P. manera mi por a tende un diputado a bay television ta papia na ingles, ta haci manera diripiente a bira un hende religioso, papia di union and unity,mi ta kere cu elo a haci mihor si bay puntra e pueblo di San Nicolaas si nan kier ta los for di Hulanda.
Mi ta kere pueblo di San Nicolaas, mescos cu henter e pueblo Arubano, kier yega na un areglo unda nos ta solucioná e problemanan cu nos tin cu e Cuerpo Central. Unda nos ta bira soberano y nos ta keda cu lazonan cu Hulanda.

DE HEER G.F.CROES: Por ta esaki ta solamente pa e notulen,pero e ta un punto di orden. Nos ta considerá e pueblo di San Nicolaas como un pueblo di Aruba.

DE VOORZITTER: Bueno Señor Croes nos tur sa cu ta na Aruba e ta.

DE HEER G.F.CROES: Pero Señor Nisbet ta bisa, pueblo di San Nicolaas mescos cu e pueblo Arubano.
Nos ta considerá e pueblo di San Nicolaas como parti integral di e pueblo Arubano.

DE HEER B.J.M.NISBET(Vervolg): Señor Presidente, mi ta contento cu e palabranan di Señor Croes. Ta awor ela para bira, ultimo añanan, temponan aya e no tabata parti di Aruba.Ora di manda personanan bay studia, wak bon, ta hopi ehempel tin. Sinta como B.C. kita 100 cas pone pabao yen di cos.
Awor cu mester di voto di e pueblo di San Nicolaas, awor pueblo di San Nicolaas ta forma parti di Aruba.Contento di esey.
Pero ami ta akiden primeramente ariba votonan di pueblo di San Nicolaas.
P'esey mi ta accentuá hopi biaha kiko nan ta pensa.P'esey di manda e mucha mandá(ami ta cualifiqué asina)Diputado Zaandam pa bay papia di unity and union, cu ela bay misa na San Nicolaas etc,etc,unda oposicion tabata ?
Puntré bay puntra pueblo di San Nicolaas si nan kier ta los for di Hulanda?
Puntré pa bay puntra nan esey ? Anto lagué bin bek bin bisami kiko e pueblo di San Nicolaas a bisa.
Mi kier a accentuá tambe un biaha mas e mentalidad putrí cu tin muy en especial den e miembronan cu ta forma e partido M.E.P.
No ta tur,pero mi a maak e mee, cu den e Parlamento aki haciendo mi trabao mi a criticá maneho di Minister di Economische Zaken,den un forma cu mi ta kere cu mi ta sirbi mi pueblo.

Nos tur sa cu mi ta ambtenaar na Regerings Voorlichtingsdienst y den e siman siguiente cu Minister President Don Martina tabata na Merca, porta a dal habri, Vice Minister President Yarzagaray di M.E.P. pará mi dilanti, mi a bin conta bo cu ami ta Ministro Presidente den e dianan aki. Wak bon kiko bo ta bisa den e dianan aki, pasobra mi a bin conta bo cu ami ta Ministro Presidente di Antiyas den e dianan aki.
Awor esaki ta e democracia. Nos ta bay bira independiente, anto un ambtenaar cu ta miembro di Eilandsraad ta bin aki den Parlamento pa haci su trabao,anto e Vice Minister Presidente ora e Minister Presidente ta na Merca, ta bin menaza e ambtenaar.
Mi a bisa, e tempo ey cu dia mi contestá mi ta contestá den e sala di Parlamento unda pueblo a eligimi. E mesun mentalidad putrí aki ta pone cu actualmente tin problema den waf di Aruba.
E mesun mentalidad unda miembronan di Palamento,(mi tin di bisa no ta tur,pero hopi) no ta carga e responsabilidad manera debe ser.
Y ora partidonan di oposicion trece argumentonan sano padilanti,envez di evaluá nan y bisa, wel aki berdaderamente oposicion tin razon, ta bisa: no di oposicion nan ta, nos ta vota contra.
Pa e motibo di e mentalidad aki bo tin e problemanan cu nos por a constatá ayera. 1 1/2 aña pasá oposicion a puntra, e miembronan ta worde informá con a para cu e miembronan di SEPA, miembronan di UPA ?No, proyecto ta cla, nos ta den mayoria, nos ta manda. Ata ayera. Esey ta e independencia cu nos ta bay ?
Ora bo kier bira independiente, berdaderamente bo mester carga e palabra responsabilidad den bo mente. Bo mester tin respet pa cada ser humano.
Ora cu e dia mester yega nos pueblo ta bira independiente, mi ta spera e mentalidad putrí cu ta causa di tanto problema awe lo no t'ey mas.
Pero mientras cu Movimiento Electoral di Pueblo ta na mando, mi tin duda cu nos por kita e mentalidad putrí aki.
Te aki, Señor Presidente.

<u>DE HEER N.O.ODUBER</u>: Señor Presidente,awe nos ta tratando pa yega na un solucion pa nombra un miembro cu lo mester representá Aruba den e Comision cu a bira masha popular e Comision famoso di 7 personas.
Mi ta kere cu e ta demostrá di e corahe politico, pa no papia mes di mentalidad politico, ora bo tin e corahe di menta nomber di un hende y bo ta bisa, como partido politico evaluando tur e aspectonan, den nos opinion e candidato di Señor Henrik Croes lo ta e candidato di nos partido.
Awor, den bida tur hende ta gusta papia bunita, y nos a ripara esey y den oposicion nos tin yen di Jules Vernes. Pa esnan cu no sa, Jules Vernes ta un homber cu a pronosticá tur loque ta sosodiendo awe, ela scirbié mil aña pasá cu e ta bay pasa. Akiden tambe, diferente Jules Vernes, cual problema cu a presetá, nos a anuncié caba. Semper como oposicion bo trabao ta vigilá y controlá bon y defende e tanto cu ta posibel e interes general.
Ki ora mi tende cu nos ta worde dividí aki na Aruba,San Nicolaas, mi ta kere como representante pa e pueblo aki nos ta traha pa 65 mil alma, tur caminda, nos tur como ciudadano ariba e pida baranca aki.
Si un dia nos ta bisa y bira independiente, na e moda cu mi ta comprende tin hende cu kier sa cu independencia ta algo tumé aki, bo a haya pida papel, bo ta independendiente mañan.
E ta un proceso, y mi ta di acuerdo cu uno cu a bisa akiden, e ta un proceso di conscientizacion, unda cu bo ta crece na algo, bo ta sintié y e tin di haber especialmente cu bo libertad politico, algo grandi den tur nacion na mundo.
Nos tin di reconocé sí, cu ora bo ta papia di bo soberania di e ora cu bo ta chiquito si bo cooperá cu otro, lo bo limitá esey.
Nos por a ripará diferente interpretacion y democracia.

Mi a tende palabranan bulldozer,M.E.P.pueblo 18.000 votador, te ainda cu e partido mayoritario aki na Aruba.
Como oposicion mi ta comprendê cu locual Gobierno proponê of partido mayoritario, y ta respetâ esey si bo por ta diferenciâ di opinion.
Pero/mi no por comprende sí, p'ami cada un persona, ruman di kende e ta of kiko e/ta, ta bay pa e caracter, mentalidad y capacidad.
Awor si bo ta un partido, bo no kier menta nomber di ningun hende, ami ta kere na cada partido cu su autonomia nan lo por ta dispuesto pa bisa, nos evaluando tur, nos ta mira e persona aki como e persona pa representâ nos.
Mi ta tuma bo masha na malo si/bra bo ta menta tur nomber y cu e por ta tur.
Awe/mi ta tende, ayera tambe, gran experto aki na Aruba Señor Mito Croes a scirbi di democracia. Mi no ta kere cu awe no tin ningun hende pa siña nos kiko ta democracia, gobernacion, separacion di podernan, apesar cu esey ningun parti di mundo ta worde ehecutâ cu tur podernan ta separâ for di otro.
Base di democracia ta ora pueblo den tur libertad ta escohê su Gobierno y esun cu ta mayoria ta ehecutâ locual ta deseo di un mayoria di un pueblo.
Den tur democracia na mundo bo ta haya cu mayoria ta dicidí.
Awor diferente interpretacion: Tene cuenta cu locual minoria trece padilanti.
Manera nan ta bisa, bo ta tene cuenta debido cunê,pero ta yega un momento di dicidí.
Nos tin experiencia di tempo cu a cuminzâ cu Comision di Reino. Y mi kier bay cu Comision di Reino pasobra no ta Aruba ta promer ocasion. Nos a wode primintí na varios ocasion, Hulanda mi ta kere lo kier a gana tempo pa solucion di e problema Aruba.
Awe mi ta tende cu un politico Hulandes hungadô di tennis, ta ki represaille nos por tuma contra djê ? E homber tin mester di nos, e ta biba akinan ?
Si e ta un consehero, pa e bin bisa cu e hendenan kier a bende Aruba.
Mi kier meen, hopi infantilismo cu hendenan eligí pa pueblo, lo kier bay bende nan pueblo. Mi ta hayê un palabra pisâ, y pa un Parlamentario cu tur ora ta era nobo kier trece akiden, pero ta uza termologia fuerte y ora cu puntrê, toch mi ta benieuwd mi kier sa ta kende ta e Parlamentario Hulandes aki, cu a bisa, " ze hebben Aruba verkocht".
Mi tin e suerte di ta den e Comision di Reino di tempo con Surnam a bira independiente, y mi ta di acuerdo cu esnan cu ta bisa, esaki no mag pasa cu nos. Pasobra gran respet pa Hulanda como pais cu te awe nos tin lazo cunê, y mi ta kere den tur paisnan colonizadornan cu tin na mundo, nos no por bisa cu e ta un di e malonan of esun mas malo.
Nos, den e proceso a riparâ esey ora ta papia mayoria, minoria. Con Surnam a bira independiente ? Ora cu Hulanda a ofrecê nan placa, si mi no ta equibocâ 4 miljard, nan a mencionâ un fecha den Comision di Reino, te awe mi tin e corant ey, mi ta corda Tweede Kamer di Hulanda cu un gran mayoria a bisa, e hendenan aki mester haya un Gemenebest relatie, no un Commonwelth manera Inglatera, tin cu su ex-colonianan, pero si hende mester uza palabra/grandi,algo nobo, esey tabata primintí na e hendenan. Nan a traha dos comision, uno pa esey y uno pa e lazonan internacional.
Hasta un dado momento ora ta papia di democracia, Hulanda un pais unda cu pasa algo den mundo ta protestâ, un pais sumamente democratico, un pais cu te awe nos ta parti di djê, a negociâ indepe-ndencia di un pueblo di 300 pa 400 mil hende, cu un minoria di dos persona, imagina bo, nan mester a cambia nan constitucion pa Surnam bira independiente.
Pero ya, tur e sabínan na Hulanda a bisa no, no tin nada di cambia constitucion, e opsomming di tur e teritorionan ta limitativo nan ta, no tin nodi di cambiê semper bo ta haya hende sabí pa bisa huridicamente esaki no ta bon.
Mi kier bisa esaki, pasobra e ta di mi curazon.Desde cu mi a pasa den Comision di Reino,despues mi a bay Conferencia di Mesa Rondô y ultimo mi a bay e overleg cu tin entre Gobierno Central,Hulanda,e islanan y Aruba,cu den bida tin hende ta kere cu tur cos nan sa mihor.

Mi ta aceptá cu den e mundo moderno cu nos ta biba aden tin hende mas capacitá cu otro.Pero mi no por kere cu tur cos cu un otro haci ta malo, si nos bisa cu nos tin 5 cm pa hala y mi ta referí especialmente na Señor Eman, ta 20 e kier.
Den bida tin hende ta kere cu tur loque nan kier, nan por imponé ariba otro.

DE HEER J.H.A.EMAN: Persoonlijk feit,Señor Presidente. Mi nomber a worde mencioná como sifuera ami ta contra tur cos semper.
Mi ta bay clarificá algun pero mi no ta bay reaccioná ariba tur cos cu Señor Oduber ta bisa, mi no ta bay ser fastioso pa cada dos minuut haci tal.
Pero ningun momento nos ta contra di tur cos.Alcontrario.
Nos a elogiá Telefoondienst,nos ta corda nos a elogiá diferente trabaonan cu M.E.P. berdaderamente a haci bon, y esey ta e politica, pero nos no por cana rond elogiá dos cos bon cu a worde hací, mientras cu tin 100 mil hací malo, drasticamente malo hací. No por !

DE HEER N.O.ODUBER: Señor Presidente,mi kier sa cu Meneer Eman ta comprendé mi malo. Mi ta papiando ariba tereno estatal.Mi a caba di bisa, e no ta scucha bon. E mester para akiden scucha, no bay yama telefoon pa sa informacion.

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente, persoonlijk feit.Ariba tereno di structura estatal sí tur cos cu M.E.P. a haci ta malo.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg)Señor Presidente,mi kier a puntra mi mes, ki seriedad bo por tin cu un persona asina aki ? Pueblo ta huzga nos tur, mi a tende Señor Vos ayera, Señor Eman ta menaza e hendenan awe un pa un.
Nos no ta gana nada cu esey. Ilustra mi kier ilustra.
Mi a tende Señor Nisbet papia di mentalidad.
Mi ta kere den bida nos tur mester ta comprensiva pa otro.
Nos tin cuater partido politico aki na Aruba, cada uno cu nan moda di pensa, por ta cu nos por yuda otro ariba un caso comun, cu nos tur hunto lo por sa algo mihor.
Pero ta tipificá un hende cu tur cos cu un hende haci ariba tereno estatal ta malo.Mi ta corda tempo cu nos tabata den Comision di Reino.
Ki ora cu tin cu tuma decisionnan, mi ta corda mi ta na Sint Maarten tocante di un posibel cambio di Statuut. Locual a worde papiá, mi ta bay lesa si pa pueblo tende, pasobra manera Señor van der Stee a yega di bisa un biaha,nos no por haci nada na historia manera cu e ta pará.Algo cu ta scirbi preto ariba blanco a base di locual a worde bisá, laga nos aceptá cu e ta asina.
Mi no por bay di acuerdo y constantemente nos di Movimiento Electoral di Pueblo semper a bisa cu pa Aruba bira independiente y despues di a pasa den e proceso di Comision di Reino, mester bin un fase transitorio.
Mi no por a kere mi orea ora mi a tende, no, ta los di Corsow nos kier ta,anto mi kier pa nos tur ta sincero.
Yen di mocion akiden votá pa e Parlamento aki: independiente nos kier bira.
Diripente awor aki, bay den pueblo di San Nicolaas puntra e hendenan cu nan kier ta los for di Hulanda. Bo ta hipocrita ora semper bo tabata kier un federacion, anto ora bo a perde tur bo eleccionnan, bo tambe kier independencia.
Mi ta puntra mi mes, ta kiko ta bay puntra e pueblo di San Nicolaas manera Señor Nisbet ta bisa, cu nan kier keda cu Hulanda.Independiente bo tá, of bo no tá.

DE HEER B.J.M.NISBET: Persoonlijk feit. Señor Presidente, mi kier djies remarka cu M.E.P. tambe a lanta cu federacion den nan programa.
Danki.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg): Señor Presidente, mi ta ilustrá y mi ta bisa evolucion, circumstancianan, grandeza di un hende ta cu e por reconocé su pensamento cu por ta, door di circumstancianan en cooperacion entre e islanan nan pensamento no ta cuadra.
Pero mi ta tuma bo na malo sí, pasobra mi ta bisa cu aki nos no ta bisa e pueblo manera e asunto ta. Ora bo ta bisa, bay puntra e hendenan cu nan no kier ta cu Hulanda mas ? Anto mi ta bisa, bo a vota pa tur e mocion aki unanimamente pa Aruba independiente. Awor con nos ta keda cu Hulanda anto,si Aruba no ta bira independiente ? Mi kier den tweede ronde un discusion.
Awor nos ta hipócrita di carga e pensamentonan y nos ta informa nos pueblo malo.
Mi ta bisa esaki pa lo siguiente.
Mi a tende Señor Eman ora mi a lanta remarké algo awor ey tocante di cambio di Statuut, e di ta ki ta bo contribuicion na Comision di Reino?
Mi ta persona cu a representá Aruba cu a presentá e nota financiero y tambe e nota di e relacionnan comercial entre e islanan.Awor mi a tende ayera y awe, cu ta los for di Corsow nos kier ta. Awor con ta para cu e placa ?
Mi ta corda tempo cu mi a representá Aruba, henter sector comercial aki na Aruba a bisa, pa nan tin confianza den Aruba,nan kier mantené un moneda.
Mi kier pa den segunda tanda esun cu no ta di acuerdo cu esaki bisé,pasobra mi no kier pa nos papia bunita.Pasobra ora cu ta los for di Corsow nos kier ta, wel bisa tambe pa e pueblo di Corsow tende bo, bo kier ta los di nan pero bo kier tin un moneda cu nan sí.
Ora di relacion comercial, bo kier tin relacion comercial cu nan.
Awor ta pone mi corda den Comision di Reino na agosto 1979.Mi ta bisa e cosnan aki, pasobra mi no kier participá den "geschiedenis vervalsing,"mi no kier gaña mi pueblo bisé cos siendo cu ta e otro manera e ta worde presentá.
Mi ta corda na Corsow augustus '79,tempo cu mi a drenta den Comision di Reino, anto tin un di e representantenan di Aruba a bisa, cu Aruba mester tin su mes Academia Policial,pasobra nan no por bay Corsow,pasobra tin un otro sorto di mentalidad.
Anto aki mi ta corda con un miembro di Corsow a lanta, e di, anto ora bo manda nan Hulanda eynan tin un otro mentalidad?
Esaki mi ta bisa ta tipificá mentalidad di hende. E grito aki mi ta tende awe, los for di Corsow. Anto mi ta bisa, bo kier Status Aparte, bo kier mantené e mesun moneda si, bo kier relacion comercial, den Comision di Reino, 43 punto e personanan cu tabata den Comision di Reino tur a aceptá kier cooperá cu e otro islanan. Awe mi ta tende henter otro storia.
Mi a bisa akiden, mi ta corda cu tin hende a puntra mi:ah bo ta defendé Corsow? Mi ta bisa, Corsow ta worde defendé pa su representantenan, nos tarea ta defende interes di Aruba, pero mi no kier ta hipócrita. Mi ta bisa e islanan aki, si ta relacion internacional, ki relacion con cu bo kier yamé, lo mester tin un forma di cooperacion cu otro. Mi ta bisé,pasobra mi a tende cu pueblo ta huzga awor, mi a tende tempo di campaña tambe"No soportá mas", pero keto bay nos t'ey. Tur sorto di intriga, ni kiko bo uza,pueblo ta vota a base di libertad.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, como ta nos partido a lanta e slogan"No soporta mas,trece cambio y vota R.U.B.A.", den campaña mi kier a bisa cu ayera e pueblo a demostrá cu nos tabata tin razon.Y ayera Señor Oduber no tabata t'ey, ta corre ela corre.

DE VOORZITTER: Señor Vos, no papia di loque bo no sa na e momento aki.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg): Señor Presidente, mi kier aclareá e asunto aki djies pa pueblo tende,pasobra tur hende ta papia kiko cu nan kier.

Ayera nos di Bestuurscollege, ora cu nos a tende cu tin un delegacion kier bin entregá nos un rekest, nos a bisa y nos a pidi Bo cooperacion, cu si tin hende cu kier papia cu Bestuurscollege nos ta ricibí un delegacion di nan.
Mi tambe por a busca un batayon di Polis, cana rond dimi yega aki.Ami no a bay Sint Maarten dia cu nan a kima cas di Gezaghebber y cana cu 100 polis tur rond dimi.Señor Vos, na Sint Maarten tempo cu e tabata Minister di Husticia,djies pa e gaba pa yen di hende miré cu yen di Polis.

DE HEER E.J.VOS: Dia cu mi tin mester di Polis pa defende mi na Aruba,anto ami lo no ta den e sala aki mas,lo mi no ta politico mas,manera e Bestuurscollege awor aki tin Polis su dilanti y ayera mester a busca Polis pa defendé nan, e mesun Polisnan cu nan kier a corre cu nan.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg): Señor Presidente,straña mi di Minister di Husticia tempo cu e tabata Minister pa M.E.P., tempo di e huelga na Corsow e asunto Felix Chacuto, ta kende a defende nan ?
Mi ta kere cu tin hende ta haya verstandsverbijstering.

DE HEER E.J.VOS:Punto di orden, Señor Presidente, mi kier a mustra cu tempo tabata tin huelga na Corsow, na '75 mi persona, Señor Daniel Leo ta testigo, até sinta ey. Con ora cu nan a bisa mi pa bay escoltá cu Polis,anto mi di cu nan, señores ami ta bay television awe aki, uzando mi competencia, como mi posicion como Ministro di Husticia mi no por a bin Aruba, mi a keda eynan y mi a bisa nan, mi ta bay den auto television,pasobra si ta di muri, den man di Polis bo ta muri.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg): Señor Presidente mes a lagué bin interrumpimi, bin cu asunto di Polis, y awor cu mi a duné dos prueba, pasobra mi ta papia a base di loque mi a mira sosodé.
Pero mi conocé hopi hende, papia bunita, play tough, pero"als het uur aangebroken is" nan ta otro.Mi ta bisa, nos ta biba den un estado di derecho.
Cada hende tin derecho di proteccion.Si Aruba ta bay den e mal direccion cu tur hende por worde menazá, haci kiko cu nan kier cuné,anto nos mester ta preocupá pa e futuro.
Anto mi ta bisa, mi ta corda bon na '77, picá cu mi ex-colega Reggie Henriquez no ta akiden mas, pa e haya bisa na unda cierto hendenan tabata na '77 .
Pero laga Señor Vos na paz mi a duné caba su cos, e no ta keda contento,hende no mag di bisé verdad.Awor si Señor Presidente permitié bin cu otro ehempel cuenta di Polis, e por verwacht di nos banda reaccion,of e ta kere cu aki banda tin mudo y cu ta su so por papia akiden.
Laga nos bay ariba tereno estatal, pasobra ta eynan mi kier tabata y Señor Vos a interumpimi. Lo siguiente.
E asunto di cambio di Statuut ta birando famoso y nan kier mal informá pueblo ariba djé.
Tempo cu nos a bay na '72,'74,'75,'77 ,'79 pa papia cu Hulanda, pasobra e tempo ey tur e grito tabata aki na Aruba respaldá pa e pueblo,Status Aparte cu un relacion special cu Hulanda keda den Reino,mi ta corda Hulanda a rechazá esaki, y na mas cu un ocasion a worde bisá door di Ministro Lardinois nos lo por pensa ariba un lazo cu tin algo mas contenido cu lazo internacional.
Semper Hulanda su politiconan a rechazé y e argumento ta, duna Aruba un posicion special, ta duna tur e otronan. Con Hulanda un nacion den mundo moderno por permití su pueblo, cu e ta bisa e tempo ey especialmente e partido di obrero na Hulanda, cu e kier deshací di su teritorionan y den United Nations semper e mester a respondé si e keda cu e teritorionan aki.
Pero desaroyonan den mundo a cambia, y e situacion den Caribe a pone cu henter e situacion no ta manera cu e tabata aña pasá.

Ora mi tende politiconan di oposicion ta bisa cu Movimiento Electoral di Pueblo a laga e pueblo aki cay, no a sostené nan ora cu nan a bin cu cambio di Statuut, mi no sa cu ami a bay un otro conferencia entre Hulanda cu e otro islanan, y mi no sa cu mi a bay un otro Tweede Kamer cu e hendenan aki.
Mi no kier participá den vervalsing di historia,falsificá historia y primintí bo pueblo y bisé cosnan cu no ta exactamente manera e cos ta.
Mi ta corda mi a tende y a worde bisá den Tweede Kamer tocante di cambio di Statuut y e opcionnan cu Aruba a bin cuné.
Mi ta tende cu nos di Movimiento Electoral di Pueblo no a sostené ningun hende pa cambio di Statuut.
Awor nos a bay segun articulo 26 trece e kehonan serca e Parlamentarionan Hulandes cu nos a worde perhudicá y serca e Koninkrijkstop nos a bay eynan pa haya busca garantianan, pa despues un dia a base di preparacionnan nos por bira independiente.
Mi kier lesé,pasobra hopi dia mi ta tende e asunto aki na un emisora(e emisora ey mihor nan yamé un cas politico)cu Movimiento Electoral di Pueblo a bandoná cambio di Statuut.
Nos ta uza nos sano huicio,nos no ta laga hende hunga cu nos.Mescos cu dia nos a bay Sint Maarten,anto a bin bek, ami ta e unico cu a keda bringa pa e interes di Aruba,otronan conseheronan Hulandes a convencé nan.
Papiando di convencé, mi ta haya straño tin hende ta bay Hulanda, bo ta analizá nan actuacion,nan contribuicion y nan ta pará un banda, y manera nan ta bisa na Hulandes"met zulke vrienden,hoef ik geen vijanden te hebben",na papiamento "cu poco amigo asina, nos no tin mester di enemigo".
Nos tin un delegacion, nos ta manifestá un union artificial pa pueblo, pa motibo con bo por ta bay den un delegacion, y mi tabata tin suerte cu na un dado momento mi tabata pará eynan,ora cu Señor Croes den Koninkrijkstop a caba di tira e discurso, anto e mesun discurso cu a worde bisá cu no ta sirbi pa nan y tur eseynan, Señor Eman a bay serca djé mi dilanti y bisé, pabien un bon discurso. Pero aki na Aruba e no ta bin bisé nunca.Grandeza di un hende ta reconocé e bonnan. Mi no ta bisa cu nos lo no ta haci fout,nos ta traha.
Tin hende cu no ta haci fout,pasobra nan no ta traha. Uno cu ta producí, tin chens cu den su produccion e por cometé pifianan.
Mi kier bin pa e pueblo tende, pasobra mi tambe ta poco hartá di tende cada biaha cu M.E.P. a laga nan na caya.
Awor con e cos aki ta ? M.E.P. ta colgá na oposicion of oposicion ta colgá na nos ? Ta con nos ta bay? Nos ta un team ?
Nos ta 11 cu ta hunga bala pasobra mi a tende Señor Vos papia di hendenan cu ta train, pero nunca por yega den division halto, awor ami conocé hende cu ta studia, pero cu nunca ta caba di studia. Na Hulanda nan ta bisa e hendenan ey mihor nan no caba nunca, pasobra e daño cu nan ta bay haci e comunidad ta hopi grandi. Mi ta kere den esey te awe. Mi ta kere den bida nos mester introducí un pensioen pa studiantenan pa nunca nan caba,pasobra e daño cu nan ta cometé ta mucho grandi den comunidad.
Mi kier contestá esaki, pa bisa cu nos lo a laga cambio di Statuut cay.
Nos a bisa den Tweede Kamer ora e pregunta a worde hací , anto e contestacion ariba esey a worde bisá den e siguiente forma.
Señor Croes a bisa den Tweede Kamer ariba e pregunta cu tanto ta bisa ela bira rond y e no a contesté. Mi ta lesé exactamente con e ta:
"Op dit ogenblik geven wij de voorkeur aan een orderlijke en degelijke voorbereidingen van een onafhankelijkheid. Mocht uit de studie blijken dat structuele wijziging van het Statuut noodzakelijk zijn, dan moet dit open blijven.Daarom wensen wij op dit ogeblik niet te opteren.Wel willen wij er alle nadruk op leggen dat het planmatig en degelijk voorbereid dient te worden".
Deseo di nos tur akiden expresá na un ocasion y cantidad di ocasion.

Mi a tende cu un miembro di V.V.D. a bisa, cu nan ta habrí pa un cambio di Statuut, y e persona Kwaadseniet cu ta lider di fraccion di C.D.A. e ta cla pa cambio di Statuut.
Mi kier pa e pueblo tende exactamente loque e meneer aki a bisa, pa motibo cu mi ta tende tur dia aki na Aruba, e meneer aki a bisa, cambio di Statuut boso por hayé,"Als Aruba het wenst, kan Aruba het krijgen".
Awor mi no kier pa aki 6 luna ora cu e estudio di comision caba.....

DE HEER J.H.A.EMAN:Persoonlijk feit,como ta esun cu a bisé.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg):No, Señor Presidente, mi no ta referí na Señor Eman, mi no a menta su nomber, mi ta lesando otro cos akinan.
Mi no tabata sabi cu C.D.A. tabata tin hende na Aruba tambe den nos Parlamento, lo mi kier yamé bonbiní. Pero ami ta bisa esaki p'ami pueblo. Mi ta un hende y mi tin sigur cu mi ta di e pueblo aki y mi ta stima e pueblo aki.
No ta tur hende ta stimé y cu accion tambe ta haci den e interes di e pueblo aki.Pasobra mi a tende di asuntonan, pero mi no kier bruha aspectonan cu no tin di haber cu e parti cu nos ta papiando cu ta structura estatal.
Nos tin tur otro ocasion pa bin ariba tur sorto di proyecto pa splika e asuntonan. E rol di hopi hende ta tira piedra sconde man, pa'mi no kima dede, e ora mi sa cu mañan mi no a haci nada, ta otro a hacié.
Lo siguiente, ora mi ta tende aki na Aruba cu ta worde primintí na e pueblo cu tin cambio di Statuut garantizá di antemano, anto mi ta bisa,bo no ta informá e pueblo debido manera e asunto ta.
Mi ta bay cité,Kwaadseniet ta bisa exactamente lo siguiente den Tweede Kamer:
"Het Statuut kan mijn inziens gewijzigd worden wanneer men dat wil. Ik meen mij te herinneren in 1980 te hebben gezegd dat men een aantal punten die men op het oog had, zou kunnen regelen binnen een ongewijzigd Statuut, en dat men ook niet tot wijziging van het Statuut zou moeten overgaan, omdat dit een zeer tijdrovende aangelegenheid is".
Awor tur hende ta gusta lesa pida, mi ta sigui lesa awor aki.....

DE HEER J.H.A.EMAN: Bo por a ripitié duidelijk, na papiamento of na hulandés pasobra mi no a tendébon.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg): Señor Presidente, mi no tin nada di haci cu Señor Eman. Mi no ta papia p'é, mi ta papia pa mi pueblo tendemi. Ta kiko Señor Eman ta pidi pa ripití.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, un punto di orden. Mi a ripará cu tur e miembronan di M.E.P. a bini cu e notulen di e ultimo reunion cu nos tabata tin na Hulanda, pero nos cu ta miembro di Raadscommissie, miembro di e delegacion ainda no a haya e notulennan ey.
Mi kier a puntra Señor Betico Croes, di con e no a duna nos ainda ?

DE VOORZITTER: Señor Vos, warda un rato mi no sa de que se trata exactamente. Pero por ta un casualidad cu nan tin nan promer, pasobra normalmente ta e banda aki tin nan promer.

DE HEER E.J.VOS: Bo tin razon Señor Presidente, esaki ta un excepcion.

DE HEER G.F.CROES: Berdaderamente Señor Nel Oduber y mi persona ta disponé di e verslag. Pero esaki a worde mandá door di amigonan di Hulanda na nos persona, y mi a manda pidi mas, pa oficialmente distribuyé na miembronan di Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba.

DE HEER E.J.VOS: Punto di orden. Señor Presidente, mi tabata kier pa Señor Croes saca fotocopia promer cu e reunion aki caba, pa nos haya loque nan ta hale aan den e reuion aki.Esey ta logico cu nos lo tin mester tiné,pasobra nos tin derecho ariba djé como miembro di Raadscommissie. Na e momento cu e tiné como Voorzitter di Raadscommissie, e ta suppose di pone nos na haltura di djé, y saca fotocopia manda pa nos.

DE HEER G.F.CROES: Awor si ta bon Señor Presidente. Loque mi a ricibi a titulo personal, pa motibo cu mi ta Presidente di Raadscommissie, mi ta obligá pa di antemano saca fotocopia y manda miembronan di oposicion.
Mi no ta dispuesto pa saca fotocopia awor, oficialmente mi a manda pidi verslag di e reunion aki, p'ami cumpli cu mi deber pa distribuyé oficialmente na miembronan di oposicion y tur miembro di Raadscommissie.

DE HEER E.J.VOS:Señor Presidente, nos a ripará cu ela chicken-out, pero e berdad lo sali na cla.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg)Papiando di chicken-out, Señor Presidente ora nos a puntra Señor Eman, ta kende ta e Hulandes cu a hunga tennis cuné cu di, cu nos a hera bende Aruba, e no kier menta nomber.

DE VOORZITTER: Señores, Señor Oduber ta na palabra y no interumpí sin mester.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg): Señor Presidente, mi kier sa ta kende ta dirigi e reunion,pasobra mi ta kere cu ta Señor Vos. Mi ta contento di tende cu ta aBO.

DE HEER E.J.VOS: Punto di orden, Señor Presidente. Ningun momento mi no a pretende cu t'ami ta dirigi e reunion. Solamente loque mi a bisa .....

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg): Señor Presidente, despues di tanto interumpcion di Señor Vos, parce cu e no ta laga mi papia mes, mi no sa ta kiko ta e motibo, por ta cu mi ta bisando poco cos cu berdad ta molestia nan, cu nan a hunga cu nan hopi dia den pueblo y awor aki nan ta un tiki molestiá.
Mihor mi no bisa algo aki, mi conocé Señor Vos, nos tabata hunto den un Bestuurscollege.
Lo siguiente, e asunto di tanto C.D.A. a primintí .....

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente, un punto di orden. A base di un clarificacion y orden di e reunion aki. Pasobra Señor Oduber ta lesando un cos, pero ela lesé onduidelijk, mi ta pidi si e por ripití y cuminzá cu e prome zin cu e tabata tin awor ey ta lesa, tabata tin poco murmuracion den e sala y mi no a tendé bon.
Si Señor Presidente por a haci mi e fabor ey, haci un apelacion ariba e Raadslid colega, pa e miembronan di Raad tendé bon y e pueblo cu ta scuchando na radio

DE VOORZITTER: Señor Oduber, ta keda na bo.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg): Señor Presidente, parce cu mi a para bira un repeater akiden. Ami no ta pidi ningun hende ripití loque mi no a tende.
Sinta y scucha bon, sigui e reunion cu atencion, haci bo trabao como Parlamentario anto bo ta tende loque mi ta bisa.
Mi ta sigui lesa loque a worde bisá....

DE VOORZITTER: Señor Oduber, bo no ta ripitié ? Mi ta puntra bo, mi no ta bisa bo cu bo mester hacié bo ta bisa no, of si.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg): Mi lo tumé den consideracion.

DE VOORZITTER: O.K., pero wak si bo por hacié sí.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg) Mi ta kere mi mag sigui awor aki Señor Presidente, pasobra parce cu mi no por caba di lesa algo.
Den locual a worde bisá ta door di de Kwaadseniet, un persona cu mi conocé hopi bon, mi no a hunga tennis cuné, pero nos conocé otro hopi bon y no di awor, pero di hopi tempo pasá.
Asina ta mi ta kere cu despues cu mi a papia cuné, pasobra tin cu ta bay papia cu nan den wega di tennis, pero ami a papia cuné despues di reunion, lo siguiente ela sigui bisa:
"Wanneer echter op een gegeven moment wenselijk en het nodig is het Statuut te wijzigen, moet dat op tafel komen. Wij moeten dan zien hoe wij dat kunnen regelen, wij moeten daarbij wel bedenken dat een wijziging van het Statuut niet in een vloek en een zucht plaatsvindt. Er moet rekening mee worden gehouden dat er tijd overheen gaan".
Awor mi kier pa e pueblo scucha mi bon, pasobra mi no kier pa aki 6 luna ora cu e comision traha, anto esnan cu a primintí pueblo Status Aparte, cu lo no por baha bek na Aruba pasobra nan ta bin bek cu otro cos.
Nos no kier primintí pueblo algo cu nos no por realizá.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, persoonlijk feit. Nos tambe di nos banda ta pro Status Aparte.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg):Señor Presidente, mi no a menta nomber di Señor Vos. Esaki no ta un persoonlijk feit.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente,pasobra Señor Oduber ta bisa cu esnan cu a primintí pueblo Status Aparte cu sa cu lo no por baha bek na Aruba ora cu nan bin di afor.
Mi a bisa caba, como politico dia cu mi mester di escolta di polis p'ami por yega mi cas of p'ami haci mi trabao aki riba, anto e ora mi ta kere cu e pueblo no kier mi.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg): Señor Presidente, ami no a bay Sint Maarten, mi no tabata na Corsow, mi ta cana trankil den e mundo aki. Bon mi ta haci pa e comunidad aki, pueblo lo huzga nos tur. Mi ta tende Señor Eman bisa nos hendenan, pensa pa bo mes. Mi no ta hunga wega cu interes di ningun hende, ta p'esey awe tin hende cu un tempo tabata kere cu nan ta grandi y bisa, Señor Nel Oduber 268 voto, ami tin 2000, pueblo lo huzga mi, lo bin mas eleccion.
Señor Presidente, ta kiko ?
Mi ta siguiendo cu e orcan. E ta cosechando biento di e ora. Mi ta kere cu e ta cosechando e orcan,pasobra ela yora e tempo di campaña, ela kere cu e ta haya un asiento pa Staten, un desapunto enorme ora ela ripara cu e pueblo cu ela kere asin tanto a stimé, cu ariba lista di M.E.P. a duné 2000 voto a sacudié na 800 voto.
Como politico ami lo a saca mi conclusion, di 2014 voto baha na 800, un hombercargá, tweede man, "His master's voice", nos tabata yamé den M.E.P. diripente een leidertje.
Bisa mi ta bisa berdad di cada hende, pueblo ta scuchando, mi ta bisa e berdad.
Awor mi kier bisa locual Señor de Kwaaseniet a bisa.

DE HEER E.J.VOS:Persoonlijk feit. Señor Presidente,aBo sa y ami sa cu Señor Croes a dicidí na '76 cu e persona aki mester a baha como diputado, anto ela persistí y ela bisa, bin bahami den Parlamento.

DE HEER G.F.CROES: Ki persoonlijk feit esaki ta, Señor Presidente ?

DE HEER E.J.VOS: Mi kier mustra con falta di caracter, poco dia ey ela pidi su retiro, ela bolbe bek manera cachó chiquito atrobe.

DE VOORZITTER: Señor Oduber, sigui bo.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg): Señor Presidente, ami P.P.A. nunca a yama den un pamfleta campeon shishi caya di Aruba, campeon di Antiyas y campeon di Reino. Señor Nisbet mi a tende cu a scirbi e pamfleta. No t'ami, ta Señor Nisbet a scirbi esaki den un pamfleta y La Prensa tambe.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion aki te dialuna merdia 2.00 or.
De vergadering wordt geschorst op 20 november 1981 om 16.40 uur.

- - - - - - - - - - - -

De geschorste vergadering wordt hervat op maandag 23 november 1981 om 14.10 uur.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion.Palabra ta na Señor Oduber.

DE HEER N.O.ODUBER: Señor Presidente, cuanto minuut lo mi tin pa papia ?

DE VOORZITTER: 20 minuut bo tin pa papia, Señor Oduber.

DE HEER N.O.ODUBER(Vervolg): Mi ta contento cu bo a bisami pa mi tene cuenta cu esey,pasobra den e reunion di diabierna mi no por a haci uso di mi derecho como Parlamentario pa motibo mi ta kere cu mester bin mas cambio den e Reglamento cu ta gobernâ e Eilandsraad aki, no solamente mi ta kere nos mester pone nos mester bay mas leuw.Nos ta laguê pa un otro ocasion.
Nos ta tratando nombramento di e zevende lid pa Aruba. Nos a tende tur clase di argumento menos di partidonan di oposicion.Ora nan a yega nan no a menta ni un candidato.
Mi ta bisa desde cu mi ta representâ Aruba den Comision di Reino, semper nos a haya nos mes confrontâ cu ki ora pone algo ariba papel pa bay cunê den e lugar unda e mester worde tratâ, semper ora di bini back tin problema.
Manera mi a bisa eccy ta e negativismo cu tin den cierto persona.
Mi no ta kere cu ta nos meta pa den un futuro estructura estatal saca e probecho politico, pasobra nos no ta sirbi e isla aki na e manera debido.
E aspecto aki cu nos di Movimiento Electoral di Pueblo lo a laga miembronan di oposicion/cay ora cu nan a/trece un cierto proposicion padilanti, como sifuera cu e cambio di e Statuut lo ta un idea nobo, un invento di partido A.V.P., cu ta worde trecí padilanti. Nos a bisa na Hulanda nos a presentâ tres alternativa pa motibo nos tin e experiencia di Sint Maarten cu ora cu bo ta bay deliberâ bo kier decisionnan lo bo mester tin e flexibilidad pa yega na un decision.
Nos sa di den pasado kiko ta worde hungâ ora bini Aruba bek,kende ta e defensor di e causa.
Ora cu mi a tende un miembro di C.D.A. papia di un posibel cambio di Statuut, mi tin di bisa kiko ela bisa na slot di locual e tabata trece padilanti.
Ela bisa ora tin un cambio di Statuut na momento aki mi no por duna un uitspraak definitivo pa motibo cu tin un comision nombrâ cu dentro di un aña lo e bini cu un rapport exactamente locual cu a worde bisâ na fin di locual un hende ta cumin-za bisa cu mi no tin nada contra pa un eventual cambio, pero na e slot e ta bisa exactamente.

Mi ta bisa ora cu mi no por a kere cu esaki ta worde expresá mi a aserca e persona aki y mi a puntrele, kiko ta e punto di bista di C.D.A. desde'72 padilanti y awor aki diripente tin un cambio drastico ? Ela bisa si bo ta di acuerdo pa bo participá den un comision bo no mag excluí nada, pero awor nos na Aruba por crea tur clase di expectaciones, pero mi ta bisa ora e comision ta cla cu su rapport e ora nos tur sa exactamente, despues cu e partidonan bini hunto, kiko lo ta e decision.
Mi kier a bisa esaki bon cla pa e no crea e posibilidad cu a worde bisa, na un manera masha diplomaticamente, y locual ta trata keto bay cu nos di Movimiento Electoral di Pueblo lo laga e pueblo na caya.Mi ta bisa exactamente ora cu e asunto aki a worde trecí padilant a worde bisá cu nos cu a bay di acuerdo den e Conferencia di Gobierno di Hulanda,Gobierno Central y tambe e islanan a bini cu un comision nos ta bisa, un cambio structural di e Statuut si e ta necesario mester keda habrí.
Awor mi no sa ta di unda ta bini diripente, tin hende akiden mas catolico cu Papa di Roma, nan so lo a defendé e punto di bista aki como sifuera nos lo a descargué completamente.Mi ta bisa cu cual posibilidad cu ta den beneficio di e isla aki, mi ta kere no tin ningun partido politico si esey politicamente ta realisable lo por nengué pasobra nos ta sirbi un interes cu ta comun pa 65 mil alma Pero locual cu nos por ripará cada biaha di conferencia mi sa cu e delegacion di Aruba fictivamente ta forma union, pero ora di bin bek mi sa cu tin hende cu a bay diferente conferencia.
Mi tin e impresion cu oposicion ta bay un otro, y nos di partido mayoritario ta bay un otro.
Pakiko mi ta bisa esaki ? Mi ta corda exactamente e oranan di marduga mi ta bisé pasobra hopi hende ta testigo dia nos a reuní cu Gobierno di Reino ora nos a trata e asunto di Aruba mi ta corda di locual a worde lográ durante di e conferencia ey cu a tuma lugar dia 28 di oktober 1981 na Hulanda, un dado momento nos tabata discutí cu e Promer Ministro di Hulanda, e Ministro di Asuntonan Antiyano, e Promer Ministro di Antiyas y tambe e lider di e delegacion di Aruba, locual ta e proposicion di e partidonan hunto, un proposicion cu a worde poní ariba mesa pa Hulanda pa mira con lo por haya e partido envolví haya otro, mi ta corda cla manera e dia di awe, miembro di oposicion ta bisa tuma locual tin poní ariba papel aki cu dos man, locual tin aki boso ta hayé nunca mas.
Nos por a tende diabierna den reunion di Parlamento cu nos no a logra nada na Hulanda.
Mi a tende un persona akiden y esaki ta e mentalidad cu ora bo ta na Hulanda y bo ta den hol di e leon, bo conducta ta otro cu ora bo bin Aruba.
Aki na Aruba ta soldá, pero ora cu nan yega Hulanda, ta manera un miembro di e Parlamento di Corsow a bisa van Agt, ela cuminza papia cuenta di colonia, y van Agt a bisé : tende boso kier bay mañan, pa nos ta okay.
E di no, no, nos mester regla asuntonan social.
Mi ta bisé bon cla pa mi bay bek na esnan cu mi a tende locual e pueblo aki kier bay puntra e pueblo di San Nicolaas no independencia.
Cuanto mocion nos a pasa akiden ? Den cuanto ocasion mi a tende cu e islanan ta bon pa economicamente bin cooperacion. Mi a yega di presenta un nota den nomber di Aruba pa mantené un unidad monetario, pa no puntra comerciantenan mes di e moneda di un isla. Mi ta corda e tempo ey cu hopi dolor mi a pasa den e comision di esnan envolví cu a aceptá unanimamente.
Awor e no ta papia di e 43 puntonan cu nos kier cooperá. Awor tabata tin un relacion unda cu bo ta bisa los di un isla, mi no kier ta hipocrita los ta di tur cos, nada tempo di los tenemi pa mi no bay. Si ta esey ta e mentalidad nos no ta sirbi nos pueblo bon. Pasobra nos no ta bisé exactamente kiko nos ta bringando p'é. Mi ta di opinion te ainda si ta existí un posibilidad unda cu e boluntad di e pueblonan di e islanan t'ey pa traha hunto, pa yuda otro den un fase transitorio pa yega na independencia, e posibilidad ey mes mester keda existí.

Lo ta bon pa den segunda tanda mi tende di esnan cu ta bay cielo y tin di pasa purgatorio, mi kier tende di esnan los mi kier ta keriendo cu ta abo so ta bisa los. No los tenemi pami no bay.
Mi kier bisé pa tur hende, p'ami pueblo comprondemi pa nan no bisa cu ami akiden lo a primintí nan algo pa mi bringa p'é,anto cu otro a trece cu nan a lagami na caya manera mi a bisa keto bay cu e islanan y te ainda ta formando Antiyas promer cu nan independencia si ta existí e posibilidad y e boluntad politico t'ey mester tin un forma di cooperacion di e moda eynan pa prepara nan independencia mas mihor. Pero mi a tende tambe e posibilidad mester worde kitá for di caminda completamente pa bira independiente na un manera rapido.
Kier meen bo ta bay bek bo kier prepará bo independencia bon. Di e tempo cu bo prepará Hulanda cu nos so ta prepará independencia bi-lateralmente ?
No tin nigun construccion huridico cu nos ta aden ? Awor tur esakinan y ora cu mi a tende pa bay puntra e pueblo aki cu ta los di Hulanda nan kier ta, no a worde bisá akiden cu no,ta los for di Corsow nos kier ta,awor mi a tende e asunto aki asina hopi biaha y cu esey ta worde relacioná cu e Status Aparte.
Nos por a tende e punto di bista di Gobierno Hulandes recientemente.
Lesa den e Parlamento di Hulanda unda ta worde bisá cu Hulanda ta kita e posibilidad aki completamente for di caminda.
Awor no ta promer biaha cu esnan cu ta bringa pa e posibilidad aki ta bin bisa Movimiento Electoral di Pueblo a laga nan na caya.
Mi ta corda Conferencia di Mesa Redonda un dado momento e asunto aki a worde trecí padilanti y Señor Van der Stee den nomber di Gobierno Hulandes y den nomber di oposicion na februari a bisa: lubidá, e posibilidad ey no ta existí.
Awor no ta keda na Hulanda pa stroba nos di bringa pa algo, si e ta den interes comun. Nos mester corda tambe kiko ta nos deseo, kiko ta nos meta, con nos kier yega na djé. Mi no kier crea espectaciones, anto ora 6 luna yega cu nos mester bay tuma decisionnan, anto e posiblidad ey no ta existí.
Mi ta bolbe ripití ora mi a bisa cu mi a tende "los di Corsow,nos kier tabata," esnan hunto cumi ta bay di acuerdo pa tene un unidad monetario, esnan cu kier a mantené e relacion comercial pa motibo di e palabra grandi na Hulandes, "kleinschaligheid". Mi ta kere ora nos ta papia nos no mester beat around the bush, pero bisa e asunto manera cu e ta, pa mañan nos no worde confrontá cu algo cu nos no mester haci cosnan cu por ta normalmente nos no a deseá pa ningun hende cu ta biba ariba e baranca aki.
Mi ta kere cu pa e Comision di 7, manera mi a bisa na principio, cada partido lo mester ta apto, autónomo pa nombra e hende, oposicion nos tin y nos ta tende otro partidonan.
Mi a tende diferente concepto di democracia, pero te awe mi no a tende e concepto di oposicion minoria dicidí pa mayoria, a base di eleccion popular secreto pa un pueblo.
Logicamente si nos ta papia di un union, anto e ora mester tin e posibilidad pa haya otro. Pero laga nos no bay personal, pero si mi a tende un miembro di oposicion especialmente Señor Eman papia ariba e miembro cu nos di Movimiento Electoral di Pueblo kier proponé esta Señor Hendrik Croes.
Mi kier bisa, ami lo no ta esun cu lo bay deseé den su carière .
Mi a bisa, mi a tende tambe tocante di capacidad. Mi no ta kere cu ken cu ta por balotá capacidad di hende. Mi ta kere bo boluntad pa haci trabao locual bo curazon ta sinti p'é cu bo ta di acuerdo pa cu e isla aki den tur forma un dia politicamente lo mester ta independiente, bo tin sub-comisionnan mi no ta kere cu no ta existí un persona na Aruba cu ta experto ariba tur tereno, y mi ta kere mester worde yudá tanto cu ta posibel y guiá door di tur esnan cu ta meen e bon.
Awor promer cu un hende cuminza traha bo tin bo reservanan, ta dificil y bo ta mirá duidelijk ariba e tereno personal pa bo tin e conocemento entre e partido di Gobierno y partido di oposicion.

Esey ta nos problema, y no ta promer biaha.Manera mi a bisa kiko cu nos haci ariba e tereno estatal, con cu bo miré, tur moda bo trata na yega na comprendemento semper desde cu nos ta traha hunto den Comision di Reino cual conferencia cu nos a bay ora cu nos abin bek un miembro di oposicion tin di bin busca moda di trata cu nan lo ta e salbador di e pueblo.
Awor mi ta duna nan 6 luna mas di tempo, despues cu e comision traha nos lo kier mira berdaderamente ora la hora de la berdad yega, ta con nos lo por sirbi e pueblo aki mas mihor. Pasobra palabra ta algo bunita.
Primintí ta algo cu logicamente no tin un politico na mundo cu no ta keda sin hacié, pero responsabilidad pa futuro di un pueblo ta algo grandi cu tur mester cargué E no ta un asunto di 1,2,3 ta kere cu ta bay un conferencia cu un proposicion y ningun alternativa. Mi ta puntra mi mes ora cu bo bay deliberá cu un proposicion bo no kier papia di alternativa. Si bo no logré, kiko lo bo haci despues ?
Mi ta kere cu nos tur akiden mester ta consciente di esey y nos tin un comision di Raad, cu lo por duna tur sorto di richtlijn na esun cu ta bay representá nos di e forma ey e traha na e manera cu nos ta deseá, di e moda cu nos ta kere cu nos lo ta cumpli cu e meta di Aruba. Awor no por verwacht milager den un persona cu ta den un comision cu 6 otro colega cu elo por ta esun cu locual cu e bisa ta keda determiná.
Y mi kier bolbe ripití, manera mi a bisa na Hulanda a worde bisá si bo ta bini cu un comision no mester kita e posibilidad pa cambia e Statuut, pero tene cuenta cu bo mester miré den e contexto kiko ta e conseho, kiko ta e rapport cu ta worde trahá, y despues politiconan a base di razonamento lo mester yega na decision.
Mi no ta kere cu ningun hende den e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo lo tin como meta, ora mi a tende ta pasobra Status Aparte no por bin, lo por a bende Aruba, recordá mi kier recordá cu na aña '50 ora cu e wega tabata 8-8, A.V.P. a biré 12 - 8 .
Awor mi no ta tilda ningun hende di bende,pero mi ta bisa historia lo bay demostrá kende berdaderamente a haci algo pa e pueblo aki.
Hopi hende tin deseo, ilusion tin hende ta biba di djé, pero realidad ta confrontá cuné.
Danki, Señor Presidente.

DE HEER C.A.MARQUEZ: Señor Presidente,mi a sinta scucha intensivamente den primera ronda e declaracionnan di mayoria parti e miembronan di oposicion.
Mi ta kere mi ta warda mi comentarionan pa segundo ronde pa mi no cay den repiticion, pasobra mi tin sigur cu den segundo ronde di parti di miembronan tambe lo bin repiticion den declaracion.
Dus mi kier warda mi turno pa segundo ronde.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, manera ta conocí dia 26 y 27 di oktober ultimo a tuma lugar na Den Haag Hulanda un Conferencia Cumbre, unda a keda cumbini cu Gobierno di Reino a nombra un comision cu tin como tarea traha un rapport ariba e pregunta cual ta e consecuencianan cu independencia di Aruba lo por tin pa Antiyas Hulandes, pa Aruba mes, y pa e otro islanan di Antiyas Hulandes y tambe cual consecuencianan e independencia di Aruba lo por tin pa e relacion di nos cu Hulanda.
Den e rapport aki, segun ta pará den e decision cu a worde trahá luna pasá na Den Haag, lo pone atencion tambe ariba un realisacion planificá di independencia di Aruba. Tambe e comision lo investigá den ki posicion e situacion final e otro islanan, sea tur hunto, of cada uno separá, lo bin haya nan mes na e momento cu Aruba bira independiente, alavez lo bay studia con lo por forma un lazo di cooperacion entre Aruba cu e otro islanan, un lazo asina estrecho y asina duradero cu ta resultá den un relacion fructífero di Aruba cu Hulanda.

Manera nos tur sa tambe a keda cumbini cu e comision aki dentro di 6 luna lo mester presentá e rapport ariba mesa.
Mi ta puntra mi mes awe ta 23 di november, nos por bisa ya ta casi un luna pasá cu e conferencia aki a tuma lugar na Hulanda, nos akiden, ohalá si nos tur hunto por nombra un persona.
Despues Gobierno Central lo recomendá 4 persona di Antiyas na Gobierno di Reino, pa asina ey nombra e tan afamado comision di 7.
Ainda si mi pensa, suponé cu aki na 5, 6 luna e comision bin pidi extension, ta pasa 2,3 luna pa ora e rapport bin cla pa nos hayé, studié ya nos ta na final di aña '82.
Mi no kier ta optimista, pero berdad den pasado semper a mustra cu t'asina e cosnan aki ta bay. Segun mi informacionnan di isla Ariba nan a logra unanimamente apuntá un persona pa bay den e Comision di 7, di parti di Boneiro mescos, Corsow tabata bay den tal direccion te cu ultimo ora nos ta mira un buelta straño den Parlamento di Corsow. Loque ta preocupami mas ta nos mester tene cuenta cu aki na Aruba e Parlamento unanimamente mester apuntá un persona den tal comision cu mas apoyo posibel p'asina berdaderamente mustra cu aki na Aruba enberdad nos ta uní.
Loque ta pasando awor aki nos ta ripará cu di parti di M.E.P. nan ta forza pa bin cu un candidato cu ya nos ta sinti di antemano cu lo no haya apoyo total di e Parlamento, y di nos parti sigur cu no, pasobra e persona ey cu a worde mencioná pa nos e no ta ni politico ni experto. Si mi a sigui ultimo dianan di reunion aki cu hopi atencion mi ta ripará cu nos ta bisa un cos, y nos ta actua di otro manera.
Mi ta corda p.e. dia 9 di september ora cu tur partido a hala sera cabez pa mustra cu enberdad aki na Aruba nos sa kiko ta union, bo por yamé un frente nacional, bo por yamé union nobo, partido uní, pero nos a mustra cu Aruba por tin un solo cara. Hasta di parti di partido M.E.P. pa boca di su lider nos a tende ban pa buena marcha di Aruba, cada partido warda su bandera y ban cu e bandera di Aruba, y awe nos ta mira net contrario.
E partido ey cu a bisa tal cos ta carga bandera di sú partido y esun di Aruba a halé un banda ora e ta bin pa proponé pa nombra tal persona den e comision ey.
Mi kier ta corto mi kier haci un apelacion unavez mas ariba tur partido aki den Parlamento pa nos apuntá un persona cu tin e backup completo di e Parlamento, di e pueblo pasobra e persona ey mañan no lubidá aki ta trata di un Comision di 7, y e ta un di e 7-nan y elo ta fuerte pará sigur ora e otronan sa cu e persona cu Aruba a manda tin e backup total di Parlamento di Aruba.
Pa finalizá mi kier encerá mi mes na e sugerencia cu Señor Vos a haci diabierna, esta ban trankilizá, ban reuní un biaha mas, schors e reunion, tur partido reuní hunto, pa mustra forza di Aruba, ainda nos por logra apuntá un persona den e comision ey cu tin e apoyo total di nos Parlamento.
Danki, Señor Presidente.

DE HEER F.H.CROES: Señor Presidente, biniendo ariba e ultimo orador aki di oposicion ta strañami con den speech e ta bin acentuá cu mester yega na un union akiden locual sin duda alguno a ser tratá door di M.E.P. den e Comision di Independencia.Mas ainda nos por a tende cu di banda di oposicion a ser trecí aki den Eilandsraad cu ta solamente tres nomber M.E.P. a bin cuné.
Mi kier refrescá memoria cu esaki ta leuw di ta berdad como cu nos a mencioná akiden, cu tin diferente candidatonan y hasta por cierto un 10 y pico cu a ser evaluá den partido y cu partido logicamente a bini cu un proposicion pa un candidato. Straño ta ora nos tende di banda di oposicion con ta ser papiá di democracia, caminda no ta existí democracia serca e gobernantenan, pero caminda cu partido M.E.P. ta mustra cu nos a sinta cu seriedad den partido y trata e asunto aki manera debe ser y bini cu candidato, ta net di banda di oposicion ningun momento nan kier a bini democraticamente traté den nan partido y bin cu un candidato pa por ser deliberá akiden ariba djé.

No mas nan kier bisa, y mi ta duda cu esey ta democracia, cu di antemano nan ta imponé contra candidatonan di Movimiento Electoral di Pueblo, esta cu e partido kier bin cuné padilanti, sin di nan banda nan por trece nomber completo kende nan lo kier weita.
Si nos scucha locual a ser trecí padilanti di parti di oposicion den e reunion den curso di siman pasá, nos por bisa cu lastima cu Parlamentarionan por rebahá nan nivel di e tanto ey, sin por yega na e punto concreto pa na bienestar di nos isla apuntá un candidato pa bay representá Aruba den e Comision di 7. Mas ainda ora cu hasta ta yega asina leuw y mencioná cuestionnan cu tin personanan cu ta train football resto di nan bida, pero hamas a yega den hoofdklasse. Mi kier a bisa esaki ta ironia, pasobra net e partido R.U.B.A. mi ta kere ta un team cu hamas no a yega ni den districtsklasse y pa colmo promer cu participá den districtsklasse ya caba, ora nos papia di democracia, sin consultá cu su partido y cu miembronan di su partido, ta firma pacto pa bay den un otro team dem e caso aki A.V.P., pa ni sikiera por hunga den districtsklasse, como cu e partido A.V.P. no ta keda den districto, pero mas bien den "bush league"...

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, mi no kier bolbe pidi un persoonlijk feit, punt van orde, pero mi kier a djies bisa pa e pueblo tende p'ami e persona cu ta na palabra loque cu e bisa no tin contenido.

DE HEER F.H.CROES:(Vervolg): Mi por comprendé esey totalmente cu pa Señor Vos mi palabra no tin contenido,mescos cu palabranan di miembronan di partido cu e no ta consultá promer cu e firma pacto pa kibra R.U.B.A. y drenta den A.V.P. Mi kier ta masha corto den e tanda aki, solamente ta restami pa bisa cu si berdad di banda di oposicion tin seriedad pa e asunto aki pa Comision di 7, anto nan tambe mester ta asina homber di por trece nomber pa por discutí y debatí cu seriedad ariba djé y pa nos apuntá un persona pa representá Aruba den tal comision.
Tanten cu nan ta bin cu critica sin cu por trece ningun proposicion concreto, mi ta duda di nan seriedad den e Parlamento aki.
Te akinan den promer tanda, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Croes. Asina nos a yega na final di e promer buelta. Nos ta pasa over pa segunda buelta. Palabra na Señor Gilberto Croes.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, mi ta lamentá cu despues di mi oportunidad den primera buelta den cual ocasion mi a duna un relato breve con nos a yega na haci cierto proposicion, miembronan di oposicion na un manera sumamente straño te hasta mi por bisa otro cu normalmente, a decaé akiden na un sistema cu te na e momento aki mi ta hayé incomprendibel.
Mi ta kere kizas lo ta bon pa nan bay confesá serca nan mes pa nan weita ta kiko lo a sosodé y ora mi bisa ta Señor Eman cu Señor Vos, mi no kier meen e otro miembronan cu sí tabata sa di atené nan mes na un nivel digno di nos Parlamento.
Durante e primera buelta nos por a scucha di Señor Eman ariba estructura estatal cu tur cos cu M.E.P. a haci ta malo.
Esaki mi kier a garé awe pa mi bay un rato ariba djé,pasobra nos kier papia ainda di credibilidad. Nos ta representantenan di pueblo y nos mester stop di tira santo den wowo di pueblo,stop di haci di un pieuw un baca y ta troce e berdad. Na e momento cu Señor Eman Presidente di A.V.P., a bisa cu ariba tereno di estructura estatal tur cos cu M.E.P. a haci ta malo,mi ta kere cu esaki a traha ariba e lachspieren hasta di e muchanan mas jong di nos comunidad, corda pa hendenan grandinan cu sa di sigui e curso politico den nos comunidad .

Pasobra ta un hecho cu fuera cu Movimiento Electoral di Pueblo den gobernacion tin su merito ariba diferente tereno, ariba un tereno cu sigur sigur nos no por haya un dede mustrá den nos direccion cu nos a laga e pueblo na caya, of cu nos por a hiba un polifica eronea, ta ariba estructura estatal.
Loque ta concerní e cambionan pa realisá libertad di nos pueblo, mi ta kere ta e partido cual a marca historia te awe, sin desacreditá otro partidonan politico ta Movimiento Electoral di Pueblo.
Nos por a scucha cu continuamente ora cu un critica ta worde lanzá na direccion di A.V.P., ta worde bisá pero si ta A.V.P. bieuw,awe ta trata di un A.V.P. nobo. Ora ta trata di cualkier critica, esey ta A.V.P. bieuw,awe nos ta trata di un A.V.P. nobo. Pero ora cu ta trata di cualkier merito, nos partido ta e partido mas bieuw di Aruba, e ora ey sí no ta worde bisá cu ta trata di un A.V.P. nobo. Ora di criticá ta worde deshací di pasado, ora di merito nan kier colga na e merito p'asina purba saca probecho di politico partidario......

DE HEER J.H.A.EMAN: Punto di Orden,Señor Presidente. Un clarificacion den esaki. Esun cu ta na palabra ta referí na djé. Ta cu enberdad....

DE HEER G.F.CROES: Esey ta un persoonlijk feit,Señor Presidente ? Ki ora ?

DE VOORZITTER: Sí, ariba partido A.V.P.,ora e ta bon tur cos ta moderno.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, mi a menciona un nomber ?

DE VOORZITTER: No, pero e ta analogiá na loque a pasa akiden. Señor Croes.

DE HEER J.H.A.EMAN: E motibo cu mi a trecé, ta pa nos no haya nos mes ta dependé di Señor Croes cu tabata den A.V.P. e tempo aya.Nos no kier haci esey.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Eman. Siguibo, Señor Croes.

DE HEER G.F.CROES:(Vervolg): Y awor Señor Presidente, mi ta bay toch un rato den pasado,pasobra berdaderamente partido A.V.P. tabata tin su meritonan. Lamentablemente e A.V.P. di awe no kier reconocé e partido ey di den pasado, nan ta bisa, nos ta den e partido nobo, e nomber ta igual, pero nos ta papia di un era nobo, e espirito nobo.
Pues den pasado partido A.V.P. tabata worde guiá door di Henny Eman, un persona cu berdaderamente ariba tereno estatal a marca su rastronan, lamentablemente e partido di A.V.P. di awe lo no kier reconocé nan. Nos sí.
Movimiento Electoral di Pueblo ta duna honor y merito na esnan cu tabata tin nan contribuicion ariba e tereno aki, na e momento di culminacion.
Awe nos ta den un ambiente masha trankil y mi no ta bay polarizá, pero loque Señor Eman di e partido A.V.P. di awe, cu ta desconocé e merito di Henny Eman bieuw, di e partido di A.V.P. bieuw, ora cu nan a papia den ultimo reunion un ambiente a keda colgá akiden cu si nos mester a sigui bay lo tabata tin polarizacion. Awe nos ta mas trankilo. Sinembargo, nos kier a poné banda di otro. Partido A.V.P. henteramente ta lucha pa separacion,pero cierto momento ora di culminacion e partido A.V.P. tabata tin dos alternativa,tabata tin e alternativa di Plan van Poelje pa un aspecto federal, y e otro tabata tin e Interim Regeling. Lamentablemente e tempo ey nos mester a admití cu e error a worde hací un tempo y ariba tereno estatal, awe en dia ainda nos lo kier sa si por worde huzgá unda e error a worde hací, door di Movimiento Electoral di Pueblo.

Pero e tempo ey ora nos a tende e mesun Señor Eman jong den A.V.P. nobo ta desconocí metodonan di A.V.P. bieuw di e otro Señor Eman,ora e ta bisa cu nos K.U.G. rapport den barí di sushi nos a benta e consensuspunten di e promer Ronde Tafel Conferntie,

na e momento culminante na 1950 pa 1954, envez di a gara na e Plan van Poelje cu e aspecto federativo a bay pa e Interim Regeling, y awe nos ta den un gedecentraliseerde eenheidsstaat.
Ademas ora cu e 8 - 8 a worde cambiá den 12 - 8, mester a bin un protesta oficial firme, y ta p'esey partido P.P.A. a lanta.
Mi ta bay bek ariba e ambiente di diabierna unda cu partido P.P.A., R.U.B.A. y A.V.P. ta lanzando critica como sifuera cu M.E.P. a bay y si no tabata pa oposicion nos lo no a logra nada.
Anto awor mi ta bay un rato mustra e pueblo y refrescá memoria cu partido P.P.A. a lanta, pasobra e Plan van Poelje ey no a worde ehecutá door di A.V.P. di e tempo ey. Anto ela bin den articulo number 2 di e doelstelling di partido P.P.A. realisacion di e Plan van Poelje.
Y ora cu ta worde bisá cu M.E.P. a worde fundá na 1971 cu federacion den su programa, tur hende por lesa e programa, no tin nada di sconde ,pero tur cos ta bay segun proceso di tempo despues di e debate '50 pa '54 unda Interim Regeling a worde gará y e Plan van Poelje a worde bentá den barí di sushi, anto Movimiento Electoral di Pueblo a bisa na e momento ey siendo parti di Reino pa bin cu un sistema federativo, ora bo ta papia di federacion ya bo ta independiente, un sistema federativo entre e islanan.
Na 1972 nos ya caba a haya e contesta di Hulanda, nos a keda consecuente, anto nos di, si Hulanda no por duna Aruba e Status Aparte, anto hamas e por obligá Aruba di bay den un federacion.
Movimiento Electoral di Pueblo a verzette su bakens ora cu e getij a cambia, manera nan ta bisa na Hulandes, (e expresion na papiamento mes kizas ta dificil pa hayé na e momento aki), pero circumstancianan a cambia Hulanda a bisa boso no ta haya Status Aparte.
Movimiento Electoral di Pueblo a bisa wel mi no ta baha cabez y bay den federacion tampoco, anto e ora ey nos a opta pa independencia.
Esaki ta e historia. Y nos tin di pone tur cos op een rij pa tur hende realizá cu Movimiento Electoral di Pueblo no tin nada di sconde y pa contra arestá e ponencia, pasobra mi ta pusta cu den seno di A.V.P. varios di e exponentenan no por ta di acuerdo cu Señor Eman ora e a trece padilanti cu tur loque Movimiento Electoral di Pueblo a trece padilanti ta malo.
Mi tin compañero den e seno di A.V.P. cu tabata cu nos na Hulanda den varios ocasion y cu ta apoyá e lucha fuertemente y cu ta sigur di tur loque Movimiento Electoral di Pueblo a haci , Movimiento Electoral di Pbeblo ta e promer partido cu a plantea e independencia di Aruba.
Movimiento Electoral di Pueblo a percurá pa bin cambio den pensamento politico den Antiyas y di Reino, Movimiento Electoral di Pueblo tabata sa incansablemente cu un pueblo continuamente cu ta demostrá, manifestá, Movimiento Electoral di Pueblo ora cu ela mira cu e amenasa ta bini di afor pa motibo di Hulanda su relaciones exteriores a percurá pa desde afor Hulanda a worde poní bao di presion y awe ta worde criticá cu ta viaha nos ta viaha.
Movimiento Electoral di Pueblo a bati na porta di Naciones Unidas, Organisacion di Estadonan Americano. Movimiento Electoral di Pueblo ta e promer partido den henter historia cu a organizá un referendum y awe nos ta worde criticá cu nos tin miedo di referendum, of di eleccion.
Movimiento Electoral di Pueblo a percurá pa haci uzo di articulo 26 di Eilandenregeling Nederlandse Antillen na mas cu un ocasion.
Movimiento Electoral di Pueblo a percurá pa Aruba su delegacion haya un trato igual cu Gobierno Central, firmando e Protocol di 20 april 1978 entre Hulanda, Gobierno Central y Aruba.
Movimiento Electoral di Pueblo a percurá pa nos a yega na e Comision di Reino, ora mi ta papia di Movimiento Electoral di Pueblo mi no ta desconocé e merito di e otro partidonan politico totalmete, mi no ta desconocé e meritonan di e pueblo pasobra ta kiko Movimiento Electoral di Pueblo lo ta sin e pueblo ?

Mi no ta desconocê e meritonan di sindicatonan, mi no ta desconocê di Camara di Comercio, di Clero, pero Movimiento Electoral di Pueblo tabata un lider den e movimiento, anto awe cu nos a yega na e Comision di Reino, Conferencia di Mesa Redonda Señor Eman ta bisa cu no ta pa motibo di principio sino ta un pretexto e ta pa motibo di principio cu a sali for di Gobierno Central, cu nos tabata tin un otro comunicado di confusionnan cu ta bin un Comision di 7 cu ta bay studia e consecuencianan di Aruba su independencia dentro di 6 luna y aki 7 pa 3 luna otro Conferencia di Mesa Redonda.
Ainda ta worde bisá cu tur loque Movimiento Electoral di Pueblo a haci ariba tereno estatal ta malo.
Lagami mustra ironia di tur cos, esaki ta pa e pueblo scucha masha bon.
Akiden a worde bisá door di Señor Eman y Señor Vos den e mesun reunion, si no tabata pa e union den e delegacion, nos lo no a logra nada. Ta nificá, nos a logra un rato. Despues den nan entusiasmo di criticá Movimiento Electoral di Pueblo nan ta bisa: puñal den lomba di pueblo, nos no a logra nada....

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, punto di orden y persoonlijk feit.
E expresion ey mi no a haciê ningun momento.

DE HEER G.F.CROES(Vervolg): Okay, lagami duna Señor Vos e benefit of the doubt, e ora tur cos ta cay ariba Señor Eman. Awor mi ta bay mustra con, y esaki pa hendenan cu no ta politico, pero tabata conseheronan cu nos, y cu ta scuchando e reunion.
Sr. Eman ta bisa cu nos no a logra nada, ta puñal den lomba di pueblo, actonan traicionero......

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente, persoonlijk feit. Nos a splika cu loque nos a logra ta e Comision di 7. Esey nos ta menos optimista ariba djê cu M.E.P. cu a considerá cu algo a worde lográ. E traicion ta caminda cu ora Waalkens a puntra Señor Betico Croes si e kier cambio di Statuut mescos cu e otronan. E no a contestá. Esey ta e traicion di pueblo. Ta dos cos diferente.

DE HEER G.F.CROES(Vervolg): Señor Presidente, mi ta pidi Señor Eman ya cu mi a percurá pa e haya e buki aki pa e bay lesa for di djê awor, pasobra e tabata pidiê, esta e woordelijk verslag, e notulen, cu e por lesa for di djê.
Mi ta invitê pa lesa for di djê, si acaso loque e ta bisa berdaderamente na e momento aki ta completamente berdad. Pero mi ta bin ariba e punto ey.
Ora cu nos a reuní cu Gobierno di Hulanda y di Antiyas te den oranan di mardugá, Señores Don Martina, van Agt, Den Uyl y mi persona como lider di e delegacion di Aruba, anto nos a bin cu un concepto di e comunicado, pa e interpretacion historico, (mi a warda tur cos) e promer presentacion original door di Van Agt y Den Uyl, con ela cambia pa bira dos, con ela cambia pa bira tres y finalmente nos a bini na e comunicado.
Durante un schorsing, "caucus" di e delegacion di Aruba, Señor Henny Eman representando A.V.P. a bisa: Señores, ban gara e comunicado aki cu dos man.
E no por pidi persoonlijk feit ariba esaki. E no por desmentí esaki ....

DE HEER J.H.A.EMAN: Persoonlijk feit, Señor Presidente. E mes ta anticipá pasobra e sá cu e ta bruhando e asunto aki. E mes ta papia di 4 comunicado.
Ariba cual di e comunicadonan mi a bisa pa grap e cos cu dos man. Cual di e 4-nan ?

DE HEER G.F.CROES(Vervolg): Señor Presidente, ariba comunicado numero 3, pasobra 4 a bin na vigor durante e reunion plenaria.

Señor Vos tabata presente, Señor Nisbet tabata presente, Señor Pedro Kelly tabata presente, tur e delegacion di Aruba, sindicatonan, comercio y clero tabata presente.

DE VOORZITTER: Señor Eman, lo no ta mihor pa den bo buelta bo bin cu e otro banda y bo ta bisa cualnan no tabata presente ?

DE HEER J.H.A.EMAN: P'esey mes, pero como mi ta bay papia ariba otro cos, pasobra mi no ta considerá esaki importante, pero sí ta importante pa e no pega, esta ora comunicado number 1 a drenta Señor Croes a bin den reunion chiquito cuné y den M.E.P. mes tabata tin cantidad di hende cu tabata kier a bay contra, anto e ora nos a bisa no bay pleita esaki, si esaki pasa .nos ta bon pará. E no a pasa tampoco. Ela worde cambiá .Ela bin completamente diferente. Loque Señor Croes ta haci ta gewoon un experto den djé e ta: trocé, loré, draai e. Ta asina e cos a sosodé .

DE HEER G.F.CROES(Vervolg): Señor Presidente, mi ta ripití e palabranan y si acaso no t'asina Señores Vos, Nisbet, Eman, Pedro Kelly tur por bisa loque mi ta bisa awor aki ta mentira. Pero mi ta ripitié. Señor Eman, no a bisa: Señores, ban gara e comunicado aki dos man.......

DE HEER J.H.A.EMAN: Persoonlijk feit. Señor Eman a bisa esey pero comunicado number 1. Anto mi kier pa Señor Croes lesa e promer alinea di comunicado number 1, kiko ta pará aden, anto despues lesa esun number 4 kiko tin pará aden.
Sí mi a bisa esey pero ariba comunicado number 1, alinea number 1 ,
Lagué lesé pa e pueblo tende.

DE HEER G.F.CROES:(Vervolg): Señor Presidente, comunicado number 3.....

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, Señor Croes ta invitá nos tur pa lanta si encaso loque e ta bisa no ta corecto. Mi kier bisa cu loque Señor Croes a bisa ta corecto, pero esaki encuanto un otro comunicado, no e ultimo comunicado.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, loque Señor Croes a bisa ta corecto, pero Señor Croes ta poco bruhá ariba e momento ariba cual e comunicado a worde lesá.

DE HEER P.P.KELLY: Loque Señor Croes a bisa ta corecto.

DE HEER N.O.ODUBER: Señor Presidente, mi tabata t'ey y cu dos man a pidi pa garé. Sintá den hokki di leon no a bisa nada cu nan ta contra, ta te ora nan a yega Aruba. Señor Croes ta corecto.

DE HEER G.F.CROES(Vervolg): Pues Señor Presidente, no tin prueba mas palpable cu ora e impresion ta worde creá cu nos no a logra nada, anto for di oposicion a worde bisá, gara e cos aki cu dos man.
Ainda mi ta corda dos persona cu kier a fortifiqué mas pa Aruba, tabata Señor Pedro Kelly y Señor Hendrik Croes cu ta haciendo pregunta, anto e ora Señor Eman a bisa e dos personanan aki boso ban garé cu dos man.
Esey ta nificá cu Señor Eman no por a spera cu nos por a haya mas for di e conferencia aki.
Awor mi kier a bisa aserca, ora cu Señor Eman ta bisando como sifuera nos no a logra nada, despues cu mia tira mi discurso, nan a distancia nan mes di dje.
E nota a worde presentá den un map masha bunita na Minister van Agt, Minister Den Uyl, Minister Ronnie Casseres.

Ora cu Gobierno di Reino a mira e impresion sensato y racional cu nos a haci, nan a pidi un schorsing,nan a bay afor, anto e ora ey mi a worde asercá door di Señor Eman,door di Señor Vos y door di Señor Nisbet cu a bin shake hands cu mi y bisami cu e presentacion tabata sublime y cu nan no ta bay agregá nada na loque mi a trece padilanti.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente,mi kier a contradecí Señor Croes. Un cos mi ta sigur cu mi no a shake hands cuné y mi no a expresá esey tampoco. Sí ela worde expresá door di otro politiconan por ta posibel,pero Benny Nisbet sigur cu no.

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente,ami sí a duna pabien na Señor Betico Croes cu ela lesa e speech cu a worde trahá en cooperacion cu oposicion, cu enberdad no a drenta nada aden normal cu nos a spera di djé, y e speech ey enberdad nos ta elogiá.Ariba e momento ey y ainda nos ta elogié.

DE HEER E.J.VOS: Mi ta comprendé cu Señor Croes ta custumbrá di shake hands cu tur hende, aunque ultimo tempo hopi hende ta stop di saca man p'é,ela experienciá hopi den e ultimo tempo aki, pero ora cu Señor Croes a bin serca mi sintá eynan, ela bin absolutamente pa puntrami con mi a hayé. Mi di cuné bo a haci bo huiswerk bon.Pasobra tur locual caminda nos ta contra,bo a hacié,manera nos a palabra, cu no ta asunto cu esaki ta punto di bista di Aruba pa e ora ey nos mester a reacciona. Y esey tabata palabrá .
Caminda tabata tin diferente opinion, nos a pone partido mayoritario M.E.P.y e tabata y ela hacié manera cumbiní, manera un persona cu ta tende bon, nos a bisé tambe cu ela haci su huiswerk bon.

DE HEER G.F.CROES(Vervolg): Pa cuminza cu esun di Señor Vos,berdaderamente mi ta un persona cu ta shake hands cu tur hende,den tur ocasion ta un custumber cu mi ta considerá un bon custumber. Mi ta sintimi un parti di e pueblo sin ningun distincion alguno, mi ta sintimi igual cu tur hende.Pero den e caso aki mi no mester a bay serca Señor Vos,Señor Eman y Señor Nisbet sino ta nan a bin dunami pabien.Mi no ta bisa nan boso dunami pabien mi ta saca man....

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente,ora cu Señor Croes a caba di expresá su mes, ela trece su speech padilanti ela keda sorprendí cu nos a reacciona, anto a base di e sorpresa cu ela haya ,ela bin serca nos anto ela expresá su satisfaccion.

DE HEER B.J.M.NISBET: Ningun momento mi no a duna Señor Croes man y ningun momento mi no a felicité pa locual ela haci.

DE HEER J.H.A.EMAN: Ta berdad mi a duna Señor Croes pabien cu e speech cu nos a traha,pero awor mi ta sinti e importancia di djé.
Ta importante pa e enfatizá pasobra enberdad e ta excepcional cu ela tene palabra y haci manera nos a palabrá.

DE HEER G.F.CROES(Vervolg):Señor Presidente,locual nos ta haciendo na e momento aki ta pa kibra e ijs, pa nos reestablecé un bon ambiente den e Raad aki, pasobra nos ta mira despues di diabierna polarisacion pa cosnan minusculo mi kier a mustra con ariba cosnan minusculo e miembronan di oposicion ta bula lanta y esey mi ta gradicido na Señor Vos,Señor Nisbet y Señor Henny Eman cu nan a elogiá mi pa e presentacion, y tambe cu nan ta di acuerdo cu e contenido di e comunicado.

Awor mi tin entendí como sifuera Señor Nisbet cu su remarcanan pa su preocupacion pa e comunidad mi ta kere cu si acaso tin remarcanan encuanto e comunicado ta bon pa expresá nan y criticá nan pa e pueblo sa,pasobra te awe mi ta sintimi cu mi ta papia tocante e comunicado respaldá pa tur partido politico y tur gremio aki na Aruba,pasobra berdaderamente nos a logra hopi cos.
Naturalmente ta bini un comision di estudio, ta bin e Conferencia di Mesa Rondô kiko ta e punto al momento,no ta cuestion di pasado,no ta cuestion ni di puñal den lomba etc.
E comision tin di bay haci estudio y ta bin un Conferencia di Mesa Redonda.
Ya caba Corsow a manda pidi interpretacion di actieve politicus.
Den Uyl a manda contesté ta Ministro, ta Wethouder, Gemeenteraadslid, miembro di Eerste en Tweede Kamer. Pues Den Uyl no ta excluí ni Señor Pourier, ni Señor Voges ni Señor Hendrik Croes, ni Señor Barend Biesheuvel.
Finalizando mi kier a haci un apelacion na Señor Vos, Señor Nisbet y Señor Eman den nomber di tur e fraccionnan pa uni nan mes cu e proposicion di parti di e fraccion mayoritario p'asina nos reestablecé e harmonia y e union aki na Aruba.

<u>DE HEER E.J.VOS:</u> Señor Presidente,tin un proverbio ta bisa:"Luister naar mijn woorden,maar kijk niet naar mijn daden".
Ta straño con den e Raad aki awe nos ta tende elogio,aunque ta un cos cu ta tocami directamente,pero den e reunion cu ela worde tratá, mi a hiba palabra mustrando e miembronan di M.E.P. ariba nan responsabilidad pa cu esaki tempo cu nan a kita e permiso di un difunto su vuida, pero awe e mes difunto ey ta worde elogiá door di Señor Croes.
"Luister naar mijn woorden,maar kijk niet naar mijn daden".
E mes a yuda kita e permisonan aki, anto awor awe e ta bay expresá e cosnan aki.
Esaki ta "en passant", pasobra no t'ami asunto,pero gewoon pasobra mi a hiba palabra e dia, mi a mencioné.
Papiando di e salida for di Gobierno Central door di M.E.P., nos a bisa claramente cu ta for di e salimento di M.E.P. cu Gobierno Central a worde fortificá door di Democraat di Isla Ariba, eynan e accion conhunto a cuminza.
No ta nos so ta bisa cu M.E.P. aki no a sali pa motibonan di principio,no ta nos so ta bisa cu M.E.P. a sali for di Gobierno Central a base di un pretexto, pero nos por lesa corant di 10 di november '81 caminda nan ta relatá un stuk cu a sali den ATIA-news cu ta bisa:"Salimento di M.E.P. for di Gobierno tabatin algo mas fuera di protocol petrolero".
ATIA-news ta opiná firmemente cu di cualkier contrato ariba tereno di petroleo nan no ta kere mes cu e motibo di keda di Gobierno Central pa cu e asunto di protocol petrolero.
Pues den e caso aki nos ta djies mustra y aclarea cu no ta nos di partido R.U.B.A. y nos otro coleganan di oposicion so ta di opinion cu a base di un pretexto M.E.P. a sali for di Gobierno Central.
Awor den promer buelta di e reunion aki mi a papia masha hopi ariba e asunto di democracia. Y a base di esey nos por a tende mi no kier bay den detayes loque e diputado a trece padilanti como miembro di Raad, pasobra mi ta bay decaë ariba e mesun nivel cu ela expresá su mes.
Pero sí mi kier trece padilanti cu mi kier mantené e expresionnan cu mi a haci ariba asuntonan di democracia aki muy en particular pa ora e diputado a mustra ariba expresion y ela haci e expresion"esun cu sembra biento ta cosechá orcan",y mi kier mustra na promer lugar cu e orcane cu e Gobierno aki ta cosechando na e momento aki ta a base di e biento cu mes a sembra.
Fresco den nos memoria ta tempo cu Señor Croes tabata dilanti di Juez,(despues di esey ela worde condená) anto nan a puntré tocante di e decision,anto ela declará na Amigoe: Ik vraag me ook af wie de Rechter bij het spreken van het recht dient,God, of de Koningin of de Centrale Regering die erop uit is de strijd van het Arubaanse Volk te breken".

Aki nos ta puntra nos mes, no ta e bientonan aki a worde sembrá pa cosechá e orcan despues?
Diasabra 27 di september 1980 ta sali den NOBO,"Camara di Comercio y ATIA ta exigí pa Betico Croes rectificá y disculpá su mes publicamente",anto nan a manda un telegram p'é"despues di a scucha bo discurso ayera nochi na television, den cual discurso un atake eroneo emocional, yen di intimidacion, provocacion y amenaza a ser lanzá, nos ta haya nos obligá di no atendé e reunion pidí pa bo persona awe mainta.Ademas nos ta informabo cu nos ta haya e intimidacion, e provocacion y e amenaza asina serio cu rectificacion y disculpa publico di bo parti ta un conditio sine qua non pa cualkier futuro reunion tuma lugar".
Otro sembramento pa un orcan cu ta worde cosechá na e momento aki.
Asina ey nos por mustra otro corant:"Betico wilde met politie vechten".
Asina nos por sigui diferente cosnan cu a sali den corant anto nos ta puntra nos mes, ta kende a sembra e biento cu nan ta cosechando orcan awor aki ?
No ta e propio M.E.P. a sembra e biento ?Ta kende ta e persona cu a ranca un waarnemend Gezaghebber benta abao na Talk of the Town ? Ta kende a falta respet kende a declará na e pueblo na '77 cu ta bin un desobediencia civil aki na Aruba, kende a declará esey ? Pues awor aki nos por comprendé cu e Gobierno aki ta dificil pa e por trece solucion pa problemanan, mientras cu e mes a sembra tur e orcan aki.
Nos por tende poco dia Señor Schouten ta declará, pa falta di democracia violacion di libertad di prensa e mester a duna un declaracion na Sur America na un Congreso cu a tuma lugar,pasobra ela worde perhudicá door di e Gobierno aki, pasobra e no kier balia manera M.E.P. kier.
Mi persona tempo mi tabata miembro di e Bestuurscollege aki, den un Congreso di Prensa na '76, ora mi a bay den e forum, mi ta caba di puntra mi colega diputado, ta berdad boso a kita e adviesnan aki, e advertencianan aki for di e corantnan ey ta bisami no ta berdad.
Ora nan a puntrami esey,pasobra mi sa cu nan ta bay puntrami, kiko ta resultá ?
E miembronan di prensa tabata tin prueba caminda Bestuurscollege aki a haci esey(esaki ta 5 aña pasá). Esaki ta e democracia cu nos ta papia di djé.
Esaki ta democracia cu M.E.P. ta papia di djé,anto e ta haci otro.
Mi ta comprendé cu Señor Croes ta hayé awor aki cu bataya den su partido,bataya contra oposicion, anto e kier pa e asunto aki bay den tur trankilidad.
Nos tambe kier hibé den tur trankilidad, pero nos mester mustra ariba e hechonan cu palabra bunitanan, manera ela primintí siman pasa durante di e optocht, durante e demostracion cu tabata tin ela bisa, dialuna solucion pa problema ta bin. Diabierna mainta miembronan di Haven- en Loodsdienst ta haya carta di Bestuurscollege caminda ta worde bisá cu boso no ta cobra e dianan ey.
Pues hendenan cu a traha overtime tin derecho pa cobra, pero kiko a sosodé despues ? Aparentemente despues nan mester a hala e decision aki atras.
Esaki ta e hecho cu a sali den corant 12 di november caminda nan ta bisa miembronan di U.P.A. ta pa Betico Croes keda for di e problema di Haf di Aruba.
Na promer lugar nan ta mira un biaha mas mescos cu Betico Croes tin dos cara y mil boca ya cu no ta promer vez ta acusá awe y ta desmentí mañan loque lo costé votos.

DE HEER G.F.CROES:Señor Presidente,mi a expresá diahuebs atardi dilanti Bestuurskantoor cu mi tin e confianza cu durante fin di siman aki lo bini un solucion, y mi ta kere cu Señor Vos ta na haltura encuanto e tramitenan di Gobierno ora cu carta bay pa cualkier empleado, of si nan ta den huelga.
Ta algo rutinario cu mi mester acceptá cu e uitvoering den e sector di ambtenarij tabata malo, mi ta acceptá esey,pero e tabata rutinario.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg): Lo mi no trece esaki padilanti acusando Señor Croes, si Señor Croes mes no a declará cu decisionnan pa Bestuurscollege ta worde tumá den Partijraad. Ela declará publicamente.
Asina ta si nos considerá asina como rutinario anto falta di respet y falta di seriedad pa cu e situacion cu ta reinando awor aki ariba nos isla.

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit, e decision encuanto e carta ey no a worde tumá den Partijraad. Mi ta haya cu Señor Vos ta haciendo insinuacionnan cu no ta cuadra cu berdad.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg): Señor Presidente, insinuacionnan mi no ta haciendo. Insinuacion ta loque Señor Croes a haci na aña '77 caminda ela declará den un magazine Hulandes:"s'Avonds verklaarde Betico Croes op de t.v. dat het lot is van hen die denken met het zaak van het volk te kunnen spelen".
Tempo cu un miembro di oposicion a worde tirá y e tiro a hera di dal su auto, Señor Croes a aprobá e intento pa e asesinato ey. Den su declaracion na television ela bisa esey ta pasa cu hendenan cu mete cu e lucha.

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit. Señor Presidente, mi no sa si e tironan ey a sali for di un arma di simpatisadornan di Movimiento Electoral di Pueblo, te awe ela keda den scuridad. En todo caso un persoonlijk feit cu hamas mi por aprobá tal acto.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg): Señor Presidente, nos tur a tende na television, ela worde anclá den e declaracion akiden y nunca di su bida ela desmentí .
Aprobando intento pa asesinato .

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit. Lagami unavez mas desmentí loque Señor Vos kier laga pasa ta berdad y lamentá un actitud di Señor Vos como Parlamentario na e nivel aki.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg): Señor Presidente, mi ta haya cu bisando e berdad, lesando loque ta worde publicá sin desmentí esaki, no ta contra ningun clase di etica. Solamente mi kier a mustra ariba e proverbio cu mi a cuminzá cuné, "luister naar mijn woorden, maar kijk niet naar mijn daden".
No t'ami so tin e impresion ey. Na juni '78 den e Parlamento aki Señor Bas de Gaay Fortman a bisa entre otro "Een proces van nation building moet worden ingezet.Daarvoor is nodig dat op zijn minst op korte termijn duidelijk wordt in welke richting de staatkundige ontwikkeling zou gaan.Tekenen van koloniale verhoudingen zijn er in deze samenleving nog merkbaar en om deze uit te banen en te vervangen door een eigen zelfbewustzijn is politiek leiderschap nodig, dat aan de ene kant weet te inspireren, terwijl zij aan de andere kant bij de andere mensen geen valse verwachtingen en valse hoop moet creëeren alsof de onafhankelijkheid het wondermiddel is dat alle kwalen geneest".
Y akinan e ta bisa claramente den e nota aki cu mi kier a cita un rato,pasobra e ta cla pa nos tur pa ora cu nos ta papia algo pa nos sa de que se trata. Hopi biaha ta worde bisá cosnan akiden cu kizas nos no ta corda y hopi biaha nos mester ripitié pa pueblo por tende pa pueblo por sa anto e ora de que se trata. P'esey awe mi tabata kier a cita loque Señor Bas de Gaay Fortman a bisa, (awor ey mi a cita algo y mi no tabata tin e blaadji corecto).
"En dan denk ik aan een land als Grenada, waarin de onafhankelijkheid illusoir is geworden. Internationaal, dat men geheel aan de lijbaan van de Verenigde Naties loopt en nationaal omdat de politiek daar verworden is tot patronatiepolitiek waarbij men geheel afhankelijk is" (y esaki ta importante)
"en steeds meer wordt van een man, zijn vrienden en familie".

Esaki a worde lanzá door di de Gaay Fortman di e tempo ey.
Nos tin pruebanan cu esey a worde bisá y esey no ta worde contradecí,pasobra e ora nos ta bin den e Raad aki nos ta bin cu pruebanan.
Papiando di esaki nos kier a mustra unvez mas e palabranan cu ta worde bisá bunita y nos mester considerá nan sin contenido. Ta p'esey mi ta bay lesa tambe loque Señor van Rossen a bisa den Tweede Kamer,"Door verschillende sprekers is gezegd dat zij op een Parlamentaire democratie mikken en dat zij in de grondwet bepaalde dingen goed veranderd willen hebben.In Suriname heeft men echter een perfecte grondwet waaraan zelfs wij een voorbeeld kunnen nemen".
Y aki Señor van Rossen ta waarschuw:"Voor dit misverstand wil ik de afgevaardigden waarschuwen,we hebben namelijk met Suriname kunnen ervaren waartoe dit kan leiden". Mi no kier lesa henter e asunto aki, pero esaki ta un reaccion di van Rossen na harimento ora Señor Croes a bisele cu derechonan fundamental di e pueblo lo worde anclá den e Constitucion di Aruba,keriendo cu nan no conocé ki clase di persona e ta, keriendo cu nan no sa kiko ta sosodiendo ariba Aruba.
Esaki ta otro prueba atrobe caminda e personanan aki ta duda di e democracia cu lo por tin despues di un independencia ariba nos isla.
Cu esaki unavez mas mi kier mustra con ta worde bisá un cos y otro cosnan ta worde hací.Con aki na Aruba cuanto hende ta worde perhudicá.
P'esey mi a mencioné tambe esun cu a sembra biento awe nan ta cosecha orcan.
Ta kende a declará cu nan ta leg Aruba lam ? No ta un miembro di e Bestuurscollege aki mes ? Mientras e tempo ey tambe na '77 tabata tin vonnis of no tabata tin vonnis ?
Na '77 no ta e Bestuurscollege a bisa cu no ta respetá ningun ley mas ariba Aruba ?

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente,mi kier a haci Señor Presidente un pregunta. Señor Vos, ta hibando un discurso como sifuera nos ta papiando di e intrankilidad laboral di Aruba. Awor nos ta papiando di Comision di 7.

DE VOORZITTER: Sí, esey ta ariba agenda,pero masha poco bo ta tende di djé.

DE HEER E.J.VOS:(Vervolg) Mi ta papiando di democracia Señor Presidente y a base di democracia nos kier pa decision cay den e Raad aki no den e sistema di bulldozer. Y ta p'esey mi kier a mustra ariba "leg Aruba lam", kende a causa cu diputado mester a bay bende hariña despues na Haiti, no ta Bestuurscollege mes ? Pa motibo cu nan kier a cometé cosnan fuera di ley.
Pues awor nos ta tende henteramente otro cos.Pakiko ? Pasobra awor e orcan a cuminza, y ta p'esey nos ta kere cu nos mester mustra claramente ariba tur e cosnan aki,pasobra di un banda bo ta tende un persona ta papia masha bunita cu obreronan, cu politiconan, cu representantenan di tur gremio, y di otro banda e ta trata na weita con e ta perhudicá e personanan aki.
Ta p'esey nos mester mustra ariba e hecho cu aki na Aruba nos no por papia na e momento aki cu tin democracia,lamentablemente tanten cu M.E.P. t'ey nos no por papia esaki.
Aki mi no ta papia dimi so, mi ta papia hasta di e diputadonan cu a yega di pidi nan retiro y caminda Señor Nel Oduber reaccionando ariba e declaracion di Señor Betico Croes na television, ayera nochi ela declará cu awor mas cu nunca ela saca su conclusion cu loque Nel Oduber, a haci pa partido, pa e lucha, pa e proyectonan pa e pueblo di Aruba, aparentemente no tin balor pa Betico Croes y cu Betico manera custumber a papia pa traha ariba sentimento di pueblo, cu Betico sa masha bon cu no t'asina.
Manera Señor Diputado Nel Oduber a splika hopi biaha decisionnan ta ser tumá democraticamente pa diputadonan, pero despues nan ta desaparecé pasobra algun hende ta manda pidi nan pero despues nan no ta mira luz di claridad mas.

Falta di democracia of no, expresá door di e diputado.Esaki a forza Bestuurscollege tuma decision di un disciplina cu tin awor aki tempo cu nan a stop Señor Croes di haya e stukken. Solamente mi kier ilustrá esaki, cu no ta pueblo so ta bisa esaki, no ta Parlamentarionan so ta esaki, no ta Camara di Comercio cu ATIA so a declará esaki, no ta e gremionan den nos comunidad so ta declará esaki, pero propio diputadonan a declará contra djé.
Ata prueba aki y nan no por desmintié pasobra ata aki nan a declará:
"Señor Oduber ta sigui encuanto un posibel reconsideracion di su retiro Diputado Oduber ta contestá enfaticamente, ami cu Betico forget about that".
Até sintá aya. E mesun persona cu ta papia di caracter, cu ta grita awe ta hende homber nos ta,até sintá awe despues di tur cos den e posicion ey, mustrando cu caracter no ta bal mas cu placa,caracter no ta bal mas cu posicion.
Esey ela demostrá.P'esey mi kier mustra cu prueba nos cu insinuacion,cu prueba mi kier mustra ariba actitud di cada hende akiden pa tur hende sa kiko nan a haci y con nan ta pará. Pasobra ta facil pa nos tur papia den laira/akiden, pero nos mester bin cu "facts" pa mustra ariba e berdad.
Mi kier haya un contesta categrico sea akiden of pafor, cu si ta berdad e diputadonan siman pasá a haya permiso pa carga revolver na Aruba ?
Mi kier puntra esey, pasobra mi tin entendí cu e diputadonan a manda busca revolver na Corsow diaranzon.
Pasobra si ta asina democracia ta worde sirbí , si ta asina e democracia ta worde atrapá, anto e ora ey nos ta puntra nos mes, ta ki intencion e Gobierno aki tin pa e pueblo ?
Ta ki intencion e Gobierno tin pa cu e obreronan ariba nos isla ? Mi kier puntra esey categoricamente.

DE HEER N.O.ODUBER.GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, punt van orde.
Mi tin un pregunta categorico pa Señor Vos, tempo e tabata diputado ela pidi un permiso pa carga arma, sí of no ?

DE HEER E.J.VOS:(Vervolg) Señor Presidente, tempo cu mi tabata Ministro di Husticia, mi tabata tin un permiso pa carga revolver. Pero no ora cu e situacion surgi, e ora ey ta pidi permiso. Esey sí nos tª contra.
Esey nos ta contra,pasobra esey ta indicá un solo direccion. Esaki ta indicá cu nos no por bay di acuerdo cuné. Y ta p'esey nos kier tende si e asunto aki t'asina, pasobra nos kier sa kiko por sosodé den e Parlamento aki di un ora pa otro. Nos kier sa esey.
Pues den e caso aki mi kier mustra cu den e promer ronde mi a trece un proposicion, y mi a kere sigur cu e proposicion aki lo por a worde acceptá esta pa nos a schors e reunion, pa nos por a yega na un acuerdo pa e persona cu a worde nombrá pero e proposicion aki a worde rechazá completamente.
Mi ta contento cu Señor Domi Tromp a bolbe bin ariba djé, como esaki ta e sistema pa tuma decisionnan, especialmente ora ta un decision cu ta trata henter Aruba. Nos ta kere cu e persona aki cu ta bay representá nos, mester ta un persona cu tin e respaldo di henter e Parlamento aki. No respaldo di 12 hende so, pero un persona cu tin e respaldo completo y cu nos por cooperá cuné tambe den e trabao cu e ta haci. Ta pa motibo ey nos kier a mustra nos buena boluntad pa yega na un solucion di e problema aki cu nos por nombra cualkier di e otro conseheronan cu tin ademas di e dosnan cu a worde poní ariba lista. Pero e proposicion ey no ta bin padilanti door di M.E.P.,pasobra e personanan cu a worde descartá pa nan, no tin suficiente profundidad y ta p'esey nan lo no a bin cu e personanan aki.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, nos ta considerá esaki como un persoonlijk feit pasobra e personanan no a worde descartá. Alcontrario.

Señor Vos no a menta nomber. Nos a mencioná hopi nomber, pero ta un miembro por worde eligí, ta nificá cu e otro expertonan lo bay traha den e subcomisionnan. Pues nan no ta worde descartá, of descualificá .
Danki.

DE HEER E.J.VOS:(Vervolg) Señor Presidente, nos a trecé padilanti caba y esey ta nos opinion cu ora bo tin e lista ey y bo ta descualificá tur persona cu no ta activamente den politica, den bo partido, anto e ora ey nos ta considerá y Señor Croes a hera den eerste ronde ela papia di sefta, despues e di no mi no ta papia di sefta, pero ya ela verspreek su mes caba e ora ey.
Y t'eynan nos a catch e cu ela scruptiná tur e hendenan aki, anto e ora ela weita cu su ruman ta e mas mihor den tur, e ora ela proponé su ruman den e Raadscommissie ......

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit. Señor Presidente, mi ta ripití cu loque Señor Vos ta treciendo padilanti ta insinuacionnan como sifuera mi ta treciendo algo cu no ta cuadra cu e berdad. Nos a pone varios criterio. Ainda mi a bisa cu tin hende ta bisa cu e ta un trabao ingrato. Mi/a bisa cu e mester ta 100% disponibel pa e trabao aki, otro hendenan ta ocupá.
Na di dos lugar e mester ta un hende capaz den su sapato, tur e otronan tambe ta.
Y e mester ta un hende tambe cu di aserca a sigui e desaroyonan politico.
Pa motibo cu e tabata Ministro di Estructura Estatal, e preferencia a cay ariba su persona sin descualificá e otro personanan.

DE HEER E.J.VOS:(Vervolg) Señor Presidente , e ta un casualidad hopi grandi cu ta net un ruman di Señor Croes. Un casualidad cu ta net un miembro di su partido. Tur esakinan ta casualidad. Pero nos ta kere cu e casualidadnan aki e Isla di Aruba no ta worde sirbí pasobra nos ta considerá pa e isla aki worde sirbí na promer lugar nos mester mustra y reflehá cu tin democracia aki riba.
Y no mester t'asina cu ta haci best pa yega na decision conhunto, pero ta core mesora pidi reunion di Eilandsraad sin yega na hustificacion y argumentacion pakiko e otronan no por bin na remarke promer cu e persona ey.
Y esaki ta loque nos no a haya den e persona ey. Pasobra ora cu bo pone factornan ariba un rij, bo no mester pone factornan di un solo persona ariba un rij, bo mester pone factornan pa tur e otro miembronan ariba un rij, pa tur otro conseheronan mester pone factornan ariba un rij, anto e ora ey ta tuma un decision.
Pero den e caso aki esaki no a tuma lugar.
Den e caso aki nos a ripará cu nan no a perde tempo, sino nan a bay over mes ora pa nombra e persona aki y pa proponé Raad pa nombra e persona aki, p'asina ey cumpli cu un deseo cu Señor Croes tin ,p'asina e tin tur cos di bisa den e persona aki. E persona aki mester bay hiba......

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Ta como sifuera ta Señor Croes, t'ami persona, ta esun cu a trece candidatura di Señor Hendrik Croes padilanti . Esaki ta un votacion democratico por escrito den Partijraad, dus no ta Señor Croes su deseo a worde trecí padilanti.

DE HEER E.J.VOS:(Vervolg) Señor Presidente, mi ta ripará cu mi falta un minuut. Awor a bira cu ta sconde tras di Partijraad tambe. Awor no ta Señor Croes ta tuma decision, ta Partijraad ta tuma decision.

DE HEER G.F.CROES: Esey ta democracia.

DE HEER E.J.VOS(Vervolg): Señor Croes, nos tur conoce e clase di democracia cu tin den M.E.P.

Nos tur conocé esey y nos sa cu cuanto midí ta worde midí den M.E.P. Nos a experiencia esey dia cu nan a baha un diputado den e Eilandsraad aki.
Nos a experienciá esey dia cu un diputado a bisa cu e ta "leg Aruba lam", e mester a baha y nos conocé tur e asuntonan aki.
Pero nos ta bisa cu den e caso aki Señor Croes ta esun cu a trece padilanti cu e ta esun responsabel den tur e caso aki, y nos ta lamentá e hecho cu e no a haci su best pa yega na un persona cu ta worde acceptá door di nos.
Te asina leuw.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Vos.
Mi ta schors e reunion pa 3 minuut pa un fayo tecnico.

De Voorzitter schorst de vergadering.

- - - - - - - - - - - -

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion,palbra ta na Señor Eman.

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente, nos ta den e di dos buelta di un reunion cu tin como punto di agenda nombramento di un miembro cu lo mester bay den e Comision di 7. Den e contexto aki A.V.P. a trece padilanti,pakiko e candidato proponí door di e fraccion di M.E.P. pa nos ta inacceptabel.
Nos tabata tin tres punto. E promer tabata e hecho cu e ta politico y nos ta considerá esey menos importante.
Di dos tabata pa falta di e trabao cu tabata worde hací dos aña largo den Gobierno Central contra di Aruba absolutamente, falta di reestructura y falta pa trece cambionan estatal y decentralizacion cu no a tuma lugar.
Di tres argumentacion tabata cu un miembro di M.E.P., ruman di e lider di M.E.P. cu a actua den hopi ocasion contra Aruba, den e contexto aki nos a trecé padilanti, cu un di e puntonan di suma importancia pa A.V.P. tabata durante nos estadia na Hulanda pa wak kiko e opinion di Hulanda ta encuanto un cambio di Statuut,pasobra nos ta considerá e fase transitorio, e fase pa yega na e punto final mes, of mas importante cu e punto final pa no resultá na final cu bo tabata tin un hel, envez di un paraiso, pa no resultá pa bo ta mas pendiente promer cu bo a bira independiente pa e motibo ey nos ta considerá esey,nos a trece algun factor padilanti, nos a trece padilanti kiko a worde bisá den Tweede Kamer.
Señor Nel Oduber a haya necesario pa refutele aunque cu ta conocí nos no ta reaccioná mucho ariba loque e Señor aki ta bisa, pasobra muy en particular awe atrobe e relato cu ela duna tabata sumamente bruhá, pero tóch ora cu ela cita for di e verslag di Tweede Kamer e no kier a ripití un zin cu nos a puntra, pasobra tin basta rumores akiden cu kizas no a worde tendí bon.
Señor de Kwaatseniet miembro di Tweede Kamer pa C.D.A., e partido di mas grandi di Hulanda, e partido cu ta forma parti di Gobierno aki ta miembro pa e Vaste Kamer Commissie pa e asuntonan Antiyano; e ta eyden basta tempo caba, ela bin Antiyas tambe den e Parlamentaire contactplan, ora Parlamento Hulandes a bishitá Antiyas y ela bisa como promer zin ariba e asunto tocante Statuut lo siguiente:
"Statuut kan mijn inziens gewijzigd worden wanneer men dat wil", Statuut por worde cambiá segun e ora cu hendenan ta deseá esaki. E ta sigui bisa:
"Ik meen mij te herinneren in 1980 te hebben gezegd dat men een aantal punten die men op het oog had zou kunnen regelen binnen een ongewijzigd Statuut , en dat men ook niet tot wijziging van het Statuut zou moeten overgaan, omdat dit een zeer tijdrovende aangelegenheid is".

Cu nan lo deseá e cambionan cu segun nan por te na un cierto punto sin cambia e Statuut. Anto e ta sigui,"Wanneer het echter op een gegeven moment wenselijk en nodig is, het Statuut te wijzigen moet dat op tafel komen,moet men dat zien te kunnen regelen". Esaki ta C.D.A.
Manera mi a bisa caba e cambio di Statuut ta un proceso bastante dificil e cambio di Statuut lo bira necesario despues cu cierto cambionan a tuma lugar caba ora e Statuut bira un "blok aan de been" un "sta in de weg" cu no por cambia mas sin cambia e Statuut.
Y no mester lubidá cu cambio di Statuut ta un cos grandi, pero ora bo lucha na interes di pueblo semper e ta algo grandi, e no ta un cos chiquito.
Esaki ta pa trece aclamacion den locual a worde trecí padilanti door di Señor Oduber. Ningun momento mag t'asina cu esaki lo worde yamá geschiedenis vervalsing, nos ta primintí nos pueblo algo cu nos no por realisá.
Nos a bisé y keda resistí. Ariba e momento cu henter Aruba dicidí cu esey ta locual nos ta deseá, e mester ta posibel y nos ta keda para ariba djé y nos ta sigur e ta bay logra. Pero nos no por primintí nos pueblo, manera M.E.P. sí a primintí mil biaha y no a logra y no a cumpli cu su palabra.
Esaki ta un di e puntonan cu nos a trece padilanti e importancia pa cu e persona cu ta bay den e comision.Pasobra e persona cu ta bay den e comision.....

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, Señor Eman ta bolbe crea e impresion como sifuera cu M.E.P. lo ecluí e posibilidad di Status Aparte, e fase transitorio.

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg)Señor Presidente, nan no a excluyé pero ora a puntra nan si kiere, si ta esey nan ta dicidí, esey ta nan deseo, nan di, no, nan ta lagué habrí, nos ta opta pa otro cos tambe.
Nan ta flexibel nan ta manera rubber,con cu bay con cu bin esey ta bon pa nan. Nan no a bisa, si esey ta nos deseo. Ta esey e pueblo a spera di nan.
Awe nos ta tende palabranan bunita atrobe di e lider di M.E.P., palabranan pa no polarisa, palabranan pa drecha ambiente kiko e ta haciendo ?
Lanzando palabranan bunita y di otro banda hinka nos cu Hendrik Croes den comision.Naturalmente e mester defendé un caso asina, e no por bin cu palabra bruto pero netchi netchi e mester bin purba di bende articulonan aki den Raad. Naturalmente e no por spera di nos cu ta pasobra ela papia sucu cu stropi, awor nos ta bay acepté. Hendrik Croes e persona cu lo mester bay aden a keda e mesun persona.
Tambe mi no kier bay den tur e letania atrobe cu a worde trecí padilanti di A.V.P. bieuw y A.V.P. nobo etc.
Nos a bisa caba Señor Betico Croes tabata forma parti di A.V.P., Señor Croes tabata orguyoso di forma parti di A.V.P., Señor Betico Croes tabata diputado di A.V.P., e tabata miembro di Parlamento pa A.V.P. y ora nos mester bay defendé A.V.P. di e tempo ey e.o. nos mester bay dfendé Señor Betico Croes,(cu mi ta kere e mes lo por haci esey) y e otro miembronan tambe cu tabata t'ey e tempo ey. Mi ta responsabel pa locual nos ta haci y nos mag worde criticá ariba loque nos hací y nos no por bay defendé kiko Señor Betico Croes a haci tempo e tabata den A.V.P. ni e otronan.
Nos a bisa e Partido di Pueblo Arubano A.V.P. ta un di e partidonan di mas bieuw di Reino Hulandes, nos a bisa ora nos a reorganizá un grupo nobo a cuminza cu nos no ta bay carga meritonan pero nos no por carga e eventual errornan si tin cu a worde cometí.
Pero como cu no tin nada otro, Señor Croes ta keda core e cabay ey, e ta keda core e cabay ey, como sifuera nos pueblo no ta compronde berdaderamente cu argumentacion no tin.
Ariba e palabranan cu mi a lanza den e reunion di siman pasa, cu M.E.P. lo no a haci nada, cu lo no a logra nada ariba e tereno estatal,mientras cu nos mes ta bisa nos a logra algo cu e Comision di 7.

Ariba e momento ey tabata ariba un debate/cu Señor Nel Oduber y loque mi kier meen te awe mi ta di opinion p'e nada no a worde cambiá desde cu M.E.P. a bin. Tabata tin marcha, tabata tin manifestacion, a bin cu bandera y un himno di elogiá, a bin reunionnan, comisionnan di estudio, rapport,papiamento, etc., pero nada no a worde cambiá.
Nos tin e mesun ley di '54 . Nos tin e mesun situacion te awe. Nan tabata den Gobierno Central cu tur oportunidad pa cambia. Nada a worde cambiá.
Awor pa ningun hende lanta IJkwezen, caminda tin tres hende envolví parce cu ela worde decentralizá. Nos no ta ni sigur di djé.
Esey kier meen cu nada no a worde lográ pa trece cambionan.
Cu pafor di e leynan hopi a worde hací, nos sa. Ningun hende por kere cu nos ta ciego y cu nos por a mira kiko M.E.P. a haci, viaha den henter mundo, manifestacion links en rechts, awor no mas.
Awor no ta bin manifestacion mas. Althans no organisá door di M.E.P. mas. Cantidad di asunto a worde organizá door di M.E.P., pero e resultado te awe nihil. Awor cu nos ta gaba tambe y nos ta bisa nos a logra algo na Hulanda, tin un comision cu ta bay studia awor en berdad mas directo e consecuencianan di Aruba independiente. Nos ta poco optimista akiden, nos no ta consideré gran cos y e no ta un logro ariba tereno estatal den e sentido cu nos ta cambia ley awor y mañan nos no ta papia di Gobierno Central mas.
Señor Domi Tromp correctamente a trece padilanti e comision aki ta bay traha 6, 7 luna'd'ey ta bin un Ronde Tafel Conferentie,kizas no por tuma decision den un of den dos reunion,e tempo ey M.E.P. no tin mayoria mas, e ora e otro partidonan conhuntamente (mi ta spera cu M.E.P. t'ey ainda como partido chiquito) lo tuma decisionnan.
Cu esey mi kier meen nada no a worde lográ. Mi no kier meen e manifestacionnan, e fiestanan y tur eseynan. Mi tiné estrictamente tumá cu den ley nada, pero nada M.E.P. a logra te awe. Kizas Ijkwezen pa mi relativé un rato.
Ta mustra ariba eventual errornan hací den pasado, pero M.E.P. sí no kier mustra unda ela haci error. Den un rato di ora pasobra tur e documentacion mi no tin cumi,pasobra nos tin palabracion di Señor Betico Croes cu M.E.P. lo yama un reunion publico di Eilandsraad pa trata henter e resultado di e Conferencia na Hulanda, y ta p'esey mi no a bin cu e documentacion full ariba e topico aki, sino solamente loque ta necesario pa nombramento di e persona den e comision. Pero den liher mi a haci un par di notas.
1978, den Tweede Kamer ora van der Stee a puntra,haciendo uzo di e derecho di autodeterminacion automaticamente kier meen cu bo ta bira independiente,Señor Betico Croes a lanta bula manera spring, esey mi no a bisa ningun momento. Esaki ariba e momento crucial pa Aruba ora cu .....

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit. Señor Presidente, por ta cu e ta un sumpiña den Señor Eman su wowo cu e no a haya e oportunidad ey ainda.
Na e debate den Tweede Kamer na e momento cu a worde hací e pregunta e uitoefening di e zelfbeschikkingsrecht pa Señor Croes ta nificá solamente e realizacion di independencia ? Mi a bisa van der Stee no, pasobra bo por ta un pueblo no ta escohe pa su independencia, pero pa e estado liber asociá manera Pueto Rico, pero di acuerdo cu e referendum di 25 di maart 1977 pa Aruba e ta e realisacion di independencia. Awor Señor Eman a buské, mi ta invitá Señor Eman lesé integralmente.

DE HEER J.H.A.EMAN: Sí, Señor Presidente, esey lo mi haci. Aunque cu mi mes no tabata tiněy mi colega sí tabata tiné, ela dunami e un rato. Lo siguiente. Minister van der Stee ta puntra : "Betekent dat, meneer Croes, dat de realisatie van het zelfbeschikkingsrecht voor U slechts kan uitmonden in de onafhankelijkheid".

Kier meen e no ta papia di e otro islanan, e ta papia pa Señor Croes.
E contesta ta "Geen ogenblik, heb ik dat betoogd". Ningun momento mi a bisa tal.
Esey ta e contesta . Awor duna mi e oportunidad......

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit. Si acaso e no ta continuá lesando e anto mi ta pidi como persoonlijk feit pa mi lesê. Como persoonlijk feit mi ta pidi pa lesê.

DE HEER J.H.A.EMAN: Ta mi intencion di sigui lesê. Ya ela lanta bula mescos cu e dia ela bula, bisa "dat heb ik niet betoogt" cu mi no a bisa esey.
Mescos ela bula awor atrobe. Van der Stee ta contestá lo siguiente:
"Dan is Uw betoog mij hoogst onduidelijk.Misschien wilt U zich nader expliceren".
E ora loque bo a bisa den bo relato p'ami ta incomprendible, bo no ta cla p'ami kiko bo ta beweer.Bo kier spliké mas cla anto awor. E experto den djé, tres bladzijde largo e ta kronkel rond di djé, mescos cu ela haci na Hulanda ultimo biaha, promer ela bisa "geen ogenblik heb ik dat betoogd", anto e ora ......

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Mi ta pidi persoonlijk feit pa mi lesê. Esaki ta rukken for di e verband.

DE VOORZITTER: Señor Eman sigui bo un rato. Señor Croes laguê caba di lesê un rato.

DE HEER J.H.A.EMAN: Kier meen Minister van der Stee ta puntrê y e ta contestê "geen ogenblik".
Van der Stee ta bisa pa mi bo no ta cla anto e ora bo kier reglê un rato.
E draaimento conocí di Señor Croes. Y ami si no ta bay lesa e tres blaadjinan aki cu draaimento y loramento......

DE HEER G.F.CROES: Si acaso pa Señor Eman e ta draaimento, mi kier pa Señor Eman lesê sin cu esaki ta un verdraaing di un hecho.
Nunca den ética Parlamentario ni desencia humano ta bon pa ora cu un hende ta betoog algo, anto bo ta saca zinsnede for di su contexto, sin duna e impresion manera e ta.Pakiko Señor Eman a tuma e molester di hala e pida ey, y no ta terminá ? Y mi ta sugerí cu si acaso Señor Eman no kier lesê, duna mi e oportunidad pa mi lesa tal parti.

DE VOORZITTER: Laga Señor Eman caba nos ta mira si Señor Croes ta bay lesê completo of un otro miembro por lesê tambe.

DE HEER J.H.A.EMAN:Un otro miembro por lesê y nos tin un otro reunion pendiente caminda e por lesê full. No t'ami tarea. Loque ela contestá, Señor Presidente...

DE HEER G.F.CROES: Pues Señor Presidente, te na e momento aki si Señor Eman no a lesê, anto mi persoonlijk feit ta loque Señor Eman a trece padilanti no ta cuadra cu e berdad,pasobra e no ta completo.

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente, mi ta hala cosnan aserca pero ta mi tempo ta bay. Ariba e momento cu nan a puntrê cu bo ta spera, sí of no, ela bisa, ningun momento mi a beweer esey. Anto e ora ela bay relatá cu tabata tin un referendum, a base di e referendum ey nos mester decidí di haci uso di e beschikkingsrecht di tal manera, pero tin Puerto Rico cu a haciê ariba un otro manera, un relato conocídi Señor Croes, laga e mes yama un reunion y bin spliké ......

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, na e momento cu Ministro van der Stee ta puntra realisacion di derecho di autodeterminacion pa bo solamente ta desenvocá den independencia, mi no por bisa otro cu no,pasobra e realisacion di e derecho di autodeterminacion, por ta sea bira independiente, di acuerdo cu boluntad di e pueblo, of di acuerdo cu boluntad di bira p.e. un Estado Liber Asociá manera Puerto Rico.
Mi mester bisa por ta door di e hopi experiencia cu mi tin den e tereno aki, pero Señor Eman cu su opleiding huridico na e momento aki ta hunga un papel sumamente vergonzoso.

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente, cada biaha nos mester tende e mesun cosnan aki di Señor Croes. Nos ta cansá di nan. Nos ta hala preto ariba blanco, loque ela bisa y cu ningun hende a bisa p'é.Caminda e mester bisa sí of no e no ta bisa, 1978 ela bisa esey den Tweede Kamer. Flexibel,asina ta yamé rubber, e ta bay segun ta ariba e momento ey. Flexibel nan ta yamé. Rubber, e mes ta acusá su mes di djé.
1979 Partido M.E.P. a drenta den Gobierno Central sin ningun momento tin asuntonan reglá pa Aruba, awor a bin resultá cu ta contra Aruba.
1980 Na Sint Maarten laga exigencia di cambio di Statuut cay bisa flexibel atrobe, rubber, wel nos ta tene e posibilidad habrí y den futuro Ronde Tafel Conferentie lo bay dicidí si ta cambié sí of no.
Ta lagué habrí , Señor Presidente.........1981........

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit. Na Sint Maarten como lider di e delegacion mi a papia den nomber di tur e delegacion, solamente e partido P.P.A. no tabata presente pero sí den nomber di Señor Vos, den nomber di tur e consejeronan cu excepcion di Señor Eman.
Berdaderamente nos a bisa cu si acaso ta necesario un cambio di Statuut durante un Conferencia di Mesa Redonda di revaluacion, mi ta kere si nos weita e actitud bochornoso di parti di oposicion, anto ami ta keda pará en todo caso ariba persoonlijke feiten.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, mi nomber a worde mencioná door di Señor Croes y mi mester trece rectificacion. Na Sint Maarten enberdad mi a duna e Hulandesnan e "benefit of the doubt" pasobra mi a haci nan e pregunta concreto,pasobra e dia ey no ta Señor Croes a papia den nomber di e delegacion, mi persona a papia den nomber di e delegacion e momento ey, ora tabata trata e punto aki. Anto e ora ey mi a trece padilanti y mi a puntra nan si encaso esaki ta keda habrí e posibilidad cu Aruba mes por entamé .
Nan a bisa sí.
Ora cu nos a yega Hulanda un paar di luna despues, y mi a bolbe ripití esey nan a bisa no. Anto e ora sí mi a dien in den nomber di partido R.U.B.A. un nota encuanto overgangsperiode, caminda mi ta distanciá mi mes di e punto di bista di Sint Maarten.
Esaki ta pa rectificá cu Señor Croes no tabata corecto den su discurso.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, Señor Vos ta rectificá Señor Eman, no mi persona.

DE HEER J.H.A.EMAN(Vervolg): Señor Presidente, Señor Croes a tuma palabra y Señor Vos.P'ami mes ta resta masha poco tempo.
1981 tin dos biaha,pero lo mi no bay relatá mas pasobra Señor Croes lo keda lanta manera spring y nos ta kere den e reunion cu ela primintí nos di yama, nos lo bin ampliamente cu tur documentacion ariba djé.
Pero por lo menos dos biaha pa aña Señor Croes den nomber di M.E.P.,tin biaha den nomber di otro partido, esey mi no por huzga, pa A.V.P. sigur cu no, a laga Aruba cay.

Awor nos mester nombra un miembro den e comision cu ta ruman di e homber aki cu a laga Aruba cay, hinka puñal y cu ta di e mesun partido. Con nos por confia pa e bay haci un trabao manera debe ser pa nos, anto ora promer instancia Partijraad a escohé dos of tres hende, tabata tin un lista di 10 persona cu a worde mencioná cu eventualmente lo por a bay den e comision ey.
Pakiko no a laga 7, 8 pa nos por a deliberá y yega na un acuerdo pa manda un hende cu tin backing di henter e Parlamento aki ? Pakiko mester forza un hende manera Hendrik Croes ?
Di oposicion nos no por a tende di su meritonan, kiko ela logra ?
E la logra decentralisacion ? Ela logra cambio tal caminda ? Ela logra esaki pa Aruba, cu nos por tin confianza den djé di cual partido cu ta ? No.
Dos aña largo Señor Hendrik Croes a traha contra Aruba den Gobierno Central, despues cu M.E.P. a sali a bin sali tur e cosnan y enberdad e no a logra nada.
A worde trahá contra Aruba. Medidanan a worde tumá contra Aruba, manera nos a bisa hasta nos tin entendí cu e proyecto di prison Señor Hendrik Croes a scohé schrap e for di e landsbegroting. Esey ta e ultimo tiro cu ela haci promer cu ela baha contra Aruba. Anto nos mester bay pone confianza den un persona asina? Un persona cu tabata tin e oportunidad pa traha na bienestar di Aruba, cu tabata tin e oportunidad pa haci cambio pa Aruba, e no a hacié.
Awor nos por confia cu lo e bay hacié ?
Señor Presidente, lo ta un locura aceptá di parti di oposicion cu nos lo por bay vota pa sostené un persona asina den e comision ey. Ampliamente nos a mustra ariba responsabilidad di e Parlamentarionan aki.
Muy en particular ariba esnan cu ta forma parti di e partido M.E.P. nos a consideré como un amenaza. Ningun momento nos a tende di un di e miembronan cu e ta tumé como un amenaza, esey kier meen cu e ta sinti su mes tal.
Nos ta hala atencion pa no sosodé manera tanto biaha ta sosodé cu partido di M.E.P. su miembronan ciegamente ta bay tras di e deseo di un grupito chiquito den e partido, anto despues ta resultá cu e decision ey ta incorecto.
Como ehempel nos a duna locual ta e problemanan awor aki den e proyecto di Containerhaven. Ampliamente mas cu un aña pasá nos a splika cu tur e stuknan , e rapport cu nos a haya cu e Containerhaven su proyecto no ta bon.
E aspecto humano, e aspecto di e trahadornan no ta sali bon y no ta reglá, no a worde duná e atencion na djé y lo por bin surgi problema.
Nos no a elaborá ampliamente ariba djé pa evitá polarisacion y pa evitá cu lo bin lantamento, strikemento etc.
Nos como partido di responsabilidad, un aña despues nos a yama un reunion atrobe ariba e proyecto Containerhaven. Nos tin mocion ariba e problema cu tin ariba mesa, pero e reunion ta geschors. Kiko ta resultá awe ?
Trahadornan ta bringando pa nan pan, trahadornan ta bringando pa nan tambe tin manera di biba manera ser humano tin derecho ariba djé den nos comunidad.
Anto e diputado no por worde acusá cu te so ......

DE HEER G.F.CROES: Punto di Orden, Señor Presidente. Comision di 7 ta hopi amplio aparentemente.

DE HEER J.H.A.EMAN: (Vervolg) Señor Presidente, mi a trece e "link" pa Señor Croes tambe. Cu awor nos ta bay tuma un decision cu tin consecuencianan den futuro y nos ta duna un ehempel di un decision cu e mayoria di e Parlamento aki a tuma pa tin e consecuencia awe. Awe nos por mira ki problema e decision ey tin y pa hala atencion pa awe ora nos mester vota pa un candidato cu ta bay representá Aruba den e Comision di 7, pa mescos no sosodé.

DE HEER N.O.ODUBER: Señor Presidente, mi tambe tin un punto di orden.
Mi ta tende Señor Eman ta papia di aspecto humano tocante Containerhaven.

Señor Eman no ta na haltura cu na '73 un miembro di su partido mes a firma e tractado di ILO pa tur loual ta pasando, pero mi ta bay splikê na un ocasion cu e nomber di hende y kiko ela firma. E ta hayê .

DE HEER J.H.A.EMAN:(Vervolg) Señor Presidente, e problema ta awe. Hendenan no ta bay traha pasobra nan ta haya cu nan no ta worde tratá hustificadamente. Señor Nel Oduber diputado a bin purba di bende Parlamento aki un proyecto cu tabata parce un beyesa. Nos a mustra e Parlamentarionan aki unda e problemanan ta. Nos a mustra nan siman pasá den un reunion publico. Awe nos ta mira kiko ta sosodê ora bo desvia , ora bo descuidá interesnan di sernan humano.
Awe nos ta den e sala di Parlamento pa tuma un otro decision. Un decision ken ta bay representá Aruba den e Comision di 7 y atrobe mi ta haci un apelacion fuerte ariba e Parlamentarionan. Den e caso aki kizas ta un tiki mas facil pa nan pasobra nan mester scirbi e nomber ariba un pida papel kizas awor aki nan tin e briyo di tuma un decision na bienestar di Aruba, enbez di e propio bienestar di grupito di M.E.P. pa manda Hendrik Croes.
Mi no sabi si ta berdad, pero ela spantami sí y ami tambe lo deseá di sa mas pronto cu ta posibel si awor aki nos ta enfrentando 6 diputado cargá cu revolver ariba nos ? Cu awor cu e problema a surgi, awor cu e pueblo a cuminzá demostrá cu nan no ta aceptá cu M.E.P. ta keda atrapá, diripente e diputadonan a dicidí di carga arma contra e pueblo trahador.
Mi no por kere, pero lo mi apreciá di sa Señor Presidente mas pronto cu ta posibel si esaki ta berdad.Pasobra aki sí nos a yega limite cu ningun hende aki na Aruba por aceptá, cu diputadonan, despues di un mal maneho, sostení door di e Parlamentarionan aki, awor ta coy arma contra nos pueblo.
Ariba e Ontwerp-Eilandsverordening cu a worde entregá, mi kier a proponê pa e votacion bay den tal forma cu e benoeming bin promer naturalmente, loque ta logico,
Te aki, Señor Presidente.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos a sigui e curso cu e reunion aki a tuma, cual reunion tin como meta pa nombra un candidato pa bay representá Aruba den Comision di 7.
Mi mester bisa cu na momento cu mi colega Señor Vos a trece padilanti cu e tin entendí cu henter Bestuurscollege di Aruba lo a manda busca vergunning pa carga arma, esaki a cuminza preocupami. Pakiko ?
Pa e simpel motibo cu semper bay ta worde usá door di miembronan di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo cu tin otro partidonan tin miedo di cana den pueblo, cu e otro partidonan tin miedo di enfrenta pueblo.
Y awe kiko nos por constatá ? Segun nos tin entendí e Bestuurscollege, e propio partido cu semper tabata bisa cu otronan lo tin miedo di cana den pueblo, nan no por enfrentá pueblo sin tin un vergunning pa carga arma den nan poder.
Esaki ta mustra e mal maneho cu nan ta hibando ta pone cu nan tin miedo di e pueblo. Pasobra si bo no tin miedo di e pueblo, no tabata tin necesidad di manda busca arma pa cana rond pa enfrentá e pueblo cu door di nan mal maneho ta worde perhudicá.
Mi kier a menciona algun puntonan promer cu nos bay over pa final di tweede ronde na nombramento di un candidato.
Primeramente mi kier a papia un rato ariba e proceso pa yega na decisionnan final den cual ta bin exigencia di parti di nos partido. E pueblo den su totalidad por participá den tumamento di e decision aki via un referendum of via eleccionnan. Ta conocí cu e Comision di 7 mester terminá un trabao dentro di 6 luna. Nos partido ta visualisá cu despues di 6 luna politiconan mester haya e tempo pa studia e rapport aki y su consecuencianan lo ta pará den e rapport.

Despues di e proceso di e rapport aki, pueblo di Aruba lo mester worde informá durante di un proceso bon prepará, pa asina e pueblo di Aruba na momento cu consecuencianan ta conocí por duna nan opinion den ki rumbo nan ta deseá pa e asunto aki bay. Despues di e proceso aki esaki lo mester worde finalisá, manera mi a bisa den un referendum of den eleccionnan,unda pueblo di Aruba ta determiná kiko lo ta e futuro di e pueblo Arubano.Despues di esaki nos lo ta cla pa tuma cualkier decision.
Ta conocí cu nos a ricibí e begroting pa 1982, cu mi ta verwacht cu Bestuurscollege lo manda un wijziging pa Raad den cual nan lo prepará un post ariba e begroting aki cu lo por cubri gastonan di un eventual referendum pa 1982, y mi ta spera cu esaki lo por tuma lugar, promé cu tratamento di presupuesto di 1982, den algun dia of siman. Si esaki no tuma lugar e iniciativa mester sali for di miembronan di Raad pa garantizá cu e pueblo di Aruba lo haya e oportunidad di expresá su mes den ki forma y den ki tempo y cual ta e futuro cu nan ta deseá pa nan mes. No cu otronan ta purba oponé nan deseo ariba lomba di nos pueblo.
Un otro punto cu nos mester accentuá pa nos pueblo Arubano tene bon cuenta cuné ta e posicion di Hulanda den henter e asunto aki.
Ta bon conocí cu na 1971 un delegacion Hulandes aki na Antiyas a declará pa boca di e miembro cu ta encabezá e delegacion, cu pueblo di Antiyas y e diferente islanan lo mester cuminzá prepará nan independencia.
Dus aki ta un deseo cu a sali for di parti di Hulanda. Kiko ta posicion di Gobierno Hulandes actualmente ?Kiko ta e diferente uitspraken cu nos como politiconan por a tende e politiconan Hulandes haci durante nos estadia na Hulanda ?
Minister den Uyl a mencioná lo siguiente:"Als Aruba onafhankelijk wordt kan niet voorbij worden gegaan aan de vraag over de onafhankelijkheid van Curacao en de overige eilanden. Voor wat Nederland betreft heeft onafhankelijk Aruba consequenties voor de verhoudingen Nederland en andere eilanden : "fact of life". Hecht en duurzaam brengt meer ruimte en mogelijkheden voor Nederland zowel Aruba en de andere eilanden, en dat laten wij niet vallen. Dat Nederland het tot stand komen van een hecht en duurzaam samenwerkingsverband als voorwaarde stelt voor een vruchtbare relatie met Nederland. Komt die hecht en duurzame samenwerking niet, dan bestaat die relatie, maar is niet vruchtbaar".
Aki e Gobierno Hulandes ta mantené un posicion cu semper nan a tuma, y awendia nan ta expresá nan mes cu e palabranan lo mester bini un cooperacion entre e islanan cu awe ta forma Antiyas, cual cooperacion lo mester ta estrecho y duradero, y a base di e cooperacion aki nan lo por contribuí cu diferente deseonan cu ta biba aki na Antiyas y muy especialmente na Aruba.
Di parti di nos partido nos a expresá nos opinion kiko ta e fase final cu nos ta visualisá, pero sí nos a mencioná bon cla cu nos ta deseá cierto garantianan. Y e garantianan aki eigenlijk ta partí den dos grupo. Un grupo di garantia cu mester worde instituí aki na Aruba, pa cual te na e momento aki no tin ningun of mucho preparacion, garantianan pa e derechonan fundamental di tur persona cu ta biba aki na Aruba. No cu t'asina cu bo ta miembro di Parlamento y bo ta bin haci bo trabao den Parlamento, anto Vice-Minister Presidente di M.E.P. ta drenta bo oficina bin menasabo. Esey nos no por aceptá den un Aruba soberano.
Garantianan pa e libertad di e ser humano. No por t'asina cu ora ta cumbini un partido politico pa cierto vakbonden huelga cu nan ta bisa cu ta na bienestar di e lucha, di e causa y e momento ey sí tur hende nan sueldo ta worde pagá, y cu awe cu e trahadornan ta bringa pa nan famia, pa nan pan, pasobra door di un mal manejo di e Bestuurscollege aki e trahadornan, den e caso aki di Haven- en Loodsdienst y tambe di UPA, ta worde perhudicá cu por a tende diabierna pasá cu carta ta sali firmá door di Gezaghebber y Secretaris den nomber di Bestuurscollege di L.E.P. unda ta worde bisá, tende aki bosonan ta huelga, corda bon boso no ta worde pagá. Nos ta contento di por a tende si cu aparentemente e carta ta worde ingetrokken.

Pero e tipo di amenazanan aki ora sernan humano ta bringa pa nan derecho despues cu nan a worde perhudicá malamente door di un Bestuurscollege, no perhudicá den e sentido cu nan no tabata sa cu nan lo a perhudicá e personanan aki,pasobra nos tin notulen aki cu 1 aña y pico pasá nos a mencioná na e Bestuurscollege aki boso nan ta tene cuenta cu e miembronan di UPA nan posicion nan ta worde informá debidamente. Nan di esey ta asunto di e Directiva, esey no ta asunto di Bestuurscollege. Ora nos papia ariba e posicion di SEPA, su miembronan na Haven- en Loodsdienst a worde contestá:Señores, un grupito asina cu no ta sacrificá nada, no por perhudicá e proyecto aki.
Awe e gruponan aki ta bringando pa nan derecho. Pa tal motibo mi a papia di un mentalidad putrí cu tin den e partido Movimiento Electoral di Pueblo, y mester tin un preparacion pa garantizá e libertad di e ser humano cu den futuro e personanan aki lo por bringa nan derecho, muy especial ora nan worde perhudicá door di un partido manera Movimiento Electoral di Pueblo.
Tambe nos a papia di garantianan pa un bon y responsabel gobernacion.
E otro grupo di garantia nos partido ta spera ta cu a su debido tempo nos lo por logra di parti di Gobierno di Hulanda. Pero manera mi a bisa den primera tanda mi ta bolbe accentuá cu a worde papiá di trece cambionan, ta worde papiá di bira soberano, pero aki na Aruba tin hopi problema cu ta pidi atencion cu e Gobierno actual no ta dunando e atencion necesario na e diferente problemanan den e comunidad Arubano ariba cual durante e presupuesto nos fraccion lo bin en extenso.
Mi colega Señor Tromp a trece padilanti cu nos mester logra eigenlijk a base di respet pa otro yega na un decision unanime na unda tur partido politico lo por aprobá candidatura di un persona, pero lamentablemente di parti di fraccion di M.E.P. nan ta mantene nan posicion, sea bosonan ta baha cabez pa ruman homber di nos lider cu ta manda den nos partido, of bosonan ta kibra e asina yamá respet of cooperacion cu tin.
Nos fraccion a bisa semper cu nos a forma parti di e accion conhunto a base di respet pa otro. Nos a bay Hulanda a base di respet pa otro.
Apesar cu varios cos a sosodé cu nos no por a apoyá, nos a keda pa logra lo maximo pa Aruba. Awor cu nos ta bek na Aruba, un falta di respet grandi di un forma cu fraccion di M.E.P. kier bulldoze(manera un colega di oposicion a mencioná) candidatura di Mr. Hendrik Croes.
Mi mester bisa cu nos partido mester reevaluá nos posicion pa cu henter e asunto aki. No por t'asina cu nos por ta hunto cu otro asina bon, pero ki ora cu tin algo mester tin falta di respet pa partidonan di oposicion, loque nan pensa mester bay, esaki ta dictadura moderno.
P'esey mi a papia di e mentalidad putrí cu ta biba den seno di Movimiento Electoral di Pueblo. Mi a tende un expresion di parti di Señor Nel Oduber y mi ta haya un poco straño unda ta worde mencioná cu tanten cu tin un posibilidad di cooperacion dentro di e fase transitorio, mester keda existí basta cu tin e deseo politico pa cumpli cu cierto cambionan.
Un expresion cu mi ta considerá straño saliendo for di un Parlamentario di M.E.P. pasobra ta nan a bin Aruba, ta nan a sali for di Gobierno Central bin conta loque nos tur tabata sa, pero nan a bin conta pasobra nan mester a sali pasobra e miembronan partido di Corsow no kier cooperá pa trece cambio.
Y p'esy a bay Hulanda unda nos a accentuá cu mester bin cambionan constitucional pa garantizá deseo di Aruba y cambionan pa garantizá soberania di Aruba den futuro. Dus aki e expresion no ta cuadra cu tur locual a sosodé.
Un otro punto cu a worde puntrá na mi persona den pueblo, tabata lo siguiente, e no a worde mencioná den e reunion aki, pero toch mi kier a mishi cuné, pasobra aparentemente e lider di M.E.P. a laga un impresion na television como sifuera e asunto di protocol di petroleo lo a worde tratá durante reunionnan na Hulanda, y cu Hulanda lo a bisa M.E.P. boso tin razon.

Den e reunionnan di Gobierno Hulandes reunionnan di Reino en todo caso unda mi persona tabata presente, e asunto aki no a worde tratá. Awor si ela worde tratá den miembronan di M.E.P. y representantenan of personanan bia´ na Hulanda, esey ta otro asunto.

DE HEER G.F.CROES: Ora cu Gobierno cu Gobierno ta papia berdaderamente hopi biaha Señor Nisbet no ta envolví.

DE HEER B.J.M.NISBET(Vervolg): P'esey mi a bisa e no a worde mencioná den e dianan cu nos a reuní oficialmente, y e impresion cu a worde causá ta durante e reunionnan cu e delegacion M.E.P. a haya razon ariba tal y tal.
Mi ta contento cu locual Señor Croes a bisa ta cu kizas ora nan a conbersá opinionnan a worde duná na otro, pero en todo caso den e reunion di delegacion di Aruba esaki no a worde tratá.
Nos ta aki pa nombra un candidato, nos a proponé di parti di fraccion di P.P.A. pakiko no traha un lista di tur e miembronan cu ta bin na remarca pa bira e persona cu ta bay pa Comision di 7, mira kende no ta acceptabel y purba yega na un decision unanimamente.Esaki ta e proposicion cu semper nos a haci, e no a worde duná e atencion debido, pero mi kier a bisa pa bo logra cambionan estatal nos aki na Aruba mester di otro y bo ta mustra grandeza politico door di via un procedura objectivo asina logra un candidato unanime, envez di via dictadura moderno imponé e candidatura di ruman homber di lider di M.E.P.
Y mi kier a keda te aki den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano.

DE HEER H.O.ODUBER. Señor Presidente, nos a verwacht cu oposicion den segunda tanda berdaderamente lo a bin papia ariba locual berdaderamente nos kier trata nombramento di un di 7 persona pa bay den e Comision.
Nos por a bolbe ripará tur hende nan por nombra aden, pero nomber nan no ta menta. Esaki ta custumber di oposicion. Den bida ora bo kier selectá a base di razonamento, bo no tin problema cu ningun hende, pasobra kende cu e partido mayoritario proponé bo ta contra pa motibo cu bo no ta nombra ningun candidato y e por ta tur hende. Basicamente ta esaki ta e union fictivo cu e delegacion di Aruba tin, unda cu nos a bay y nos a presentá un nota bo ta haya hendenan cu apesar ora nos ta papiando cu otro nos a demostrá e comprension necesario, pero ora di bin cas bek parce cu tin hende cu a bay diferente reunion.

DE HEER R.LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi kier a aclareá, cu Bo permiso, un punto. Pasobra Señor Oduber ta bisa cu ningun momento partido di oposicion a menta nomber. Ami ta e persona cu a representá A.V.P. den e reunion cu Señor Croes, unda Señor Oduber no tabata presente, y Señor Croes a bin cu como 12 nomber di hende cu nan kier a sugerí.
Nos a bisa Señor Croes scoge cualkier di e otro dieznan cu bo tin eyriba y nos por logra consensus. Ariba e unico cu nos no por logra consensus ta Señor Hendrik Croes. Señor Croes ta testigo.

DE HEER G.F.CROES: Berdaderamente mi a trece un lista di mas of menos 12 nomber padilanti, contrario na loque oposicion ta bisa cu nos no a trece nomber. Lamentablemente pa parti di oposicion nan a cuminzá ta schrap.....

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Dos.

DE HEER G.F.CROES: Tres.

DE HEER B.J.M.NISBET: Persoonlijk feit.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, mi tin persoonlijk feit.....

DE VOORZITTER: Wanta un rato, señores. E cos ta sigui mañan. No tin purá di caba awe. Mi ta kere mihor cos mi haci ta pospone e reunion te mañan merdia 2 or. Mi ta schors e reuion awor aki.

De Voorzitter schorst de vergadering op 23 november 1981 om 16.40.

- - - - - - - -

De geschorste vergadering wordt door de Voorzitter op 24 november 1981 om 14.00 p.m. hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion cu a keda suspendí ayera tardi. Palabra ta na Señor Oduber.

DE HEER N.O.ODUBER: Señor Presidente, mi kier a puntra toch, pa buena marcha cuanto minuut mi tin ?

DE VOORZITTER: Señor Oduber 27 minuut exactamente.

DE HEER N.O.ODUBER: Señor Presidente, mi ta contento y mi ta spera cu awe sí lo mi por papia pa motibo cu tin hende akiden ta papia de todo y di e asunto mes cu nos ta tratando no a bisa mucho. Solamente kende ta e defensornan di Aruba y kende ta esunnan pa usa palabranan pisá cu a worde bisá door di Señor Eman. Mi ta kere e problema cu nos tin ta cu nos di Movimiento Electoral di Pueblo a pone nomber di un persona cu pa nos parecer lo ta e persona indicá pa bay den e Comision di 7 y nos a papia cu e subcomisionnan y tambe e comision di Parlamento cu a duna tur sostén di e forma cu e trabaonan por sosodé debidamente cu e persona aki ta na haltura kiko ta e deseo cu ta reina di e forma ey e conseho cu worde presentá despues cu e decisionnan worde tumá den e respectivo Parlamentonan y despues ta bin un Koninkrijkstop, of ta con lo yamele, pa e decisionnan definitivo politiconan cay.
Tratando henter e asunto di nombramento di un miembro, unda cu nos akiden a papia di diferente ocasionnan unda na Hulanda e asunto di Aruba a worde trecí padilanti, nos a verwacht despues cu Gobierno Central a bisa cu dentro di 6 luna nan kier claridad cu ora nos a yega Hulanda cu nos/a haya claridad di Gobierno Hulandes. Nos ta comprandé, mirando cu e Gobierno Hulandes na e momento cu nos tabata t'ey ta carga e caracter demisionario, apesar cu nos a yega na un acuerdo mi kier bisa cu apesar cu na Aruba mi ta tende cu e no ta contené nada siendo na Hulanda sí tin hende cu a elogié y a pidi pa garé.
Pero mi ta comprendé semper kiko cu nos haci ariba tereno di estructura estatal semper lo bo por keda cu diferencianan di opinion, como tin diferente partido. Pero mi no ta haya ta ética politica cu constantemente uno a haci mas cu otro. Un cos mi por bisa pueblo por huzgá cu ningun otro partido politico ariba tereno estatal a pone Aruba ariba pantaya mundial, unda cu e atencion ta pa nos pueblo. Ora mi kier papia pa pueblo scuchami, mi kier a puntra Bo si e transmision ta saliendo, sí of no ?
Mi ta kere e promer parti unda cu mi a bisa cu na Hulanda tur esnan cu tabata presente a aceptá y a keda den nos opinion satisfecho mirando e situacion cu lo bini un comision cu ta bay tin e tempo pa haci e estudio necesario pa di e moda ey sa e consecuencianan pa despues e partido politiconan por yega na tuma un decision.
Hopi a worde papiá akiden, menos di cu e miembronan di oposicion a yega na menta un nomber. Mi ta kere ora nos un djies aki bay vota kende lo ta e persona cu tin nos confianza pa representá nos den Comision di 7, cu oposicion tambe tin e corahe di scirbi nomber, pero no keda menta nomber di tur hende cu den bida semper manera nos a bisa tin confianza den tur.

Ho ta cuenta cu un hende ta mas liher, pero esakinan ta worde bisá a base di instigacion semper bo tin cu choice, no ta cuestion di keda menta nomber, y manera tin hende kier biba den e mundo aki, mi no kier tuma decision,pasobra mi kier ta bon cu tur hende.
Ora bo ta gobernä tin momentonan dificil, pero pa interes general semper bo mester corda bo ta dicidí pa henter un pueblo y trata tanto cu ta posibel, tene cuenta cu e deseo di e pueblo cu bo ta representá.
Akiden mi kier bin ariba djé, pasobra mi ta haya esaki ta instigacion. Ora mi ta tende asunto di preguntanan categorico di diputadonan armá y awe na un radio emisora di un partido politico nos por a tende tanto fanfare di e asunto ey.
Ta un hecho conocí cu miter Aruba ta armá. Esnan cu no sá, sa esey awor.
Por ta poco di nan cu permiso, poco di nan sin, pero mi ta haya hipócrita di un persona cu ta trecé akiden, anto e mes tabata tin permiso.
Awor pakiko haci tanto buya akiden, manera cos cu nunca bo no tabata tin.
Mi ta tende Señor Nisbet tanto desorden tocante asunto di arma siendo cu miembro di nan a yega di worde será pa e asunto aki.
Mi a bay den archivo, mi a haya frontpage den corant cu nan lider ta saca revolver pa tira mata. Awor mi di lagami no bay cansa e pueblo aki cu esaki.
Pero desorden cu a worde hací, hende di nan a worde será pa motibo di ta carga arma. Tur locual mi a bisa ta basá ariba facts, e berdad sunú.
Awor lamentablemente tin hende akiden na e momento fastioso aki kier instigá e pueblo como sifuera mi lo ta contra. Nos ta hende di pueblo.
Apesar di tur campaña contra Movimiento Electoral di Pueblo, 12 asiento.
Esnan cu a bisa awor nan tin mayoria, hamas y nunca. Nos a tende esaki caba den campaña '79, dos tras di otro:"Pueblo no soportá mas".
Mi ta kere den henter e mundo democratico bo mester respetá cu ora bo pueblo a papia manera un periodico Hulandes a scirbí di un lider politico, con ela sclama ora cu e no a haya e votonan deseá y ela bisa, e partidonan cu tabata tin fondo, como sifuera e pueblo lo a vota pa cos, esun cu tin mas cos pa duna lo haya mas hopi.
Lagami no bay den esey, mi ta djies trecé padilanti djies pa pueblo huzga pa su mes.Ora mi ta tende Señor Eman cada miembro di M.E.P. pensa pa su mes; nan cu a aprobá algo lo keda responsabel p'é.
Ta logico ora bo ta gobernä no ta otro hende ta carga e responsabilidad, ta abo ta cargué. Bo tin bo fraccion cu ta yudabo carga e resto di responsabilidad di loque bo ta haci.Nan ta bisa sí, no pin point cada hende, no wak den cura di cas di otro hende, wak den bo cas.
Ora bo ta papia cada hende usa nan inteligencia, no bira wak den curá di hende, wak den bo cas, wak tur rond di bo, saca conclusion, y otro biaha nan ta bisa no dal e bala den muraya,pasobra pa bo e ta bin bek.
Ora mi ta tende tambe tanto fanfare y masha buya Señor Eman ta haci akiden, nos a ripará cu e tin un kick akiden pa e pueblo mas tanto worde agitá y ta trece asunto cuenta di arma akiden.
Puntra ex-trahadornan di Lago no ta pistol, no ta revolver, ta bayonet a worde usá contra trahadornan cu a huelga pa 10 cen di aumento.
Casualmente mi tin e potret cu e ta poní ariba e trahadornan, ta manda nan traha.
Te awe nos Gobierno no a haci esey. Mi no ta corda cu nos lo a obligá hende contra nan gusto bay traha, nos a traha a base di razonamiento pa ambos banda, haya otro y trece solucion. Berdad ta keda persiguibo semper.
Un hungador di tennis a bisa meneer Eman cu nos lo a bende Aruba.
"Ze hebben Aruba verkocht". Kiko tin nos akiden ?Kiko ta e desgusto grandi cu ta reina na Aruba ?1950 partido A.V.P. 12 - 8. E tempo ey apenas mi tin tres aña di edad, mi no por corda pero den e bukinan di historia e ta persigui nos tur. Nos a keda demostrá ainda aki 6, 8 luna anto ora bo tin un decision definitivo anto e ora bo por bin acusá kende berdaderamente a cometé nan pifia, kende no a defendé nan interesnan.

Strañami si con constantemente Señor Eman ta bisa nos no a logra nada, ningun dia nos a logra nada, pero constantemente e ta criticá locual tin..
Awor mi ta kere un hende cu semper a bisa bo no tin nada, mi no ta mira a base di kiko e ta criticá nada. Nada es nada.
Pero mi ta comprendé un tempo tabata tin hende nan a yama nan "his master's voice", y mi ta corda mi a lesa e articulo un biaha despues di analisacion di eleccion, unda un corant a scirbi cu tin un hende cu a trata di imitá hende, criticánan mas tanto cu ta posibel, lubidando di trece critica constructivo.
Lo mi apreciá un Parlamentario criticami, bisami kiko ta fout, pero bisami con por mihor. Mi ta kere razonamiento tin den tur hende, alomenos cu no kier mira berdad cu no kier comprendé di ningun hende cu den bida mas hende hunto lo sa mas cu uno.
Cuanto a worde papiá ariba nombramento di un miembro pa Aruba, manera un cos a worde papiá akiden di e persona aki tempo e tabata minístro.
Hasta den primera tanda mi a tende Señor Eman ta bisa di su Señora y di su juinan. Mi a tende cu ta bin un era nobo, mi no kier papia di e cuentanan ey, no t'ami asunto. Mi ta huzga un persona pa su capacidad, inteligencia y su caracter.
Awor si nos kier huzga tur hende cu a traha den Gobierno Central pa nan trabaonan, no solamente den Gobierno Central nan comportacion tambe den Staten, pasobra nos ta custumbrá aki na Aruba gritamento duro y mi tin e suerte di ta den e delegacionann, pero ora nos ta afor mi no ta mira cu tin hende cu locual ta worde expresá akiden ta trece exactamente pa otro tende.
Pasobra ora mi a trecé akiden, den mi primera tanda cu mi a tende los di Corsow, Status Aparte, ami tambe lo por biba cuné, lo nos desea si nos por hayé, no ta nos a cuminza bringué, ta Hulanda a nenga nos e cantidad di biaha.
Despues di 6 luna ora e Comision caba cu e conseho e posibilidad t'ey cu nos por hayé, pero mi ta bisa nos tambe lo aceptá awor. Straño cu ariba tereno estatal M.E.P. no a haci nada. Cuanto biaha nos den un delegacion a bay cu tal proposicion, y tin hende cu awe ta den oposicion a bay defendé hunto cu nos.
Aki mi ta papia di sentimento.
Tempo mi a bay Hulanda cu mi ta recien diputado, den un delegacion, cu Señor Betico Croes, Hendrik Croes, Efraim de Kort y Watty Vos, e tempo ey nos a bay papia di e tan afamado Status Aparte pa Aruba.Comprendiendo cu mi no tin mucho tempo den politica mi a dicidí di cu e tactica ta sinta scucha y bo ta siña mas hopi den bida. (Mare hopi hende por sigui esaki)
Un dado momento den discusion tabata tin poco gay pelea sintá cu nos, Señor de Gaay Fortman, ex'minister di Hulanda a puntra nos, pero ya boso ta bin papia cu nan di Status Aparte (loque mi ta bay bisa aki ta verídico) boso no a mandami un carta di 10 di januari 1975.
Mi a keda wak, mi di bon ta kiko esaki ta, kiko ta e contenido, mi no a wak e carta ey nunca ?
E contenido ta cu un persona cu tabata Ministro e tempo ey, presente den Ministerraad a aprobá pa Antiyas bira independiente hunto.
Pasobra lagami spliké bon.
Ora mi a sali pafor mi a puntra Señor Croes, ta kiko esaki ta ?(Esaki pa refrescá memoria).Nos a bin Hulanda pa tal cos,awor nos Gobierno cu nos ta den ta man= da un carta asina ? A start un discusion, pero e tempo ey mi no tabata tin mucho di bisa, nan a calmami y bisami ora nos yega Aruba nos ta papia.
Ora nos a papié esun cu tabata den Ministerraad a bisa ya pero bo no ta lesa e palabra "en of" ? Mi di cuné pa e poco Hulandes cu mi sa den tur deliberacion mi ta cauteloso pa'mi sá kiko mi por bin cuné pa mi pueblo.
Mi por aceptá cos, pero mi no kier aceptá cos anto bin bisa sí pero ta mi mes a proponé e cambio "en of".
Mi a bay te na Ministerraad. Mi a mira e notulen di Ministerraad y mi ta papia cos berdad aki.

Profesor Jeukens a bin Aruba pa papia di Antiyas nobo cu lo bay bira independiente den un planmatige voorbereiding, tres periode di 5 aña, 15 aña.
Mi di cuné meneer Jeukens, tempo mi ta diputado bo a bin papia cu nos, nos kier papia cu bo ariba e relacion especial cu nos tabata tin cu Hulanda. E di cumi tende aki, esaki no ta den mi tarea.
Mi a bin akinan a base di un carta di 10 di januari 1975 pa un Antiyas uní, un otro Gobierno di e tempo ey a bay di acuerdo.
Awe mi ta tende yen di hende papia bunita loque mi ta bisa aki ta veridico,anto awe mi ta tende M.E.P. a laga nan na caya, M.E.P. a laga hende na caya.
E tempo ey nan di Señor Juancho Everts cu tabata Promer Minister sa papia bon. Nan ta yamé un "sluwe".(no vos)Anto mi no sa e carta ey a worde aprobá den Ministerraad cu un minister di M.E.P. presente.
Mi no ta bay polarisá bisa su nomber. Pueblo sa ta kende ta e Minister cu a bisami e tempo ey cu mi a trece e carta ey den discusion. Bo no ta comprende Hulandes, pasobra mi a laga haci cambio "en of" .
Mi ta corda e cos, pero e tempo ey ningun hende ta tendemi, pero awe mi ta hayando razon ora mi tende ken ta e berdadero defensornan di Aruba.
Awor hipocrita tá cu mi ta tende di e mesun persona akiden, nos bay puntra e pueblo los di Corsow nos kier ta.
Awor mi kier meen den politica circumstancia ta pone bo cambia di opinion, circumstancia ta pone bo cambia di pensamento, realidad politico, situacion financiero ta cambiabo, p'esey ora mi a papia di un unidad monetario, mi no a tende ningun miembro di oposicion. Mi ta loco pa papia di e cos ey, e posibilidad ora bo ta bisa cu bo kier ta los di uno, anto ta bo so e ta pidi pa los, bo ta kere cu e tambe tin su derecho di autodeteminacion reconocí na Conferencia di Mesa Redonda cu cada isla ta dicidí ariba su destino.
Mi kier pa pueblo huzga bon, pasobra mi ta tende hende cada rato ta busca moda miembronan cu ta di Movimiento Electoral di Pueblo.Buki mi por scirbi di e asunto aki.
Tempo mi a regresá Aruba den Comision di Reino e relacion comercial entre e islanan, ora nos ta papia di e comerciantenan aki na Aruba kiko ta nan pensamento unda cu ta reina e deseo pa e parti aki keda un cooperacion entre islanan.
Awor si akiden bo kier play tough, bo kier gana votos bo ta grita los for di Corsow, anto mi ta kere si ami ta bisa Hulanda kier duna nos un relacion especial, no cu dos man, pero cu mil man nos lo tumé.
Pero mi ta sali di e contexto di realidad, cordando tur loque bo a palabrá.
Na Conferencia di Mesa Rondó ora henter e asunto aki a worde trecí padilanti e asunto di Aruba, a worde mustrá ariba e situacion geo-politico den henter e teritorio di Caribe. Papia di defensa, kiko a worde bisá na nos tur biaha ? Hulanda lo ta dispuesto pa pensa algo di defensa si e islanan aki hunto cooperá y bini na algo.
Awor akiden e no ta worde bisá, pasobra no ta cumbini nan politicamente pasobra tur hende kier bay afor cara henter.Ningun hende kier bisa cu nan a laga un veertje cay.Awor mi kier meen no bin bisa akiden cu bo deseo anto como si-fuera nos di M.E.P. ta loco pa bende Aruba.
Pueblo conocé nos, nos ta muchanan di e pueblo aki. Awor si esnan cu ta hunga tennis anto ta kere cu ta asina facil e cos aki ta bay, nos ta keda biba akiriba.
Deseo bo por tin, nos tanto cu ta posibel ta trata di haci lo mehor pa e pida baranca aki, pero nos si lo no kier beoordeel ningun hende, nos lo no kier haci algo despues bini akiden,pasobra esey ta awor diripente ora cu bo tende un Parlamentario akiden M.E.P. de todo.
Bo por hinka M.E.P. den e barica di pueblo aki. Un tempo mi tabata bisa ora bo ta den M.E.P. si tin cos no ta bay bon, mi ta alomenos verwacht bo sapatiá de vez en cuando. No den e tempo bo ta den tur cos bon, ora bo bay afor no.
Aki nos ta papia di mentalidad, pueblo ta huzga bo y pueblo ta huzga nos.
Ora di campaña hopi hende a mira nan.

Nan a kere cu zundramento di hende, injectá otro contra otro, esey lo trece nan votos. Nos tur ta jui di e pida baranca aki, laga nos no deseá otro locual bo no kier pa pasa cu bo mes. No bin akiden, anto bo ta kere constantemente bo ta papia di otro asunto di locual nos ta tratando, anto nos di Movimiento Electoral di Pueblo mester sinta man ariba otro scucha.
Nos tambe ta hende, esun cu ta kere cu e por bisa kiko cu e kier y no por worde refutá,e tempo ey a pasa.Mi ta kere cu cada hende mester expresá locual e ta pensa.
Pero a bira tempo si, ora nos tin un punto di mas ariba agenda pa tanto cu ta posibel trata na tene na djé. Esaki mester bin di dos banda.
Si pa motibo cu bo kier trece akiden algo pa trece sensacion, sensacion no ta di duracion largo. Nos por crea tur sorto di espectacion pero ta para hopi mas serio pa trece loque hendenan ta kere ta decisionnan masha importante y trancedental pa henter e pueblo aki.
Nos a bisa semper si ta yega na un futuro estructura estatal lo esaki mester bay mas tanto cu ta posibel den un forma ordená pa di e forma ey nos tanto cu ta posibel por logra cooperacion di Madre Patria pa e 300 aña cu nos ta hunto.
Y mi ta bisa si bo no ta deseá pa nos, esta e partido di mayoria , bini cu un candidato, anto lo mi no kier bay pa defendé Señor Hendrik Croes balotá su inteligencia, no ta keda na'mi pa balotá cada hende nan inteligencia.
Manera nan ta bisa e expresion ey ta hopi hende studiá tin, y especialmente pa huristanan den mundo, mi sa cu Señor Hendrik Croes ta un abogado y mi sa cu e sa gana caso, y mi conocé abogado cu nunca a gana un caso, y mi conocé abogado cu nunca a eherecé nan profesion.
No ta keda na'mi pa defende kiko ela haci bon, kiko ela haci malo.
Solamente mi ta bisa nos tin sigur cu e cooperacion di e Parlamento, y cu e sub-comisionnan di trabao, cu e persona aki lo por haci un bon trabao.
Awor si oposicion tin un otro candidato menta nomber.Mi ta tende cu nan tin 8 pa 10 candidato.Mi ta kere e oportunidad a yega pa scirbi un nomber ariba papel ya nos ta mira ken ta e nomber cu cada hende ta kere cu esey lo por haci e trabao mas mihor pa nos. Y nos no mester lubidá cu e rapport lo ta algo cu nos lo mester bay dicidí politicamente ariba djé. Tur cos ta den nos man.
Manera mi ta bisa semper si un hende kere cu e no a haya locual cu e kier y e mes ta serca, ta pa motibo cu por ta e mes na dado momento lo no a sigui bringa di e forma ey pa logra locual e ta deseá. Apesar den bida bo por deseá hopi, pero realidad ta cu bo tin di tene cuenta cu otro. Y e ora bo tin di yega na acuerdonan pa di e forma ey bo por traha den un comprendemento mutuo, a base di garantia cu bo ta deseá.
Esnan cu ta kere cu no tin mester di ningun garantia no tin mester di traha rapport ,no mester di traha nada, nos tin tur cos den nos mes man.
Señor Presidente, te asina leuw den mi segunda tanda.

DE HEER C.A.MARQUEZ: Señor Presidente, mi a bisa den primera tanda cu lo mi a warda e segunda tanda pa mi no cay den repiticion. Berdaderamente loque mi a tende den segunda tanda no ta nada otro cu repiticiones.
Lo mi a deseá di keda solamente ariba e punto di agenda. Sinembargo lo mi tabata kier e oportunidad ariba un cuatro punto bin toch ariba nan, pasobra tin cosnan cu a worde trecí akiden cu segun ami cu a atendé tur e reunionnan di Raadscommissie den e preparacion pa e delegacion bay Hulanda, no ta cuadra completamente cu loque mi a tende di cierto miembronan di oposicion.
Mi ta cuminza primeramente cu mi colega Señor Nisbet cu akiden a distanciá su mes for di e 3 alternativanan cu a worde presentá den e ultimo Raadscommissie dus e reunion cu tabata tin promer cu e delegacion a sali pa Hulanda.
Ela bisa cu p.e. alternativa number 3 ta inacceptabel, number 2 ta irrealisable, y ela keda cu alternativa number 1.

Mi por corda bon cla cu e Presidente di Raadscommissie a puntra na un dado momento a base di e tres alternativanan cu e miembronan conseheronan a proponé cu partido Movimiento Electoral di Pueblo despues di atendé e asunto aki den nos reunionnan di conseho a bay di acuerdo cuné y tabata tin dos partido por cieto, partido A.V.P. y R.U.B.A. cu a bay cu alternativa number 1 so.
Y cu partido P.P.A. door di Señor Nisbet a aceptá e tres alternativanan.
A straña mi cu antayera ....

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, mi ta kere como Señor Marquez no a participá den e delegacion pa bay Hulanda, e no sa e desaroyo cu tabata tin despues. Si bo lesa e notulen di reunion di Tweede Kamer, muy espacial e contesta den e tweede ronde, bo ta haya bon cla kiko ta posicion di P.P.A. ariba e asunto aki.

DE HEER C.A.MARQUEZ(Vervolg): Mi no a bay Hulanda, pero mi tabata candidato sí, pero den un votacion democraticamente den nos reunion di conseho mi a keda afor. No ta problema, tin mas viaha.Pero toch lo ta bon si pa e pueblo sa cu nos a bay di acuerdo a lo menos nos sa dos partido cu a bay di acuerdo cu e tres alternativanan na salida.
E mesun vocero ey, Señor Nisbet, a papia di mente putrí cu e miembronan di Movimiento Electoral di Pueblo tin, y ela bisa aserca ta e mente putrí aki a pone cu awe en dia nos tin problemanan den nos haf.
Mi ta bisa cu e por ta insultativo, pero mi ta bisa cu mi ta duna un insulto tambe su balor depende ta di ken. Pues esun cu ta balorisé, cu ta mirele.
Pero mi kier puntra, durante e gobernacion di e partido cu Señor Nisbet ta representá di '54 te '75(aunque e ultimonan tabata den coalision) cuanto huelga tabata tin ? Ariba tereno individual departamental .
Si nos huzga esey cu ta pa motibo di mente putrí di e gobernadornan di e tempo ey, ami ta distanciá mi mes seguramente di usa e palabra ey,pasobra mi tabata sa toch e preocupacion tabata sintá den ......

DE HEER B.J.M.NISBET: Mi kier a bisa cu ora mi a usa e palabra mentalidad putrí mi a referí na e hecho cu a tuma lugar akiden pa cuminzá na unda mi a defendé mi pueblo y como ambtenaar mi a worde menasá door di Vice-minister President di Antiyas, miembro di M.E.P. y di dos mentalidad putrí ta ora un fraccion mayoritario ta worde bisa door di miembronan di Parlamento cu e proyecto aki no ta suficiente prepará, esta pa e asunto di UPA/SEPA y toch nan ta sera wowo pa aprobá proyecto, y ta p'esey tin problema den haf awe en dia.
Muestra di e mentalidad putrí aki.

DE HEER C.A.MARQUEZ(Vervolg): Señor Presidente, e mesun accionnan ey por a causa e tempo aya tur e huelganan cu tabata tin. P'esey mi kier trece padilanti cu no ta necesariamente ta pa motibo cu e tempo aya anto mi ta sali pa interes di e trahadornan so por a causa e huelga. Sino tambe mescos por conta pa e banda aya tambe, cu ta e mentenan putrí por a causa e accionnan.
Un cos straño tambe mi ta haya cu Señor Nisbet a trece den e reunion den segunda tanda pa bay puntra e pueblo di San Nicolaas si nan kier independencia for di Hulanda ?Esaki mi no ta comprende bon. Si mi lesa den e verslag di e reunion cumbre cu a tuma lugar na Hulanda ultimo, unda cu Señor Nisbet den su charla a bisa:"Ten aanzien van de z.g. eindsituatie bestaat een algehele consensus op Aruba, de P.P.A. opteert voor een onafhankelijk Aruba".
Awor mi kier comprendé cu onafhankelijk Aruba ta un Aruba independiente.
Awor aki mi ta concluí dos cos, o sea e no ta papia loque su pueblo di San Nicolaas, manera cu é ta bisa ta deseá. Of na Hulanda e ta papia un otro idioma, y despues cu e bini nan ta poné bisa un otro cos........

DE HEER B.J.M.NISBET: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Ta bon conocí y aki na Aruba nos tur ta reconocé, cu un dia den futuro Aruba lo bira independiente. E asunto cu ta den discusion ta e caminda pa yega na e punto final. M.E.P. ta papia di aceleracion di independencia, un independencia mas pronto cu ta posibel, mientras nos di P.P.A. ta bisa, nos tin cu bay planea e asunto aki den un forma responsabel.
Awor mi a bisa den mi discurso puntra pueblo di Aruba y mi a specificá pueblo di San Nicolaas,pasobra mi ta papiando un asunto di Diputado Zaandam, unda mi a bisa pueblo di San Nicolaas si nan kier ta los di La Reina awor, den e temponan aki , den e añanan pa bin. Ariba caminda pa e fase final.

DE HEER C.A.MARQUEZ:(Vervolg) Señor Nisbet, ta rectifiké awor.Den segunda tanda e no tabata asina.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, persoonlijk feit. Pasa e tape wak si awor e no t'ey.

HEER C.A.MARQUEZ(Vervolg): Mi kier pasa pa e punto di agenda cual ta nombracion di e persona pa representá Aruba den e Comision. Ariba esaki mi kier mustra e desaroyo te asina leuw cu mi sa di djé pa tur e reunionnan cu mi a atendé na Aruba, y p'esey mi ta cuminza despues cu e delegacion a bolbe di Hulanda.
Promer cu mi tabata sa cu lo bay nombra un comision mi a tende caba den voz di varios di miembronan di partido di oposicion cu meneer xxx no por ta den e comision, e ta inacceptabel.
Awor nos ta puntra nos mes, usando e palabra bulldoze cu esey no ta un síntoma di bulldoze un intento di bulldoze, imponiendo di tal forma, mi ta papia cu bo, con tal cu x x x no ta eyden.
Despues di esey nos tabata tin dos reunion di Raadscommissie pa trata e topico aki. Anteriormente na e dos reunionnan di Raadscommissie ey nos tin dos reunion di conseho di partido na unda 8 nomber a worde mencioná como posibel candidato.
Y aki mi ta gradicí Señor Bob Lopez-Henriquez cu tur sinceridad a bisa cu ta 8 miembro a trece akiden den e promer Raadscommissie cu tabata tin, y no dos manera a worde bisá......

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Persoonlijk feit. Mi ta apreciá cu mi colega Marquez a elogiami, pero e no mester pone palabra den mi boca cu mi no a bisa sí.
Mi no a bisa asina, pero mi a bisa den un reunion di e fraktieleidernan a bin cu 8 of ta 12 nomber.

DE HEER C.A.MARQUEZ(Vervolg): Señor Presidente, anto ami a bisa cu ela sosodé akiden pasobra mi tabata presente na unda e 8 nan a worde mencioná.
Den e reunion di conseho di partido nos a papia di tur e personanan y cada persona tabata liber pa trece nan candidato y mi por bisa aki cu tabata tin candidatonan cu a trece miembronan, otro a trece otro personanan y Señor Hendrik Croes, ni Señor Jon van der Kuyp tabata ariba e lista.
Promer cu esey pues den e promer reunion, henter partijraad di M.E.P. tabata deseá pa Señor Betico Croes bay representá. Señor Betico Croes di su banda a mustra cu por bin patstelling no aki asina tanto na Aruba sino pa e Gobierno Central cu tin di haci e voordracht ey, como e ta considerá su mes un politico activo di berdad y cu e tin otro tareanan pa cumpli cuné.
E ora ey a bay over na seleccioná e 8 di e otro miembronan cu a resta y den cada un reunion tabata tin tres ronde pa debatí ampliamente ariba e pro y e contranan di cada persona.Despues den e segundo reunion a bin por ultimo un votacion por escrito na unda Señor Hendrik Croes a haya mayoria di votos.
Esey ta enserá cu varios otro candidato a haya votos, pero Señor Hendrik Croes a haya e mayoria di votos.

Awor mi ta puntra si esey no ta un forma democratico; pasobra laga mi expresá aserca tambe cu Señor John van der Kuyp a haya 0 voto, siendo cu e tabata un di e candidatonan. Esey ta pa demostrá cu nos ta huzga cada ken manera cu ela worde usá. Democracia te ainda cu mi sa ta esey.
Den e Raadscommissie durante cu tabata tin proposicion di nombernan di personanan, mi tabata esun cu a lanta partidonan di oposicion pa bini cu un nomber, pa asina nos por evaluá den e grupo ey cu nan trece y pa por bin na un consensus. Lamentablemente den e promer reunion ningun a deseá di bay.
Den e segundo reunion sinembargo si mi no ta equibocá, Señor Nisbet a proponé Señor Henk Timmer, pero ora Señor Betico Croes, actuando como Presidente di Raadscommissie a pidi cada un nomber pa bay sinta traha conhuntamente cu e lidernan di fraccion pa yega na un posibel consensus, mi ta corda Señor Nisbet a lanta bon cla, y aki nos ta papia di intento di bulldoze ela bisé, si bo bira mas transigente y schrap e 3 nombernan ey, anto mi por papia cu bo, sino no!

DE HEER B.J.M.NISBET: Persoonlijk feit. E dia ey mi a bisa Señor Croes di parti di fraccion di P.P.A., como e forma cu M.E.P. ta bin proponé tres nomber y pidi oposicion acceptá esun di Señor Hendrik Croes, en daarmee uit, mi a bisa, si M.E.P. bira mas flexible ariba nan punto di bista y ban traha un lista di diferente nomber y schrap cierto nombernan cu nos no por bay di acuerdo cuné, despues combersá conhuntamente ariba esunnan cu keda y mira ken lo ta e mihor candidato, nos ta dispuesto di papia. Esey ta punto di bista di P.P.A.

DE HEER C.A.MARQUEZ (Vervolg) Señor Presidente, e dia ey Señor Betico Croes no a bin cu 3 nomber sino cu 8 nomber, cu a worde nombrá den Raadscommissie .
Y mi ta corda bon cla e expresion ey cu mi a caba di bisa.
Awor mi ta bisa mi mes cu si den trato comercial mes bo ta haya cu un hende ta pidi pa un cos f.100.=, no 80 pero pa e por bira 90, pero na e momento bo sali for di e principio y bisa cu si bo schrap e nombernan ey nos no ta papia ariba djé sino e otro so, anto sikiera bo tin e gentilesa di bini cu candidatonan pa mira unda ta yega na djé.
Pero no cu bo ta hunga mooie jongen, bo ta sconde tras di 7 of 8 candidato, aki un rato bo tin di bay vota pa un candidato. Con cu bo miré bo tin di vota pa un candidato. Mi no sa si nan ta forma un coalision vota pa un candidato y na e momento nan vota pa un candidato, nos sa cuant'or tin. Nos sa kiko esey ta nificá.
Mi kier a mustra sí cu nos votacion a bay democraticamente y e resultado tabata democraticamente, unda cu Señor Hendrik Croes a sali.
Y un biaha mas mi kier bisa no ta manera di actua si acaso bo ta pidi pa yega na un consensus, manera Señor Domi Tromp a pidi, pa bolbe schors e reunion pa bolbe yega na un consensus, pero kita e tres nombernan ey atrobe.
Con bo ta haci yega na un consensus cu abo for di principio ta bisa, mi no ta papia ariba esaki, schrap e nomber ey, y nos por yega ariba e otronan na un consensus. Ban bisa nos ta yega ariba e consensus ariba 10.
Bini cu e cantidad di candidaturanan cu bo kier, y ban papia ariba eseynan.
Ainda esey tabata mustra ética di un Parlamentario pa e atené su mes na djé.
Te akinan, Señor Presidente.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, manera mi ta lesa aki punto di agenda pa e reunion aki ta cu nos mester nombra akiden un miembro Arubano den e Comision cu lo keda instalá pa Decreto Real, y e persona aki hunto cu 3 mas di Antiyas via Gobierno Central lo worde recomendá na Gobierno di Reino pa tuma asiento den e Comision di 7, cu lo bay studia e posibel consecuencianan di un Aruba independiente pa Aruba mes, pa Antiyas separá, y tambe pa e relacion di nos cu Hulanda.

Manera nos a scucha den e ultimo dianan aki nos a bay tur caminda, pero te ainda nos no ta caminda nos mester ta.
Den di promer tanda mi a recordá cu pa ser exacto dia 9 di september akiden nos a yega na un consensus tur partido hunto a vota pa un mocion cual nos a autorizá un comision segun articulo 26 di ERNA bay Hulanda pa sali na interes di nos pueblo.
Nos ta ripará cu henter e asunto aki cu Aruba of mihor bisá e independencia di Aruba ta e punto cantrico di tur deliberacion.
P'esey mes ta importante pa den un comison asina aki, den un Comision di 7, pasobra e persona aki ta bay hayé confrontá cu 6 otro persona y cu kizas diferente opinion, pues cu tal persona mester sintié cu forza, e mester sintié cu e tin e back-up completo di e Parlamento di Aruba. Den e caso aki di e pueblo di Aruba.P'esey ta nos obligacion akiden pa mira pa nos mantené e union pa yega na nombra un persona cu tin e apoyo di 21 miembro akiden, pa e bay y sali na interes di nos pueblo, e mester sa e interes di nos pueblo, tin contacto continuo cu Parlamento, of den e caso aki cu Raadscommissie.
Señor Marquez, e orador promer cumi, a bisa cu ami a bisa, esey no ta berdad, cu nos por yega na un consensus, basta nos schrap e tres nombernan cu Señor Croes a bin cuné primeramente den e Raadscommissie. Esey mi no a bisa.
Loque mi a bisa ta, cu si ta p'ami, ami lo a bisa cu e Comision cu a bay Hulanda, e delegacion cu a bay Hulanda y cu a worde compañá pa 12 consehero, cu mi ta sigur cu den e 12 conseheronan e-, nos lo por sikiera haya uno cu tin apoyo total di henter e Parlamento.
Laga nos cuminzá coy e 12 conseheronan ey, laga tur fraccion sinta hunto y saca uno cu tin e apoyo total. Si nos no por hayé eyden, mi ta sigur cu pafor tambe den comunidad mester tin un persona capacitá cu sentimento pa pueblo, cu tin e apoyo total di Parlamento, y cu nos ta vota p'é akiden pa e bay den e comision ey, na unda e tin di bay saca cara di Aruba.
Pa e miembronan di Parlamento cu tin contacto cu nan votadornan, cu nan achterban, cu nan pueblo, mi ta sigur pa esnan cu ultimamente ta tene contacto cu nan hendenan, nan ta ripará e reaccionnan negativo cu nos tin den nos pueblo, principalmente encuanto nos reunion di Parlamento.
Unda cu mi bay, mi ta ripará cu e interes di nos oyentenan, di nos pueblo pa e reunion aki ta menguando. Y loque nan ta bisa bo ta weita pa sera cabez pa nos halza e nivel mas y mas,pasobra nos no mester lubidá cu e Parlamento aki ta e cuerpo representativo mas halto di Aruba, y nos mester trata pa halza e nivel mas y mas, p'asina duna e cuerpo aki e balor cu e mester tin.
P.e. nan ta bisa bo den e reunion di ayera, casi un 1/2 hora bo ta haya akiden miembronan di Parlamentonan ta discutí ta kende a duna otro man promer, ta kende a lanta promer, ta kende a wak otro. E cosnan aki ta cay malo den e pueblo.
P'esey di parti di nos fraccion mi kier a haci un apelacion ariba tur miembro akiden, ban sera cabez y ban mustra cu den casonan serio cu ta toca futuro di nos pais, futuro di nos pueblo, eynan nos ta haya otro.
Si nos logra esey, anto mi ta kere cu den asunto di politica ainda nos falta hopi madurez. Y manera ta conocí nos partido a keda for di Comision di REino.
Despues di poco tempo nos fraccion a sinta analizá henter e asunto y e situacion politico y nos a yega na cierto conbenionan, nos a duna nos cooperacion full na Raadscommissie, nos partido tabata representá den Conferencia di Mesa Rondó, nos partido a tuma parti den tur e reunionnan cumbre inter-insular, y ultimo tempo nos partido a tuma parti den e delegacion cu a bay Hulanda pa e Cumbre na fin di luna pasá.
Nos di nos banda kier mustra nos banda positivo, nos kier sigui cooperá basta nos mira cu e cooperacion ey ta resultá na bienestar di nos pueblo.
Te awor aki mi ta ripará cu di parti di fraccion di M.E.P. nan ta forzando un candidato cu nos tur sa di antemano cu e no ta haya apoyo total di e Parlamento.

P'ami esaki ta un mal señal, p'ami ta un señal cu e union cu nos tabata tin te awor aki den Parlamento ta cuminzá mengua y ta dirti.
P'esey una vez mas di nos parti un apelacion pa ban sera cabez, nombra un per-- sona unanimamente pa bay den e Comision di 7 .
Danki, Señor Presidente.

DE HEER F.H.CROES: Señor Presidente, si mi por a ripará den segunda tanda atrobe apesar di banda di oposicion ta ser gritá cu mester yega na un consensus, ta bin hopi critica cuenta di democracia, pero mi no ta tende at all ningun voz ta resoná cu si den nan partido nan por a trata e asunto aki cu seriedad, pa nan por bin cu candidato mescos cu a ser trecí padilanti door di colega Señor Marquez, cu den partido M.E.P. den seriedad a ser debatí ariba e asunto aki y nos a yega na un votacion democratico, kende e partido lo kier mira como candidato pa bay den e Comision di 7 .
Awor aki ta bolbe ser pidí hasta te na ultimo pa e orador promer cu mi, pa yega na un union y consensus, pero no por tende di parti di oposicion ningun proposicion y tampoco ora a deliberá entre e lidernan di fraccion, tampoco no por a bin cierto proposicionnan concreto di banda di oposicion pa por deliberá y asina ey yega na un conclusion unificá manera nan ta pidi.
Mi ta kere cu nos ta papiando demasiado ariba e asunto aki, pasobra aparentemente tin e creencia serca oposicion, cu ta cuesta loque cuesta ta e partido M.E.P. mester ta esun, manera nan ta bisa na hulandes, cu mester wijs aan un candidato cu por haya e aprobacion di tur, sin excepcion.
Mi ta kere cu si bo ta serio den bo trabao, bo tambe mester por yega cu proposicionnan caminda e ora ey di tur banda por deliberá ariba e topico aki.
Pero si di nan banda no ta trece nada en absoluto, solamente critica cu hasta no tin nada di haber cu topico di e reunion aki, y no ta bin cu proposicion concreto, ta dificil pa bo deliberá manera Parlamentarionan serio, kende lo ser apuntá. Mas bien ta keda na nos, si di banda di oposicion tóch nan no kier bin cu ningun candidato, tóch nan no kier trece ningun proposicion, ta keda na nos e ora ey como Parlamentarionan responsabel, pa tuma e decision.
Pakiko mi tin di bisa asina ?
Mi tambe ta di acuerdo cu mester yega na un solucion den union manera cu semper a ser tratá pa hiba e asuntonan aki di Aruba padilanti.
Pero si di banda di oposicion no ta bin nada concreto, ta keda solamente un caminda, y esey ta cu apesar cu nan no ta di acuerdo cu e candidato cu M.E.P. a trece, nan tampoco no tin ningun otro, y ta na e conclusion ey mi ta yega.
Asina ta si di oposicion nan sa cu nos tin ningun otro, ya cu nan no ta bin cu ningun sorto di proposicion, ta keda solamente ainda ariba mesa e candidato cu M.E.P. a proponé, despues di a deliberá cu seriedad den partido, y despues cu a discutí e asunto aki ampliamente den Raadscommissie.
P'esey mi no sa kiko di banda di oposicion nan lo tin den mente, pasobra nan a laga dos tanda bay perdí sin por trece ningun proposicion. Mi ta kere ta keda na M.E.P. mes manera semper, pa tuma e encargo responsabel y pa nombra un persona den e Comision di 7, ya cu di banda di oposicion no tin ningun cooperacion, ni tampoco e disposicion pa por deliberá seriamente y yega na un solucion pa nombra un miembro den e Comision di 7.
Mi ta kere cu mi ta bastante cla y hasta pueblo tambe lo comprendé cu di banda di oposicion ta solamente wega tin den e Parlamento aki, como di nan banda nan no ta trece at all ningun proposicion concreto.
Te aki den segunda tanda, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Croes. Asina nos a yega na fin di segunda tanda y porfin nos a bolbe na e punto di agenda, pa proponé e miembro pa Aruba pa participá den e Comision di 7 .
Nos ta bay over na votacion por escrito.

DE HEER G.F.CROES: Punto di orden, Señor Presidente. Di parti di Movimiento Electoral di Pueblo nos a bin cu un voorstel pa un Raadsbesluit.
Un voorstel of un motie ta worde tratá promer cu un votacion ariba e agendapunt.
Agendapunt ta: Nombramento di e miembro den Comision di 7.
Mi pregunta ta, con bini nos ta bay over awor aki na nombramento, mientras cu nos tin e voorstel pa vota ariba djé?Nos no tin nda contra si bay over pa votacion ariba e voorstel,pasobra ya nos a papia ampliamente ariba djé caba.

DE VOORZITTER: E punto di vista ta, cu e punto di agenda ta pa nombra e persona ey, anto despues nos ta bay vota ariba e encargo cu e ta bay haya.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, mi ta respetá Bo opinion. Sinembargo den e caso aki nos ta diferenciá di opinion, comoquiera cu un voorstel of un motie, normalmente ta worde tratá promer cu votacion tuma lugar ariba e agendapunt.
Si nos bay vota ariba e agendapunt cu ta nombramento di e miembro den e Comision di 7, eigenlijk formalmente e reunion a caba.

DE VOORZITTER: En todo caso e problema p'ami ta cu nan a manda pidimi, cu Gobierno ta propone un persona pa tuma parti eyden. Awor si despues nos no nombré,anto despues nos tin e Raadsbesluit cu ta duné su encargo cu e ta bay.
Si Raad kier otro cos, cu mucho gusto nos por hacié. Laga nos keda consecuente, of nos ta bay vota pa e persona cu mester bin cual ta primordial, aunque cu e encargo ariba su mes, segun mi, no ta un trabao directamente di Eilandsraad, Raadscommissie por duné su encargo tambe, tur e cosnan ey por sosodé.
Di dos, Señor Croes ora nos bay vota pa e Raadsbesluit, e Raadsbesluit no ta completo.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, laga mi cuminzá bisa cu ta un voorstel pa un Raadsbesluit. Nos no ta bin cu un proposicion con e Raadsbesluit mester worde decorá. Raadsbesluit su contenido ta worde duná.
Nos ta keda di opinion cu na e momento cu bo bay over na nombramento, automaticamente mester bin un Raadsbesluit. Pero e Raadsbesluit ey lo ta un Raadsbesluit plumá solamente ta worde yená e nombramento. Aki un fraccion di un partido politico kier duna un contenido na un Raadsbesluit.
Esaki no ta formeel den e sentido, formalisering door Raadsbesluit aki ta dunando contenido politico na un Raadsbesluit.

DE HEER R.LOPEZ-HENRIQUEZ: Mi kier a sa si Señor Presidente no ta cla ainda cu loque Señor Croes kier meen.
Mi ta comprende loque ta pasando awor, Señor Croes ta purba di rek e cos pa busca su hendenan bin vota. Señor Figaroa, a comprendé masha ora ta kiko e bedoeling ta.

DE VOORZITTER: No, esey no ta problema p'ami.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Tin dos cu mi sa cu no por bini,laga nos ban vota.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, aki mi ta haya cu Señor Lopez-Henriquez ta bini cu acusacionnan y insinuacionnan.
Dia cu Movimiento Electoral di Pueblo mester rek reunion pasobra tin miembro no ta presente,anto ami ta laga mi votacion bay,aunque nos perde e votacion.
Pero aki ta formeel. Aki mi ta pidi Señor Presidente y Eilandssecretaris, kiko ta e punto di agenda ?
E punto di agenda ta, nombramento di e miembro den e Comision di 7,despues cu esey tuma lugar e reunion a terminá.

DE VOORZITTER: Señor Croes, warda un rato. No tin nada di nombramento. Un proposicion pa un miembro worde nombrá den e Comision di 7, Raad ta proponé, awor si e proposicion di nos ta ley pa otro, ta nan asunto.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, bo tin razon cu aki nos tin di tuma un decision pa proponé na Gobierno Central, cu na su turno ta proponé na Gobierno di Reino. Laga nos ta formeel.
Si Señor Presidente ta formeel, ami tambe ta formeel.Ta nificá cu aki nos ta tuma un decision pa proponé na Gobierno Central, anto Gobierno Central ta tuma un decision pa na su turno proponé na Gobierno di Reino.
Pues aki nos voorstel mester worde tratá promer cu e agendapunt worde será.
Pues e voorstel aki ta como sifuera ta un mocion, un proposicion pa despues e worde formalizá den un Raadsbesluit.E votacion pa e miembro no por tuma lugar promer cu e Raadsvoorstel aki worde tratá.

DE VOORZITTER: Pues mi ta schors e reunion aki pa un par di minuut pa consultá. De vergadering wordt voor een paar minuten geschorst.

- - - - - - - - -

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion. Ta di punto di vista di eficiencia mi a proponé pa haci e votacion ariba e voordracht. Pero si e proposicion di Señor Croes pa e Raadsbesluit ta worde apoyá pa mas miembro, ta un mocion e ta, anto e ora nos mester bay habri deliberacion ariba ijé otravez y comoquiera mi ta sperando mi reemplazante mi no sa unda e ta, mi ta schors e reunion te ora cu e yega, pa e sigui cu e deliberacionnan. Ta un proposicion di eficiencia mi a haci pa nos bin cla awe, Señores.
Pero si tin otro motibo y nos kier sigui papia y locual nos a papia no ta suficiente ainda, cu mil amor mi ta schors e reunion te ora mi reemplazante yega pa e sigui cu e reunion.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, mi ta di acuerdo cu Bo, mi ta lamentá y mi ta expresá di awor aki, cu ora nos ta trata un reunion di Eilandsraad ta un reunion di tur miembro di Eilandsraad.Ta nificá, cu ta trata tambe pa esun cu ta reemplaza Bo.

DE VOORZITTER: E no ta miembro di Eilandsraad, Señor Croes.

DE HEER G.F.CROES: Pero en todo caso Eilandsraad y Bestuurscollege.
Envista cu probablemente Bo tin compromiso, nos lo por bay mee anto cu Bo proposicion pa nombra e persona, anto delegá sí loque nos a proponé den e voorstel pa e Raadsbesluit, pa e Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba.

DE VOORZITTER:T'asina mi a proponé e cos, Señor Croes.

DE HEER G.F.CROES:Envista cu Bo reemplazante no ta presente, Bo tin compromiso, considerando tambe e hecho di e mas alta seriedad, cu nos sí ta pone tras di e Comision di 7, ya cu nos mester a nombré desde siman pasá, nos fraccion ta bay di acuerdo pa nombra e persona den e Comision di 7,anto nos ta delegá pa e Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba duna contenido tras di e tarea di e miembro di Aruba pa e Comision di 7.

DE VOORZITTER: Corecto. Promer cu mi schors e reunion mi ta nombra pa e stembureau, Señores Cay Marquez, Dominico Tromp y Adri de Palm. Y mi ta schors e pa parti e papelnan.

- - - - - - - -

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Señor Marquez, Tromp y de Palm por tuma lugar aki tras.

DE HEER C. MARQUEZ: Señor Presidente, en total a worde uitgebracht 18 geldige stemmen, di cual 7 tabata blanco,cu otro palabra personanan cu a vota tabata 11. Di e 11 ey 6 ta e volstrekte meerderheid.
E votacion a sali lo siguiente: Señor Hendrik Croes 10,Señor E.D.C.Fowler 1, y blanco 7 .

DE VOORZITTER: E resultado di e votacion ta 18 votos a worde emití, di cual 7 blanco,10 pa Señor Hendrik Croes y 1 pa E.D.C.Fowler. Pues a ser proponí pa manda pa Gobierno Central pa e proponé na Gobierno di Reinado Señor Hendrik Croes. Tocante e Raadsbesluit, esey ta bay pa Raadscommissie pa tumé como su encargo.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, mi kier a haci un pregunta si ta posibel. Den nos trabaonan di miembro di Parlamento, como cu nos a participá den un delegacion cu a viaha pa Hulanda nos mester a ricibí copianan di e verslag di e reunion di Tweede Kamer.
Awor segun mi tin entendí di e departamento cu ta encargá cu e asunto aki, 5 copia lo a worde mandá pa mi persona den un envelop como representante di P.P.A. Ela worde onderschept door di un ambtenaar cu ta Algemeen Adviseur cu lo a saca 4 y a manda 1 p'ami.
Mi kier a puntra pa Bo persona por a haci un onderzoek si ta berdad,pasobra mi no ta aceptá como miembro di Raad, cu un ambtenaar y den e caso aki e Algemeen Adviseur, ta habri un envelop cu ta bestemd p'ami persona y saca 4 copia y manda 1 so p'ami.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet, pa ser corto y no bin discusion atrobe, si ta berdad cu t'asina, anto mihor bo haci aangifte na Polis.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, aki mi ta den calidad di miembro di Eilandsraad, y no como Algemene Adviseur. Sinembargo, mi no kier hunga wega di caco scondí tampoco.
Ta nificá cu ora ami a ricibí e cantidad di bukinan pa parti pa miembronan di Raadscommissie, no ta keda na Secretario di Raadscommissie pa decidí si Señor Nisbet ta haya 5, ni ta keda na Secretario di Raadscommissie si Señor Vos ta haya 5 of A.V.P. ta haya 5.
Como Presidente di Raadscommissie ami a ricibí e bukinan y mi a pidi Constitutionele Zaken pa percurá pa e distribuicion, primeramente na miembronan di e delegacion cu a bay Hulanda y si resta, pa tur otro miembro di Raadscommissie, sino nos mester busca mas buki.
Mi secretarianan tabata belast cu e uitvoering di e trabao di e secretaris di Raadscommissie.Normalmente ta mí secretarianan ta belast cu e uitvoering, agenda etc., y ora mi a weita e asunto aki mi a bisa, e no ta corecto, no ta esey ta e instruccion cu mi a duna na e secretario.
Pues mi a cuminzá manda un buki pa tur e miembronan cu a participá den e delegacion. Mi a manda uno pa Señor Vos, uno pa Señor Rudy Frank, uno pa Señor Nisbet, uno pa Señor Henny Eman y uno pa Señor Roberto Lopez-Henrquez y tur e otro miembronan di e delegacion.
Mañan mainta 9.30 tin un reunion di Raadscommissie, y durante di e reunion ey e otro miembronan lo bin na remarca pa haya tal verslag di e reunion di e delegacion cu tabata na Hulanda.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, un punto di orden. Durante di e tratamento di e punto di agenda aki, nos a puntra categoricamente si Señor Croes a ricibí e verslagen, y ela bisa no. Ela nenga cu ela ricibí nan.

DE VOORZITTER: Señor Vos, ningun momento Señor Croes a nenga. Señor Croes a bisa cu ela haya dos di nan a titre personal.
Esakinan ta asunto di Raadscommissie. Asina ta mi ta sera e reunion aki y mi ta pidi atencion pa nos Himno di Aruba.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Tera" gespeeld.

De vergadering wordt door de Voorzitter op 24 november 1981 om 15.30 gesloten.

Aldus vastgesteld in de vergadering van ....

DE VOORZITTER,

DE SECRETARIS,